



GTS 254 Professional



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 72J (2022.04) DOC / 64



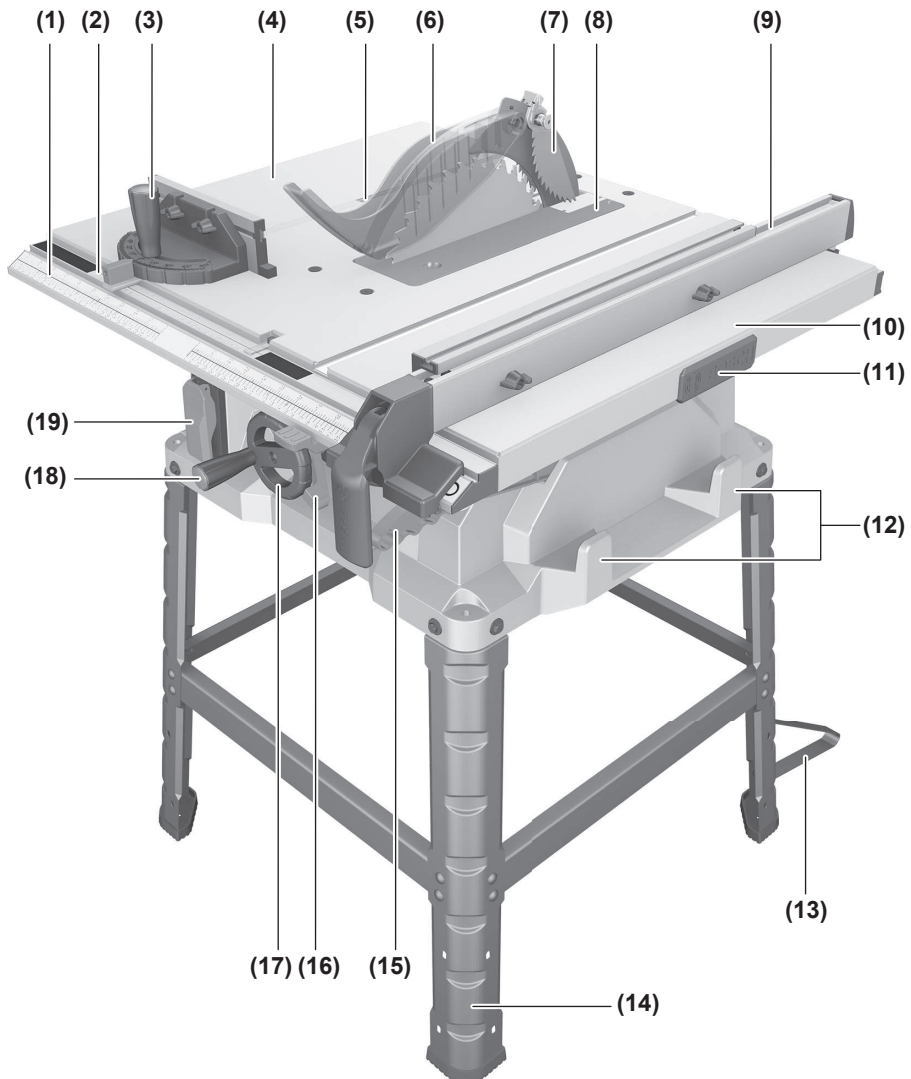
1 609 92A 72J

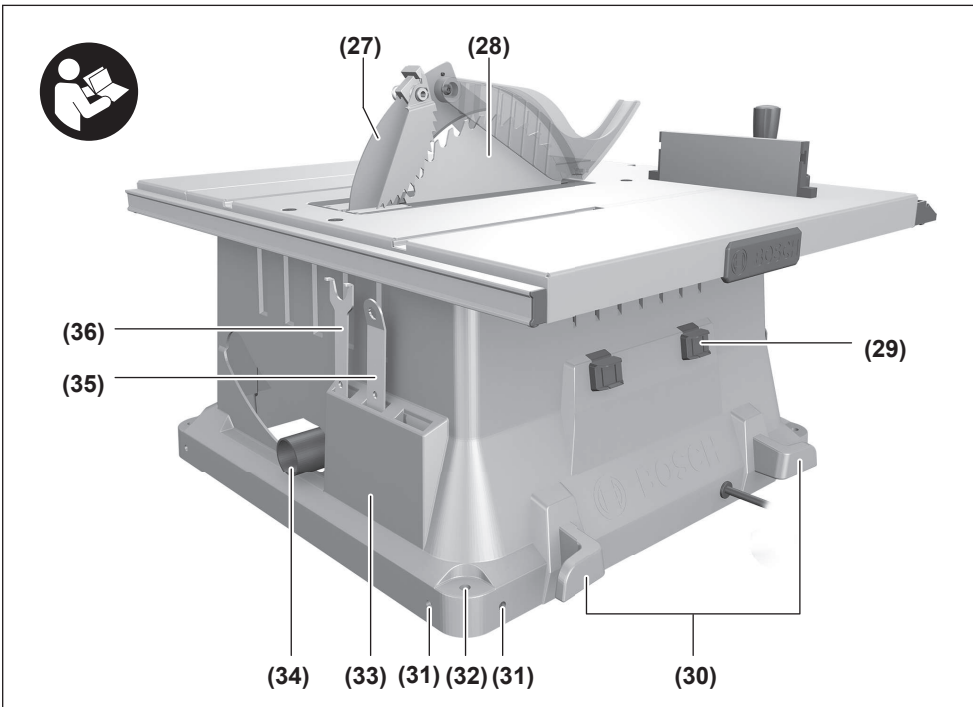
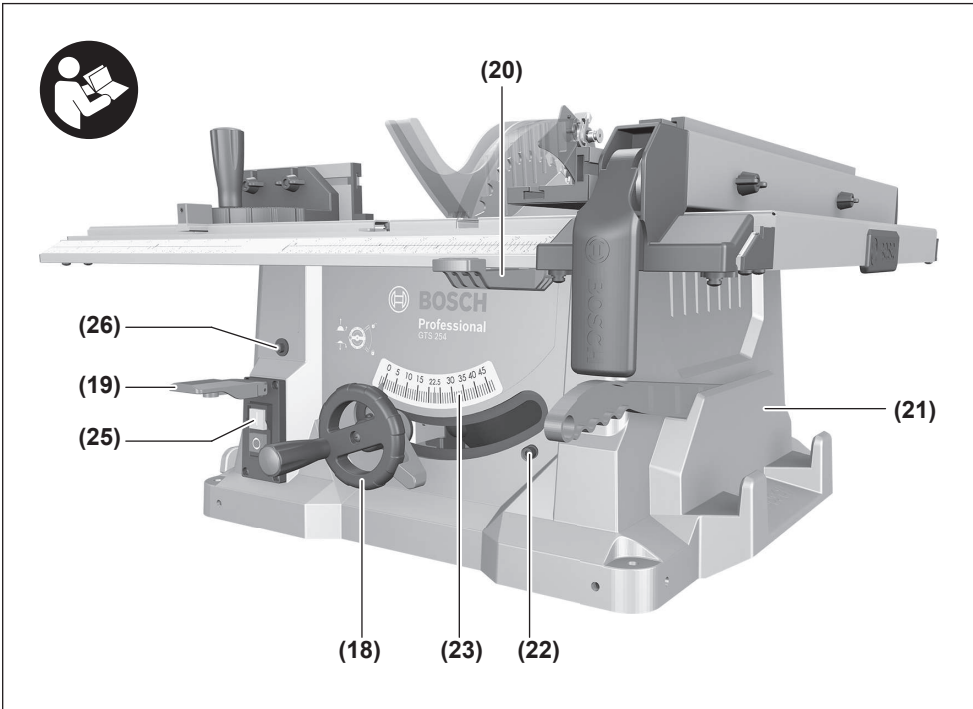
en Original instructions
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
ar دليل التشغيل الأصلي
he הוראות הפעלה מקוריות

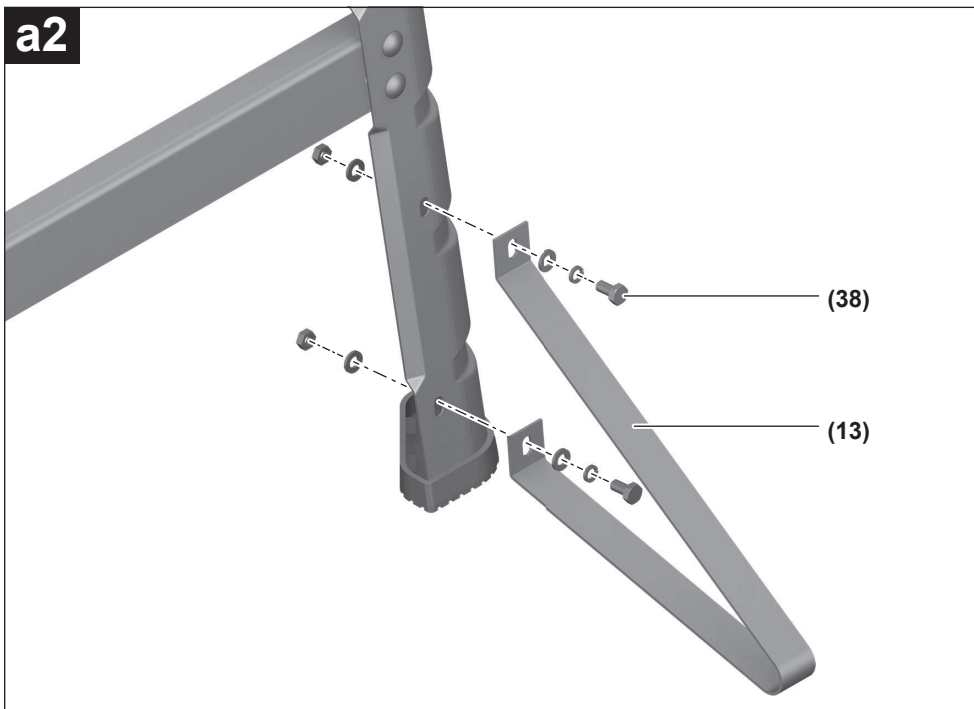
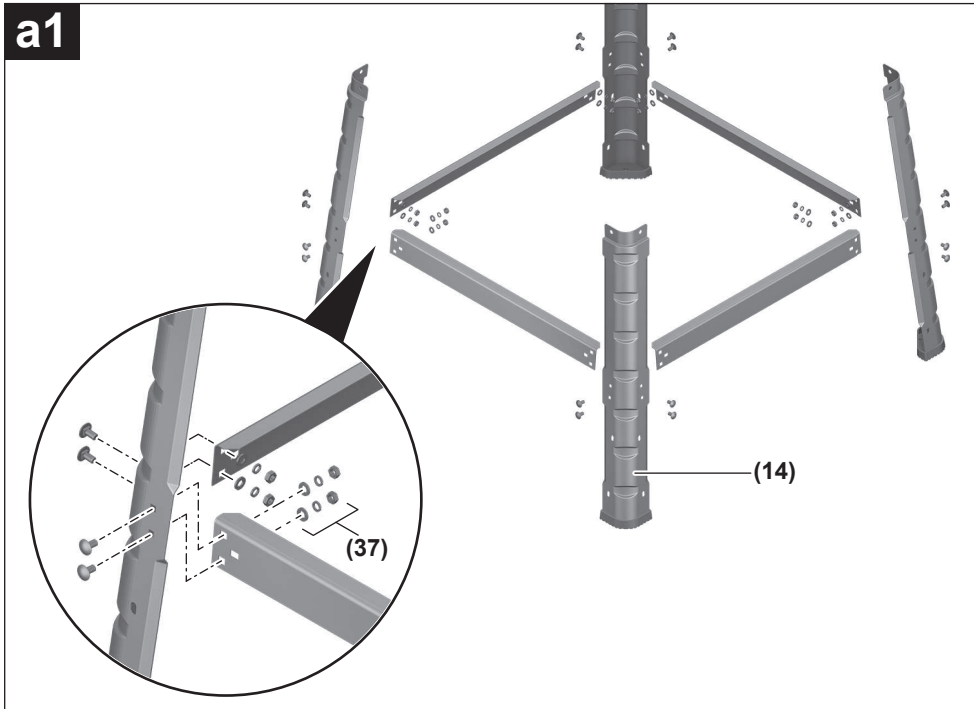
Table Saw
Настольная дисковая пила
منشار منضدة دائري
מסור שולחן

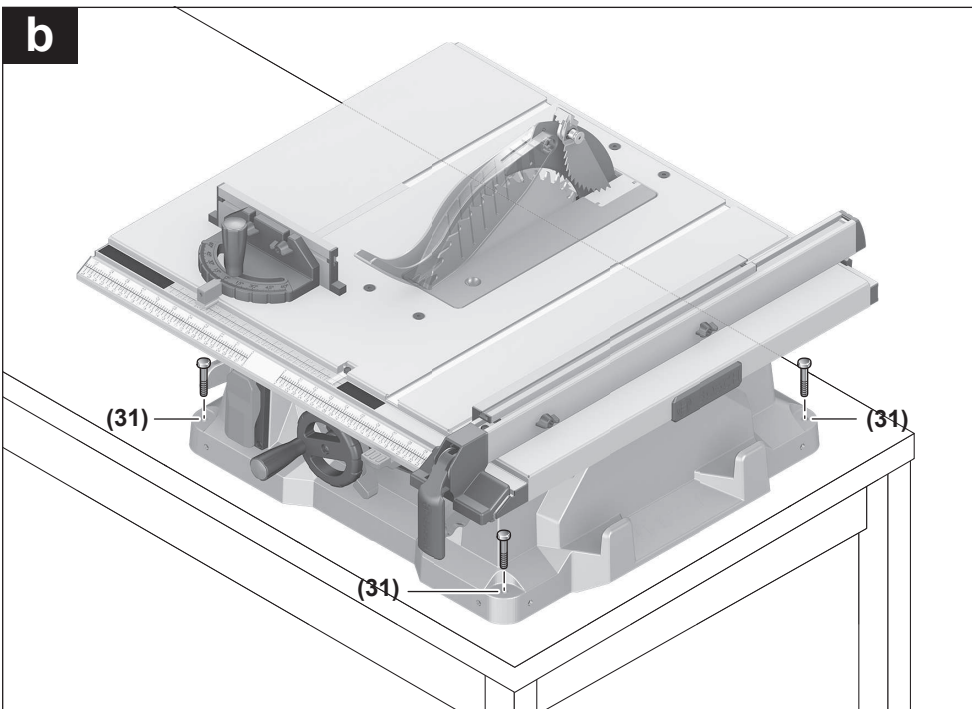
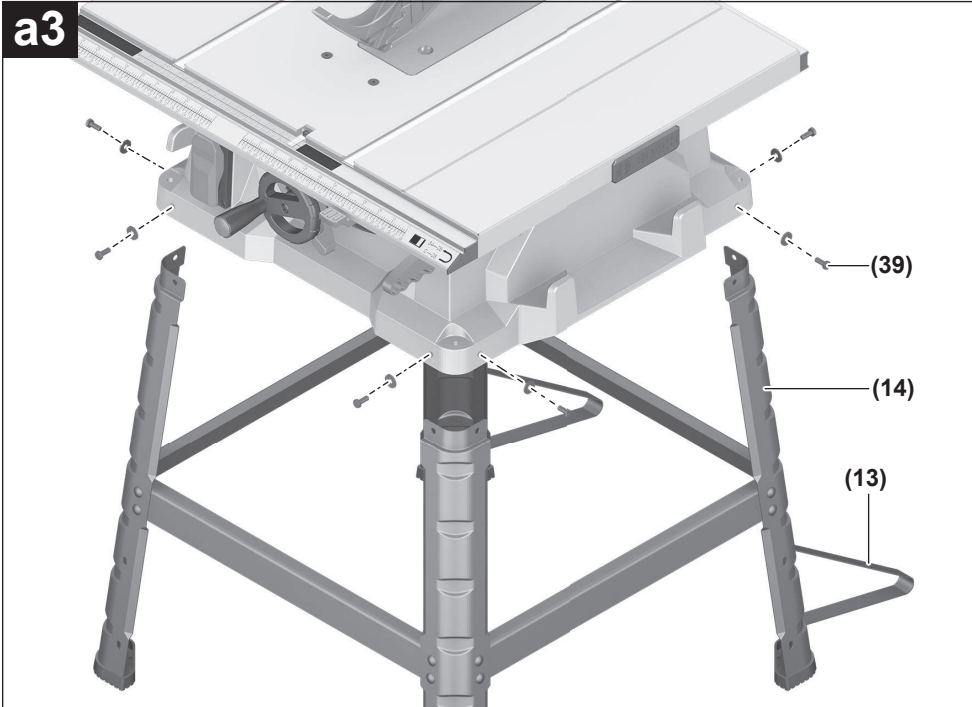


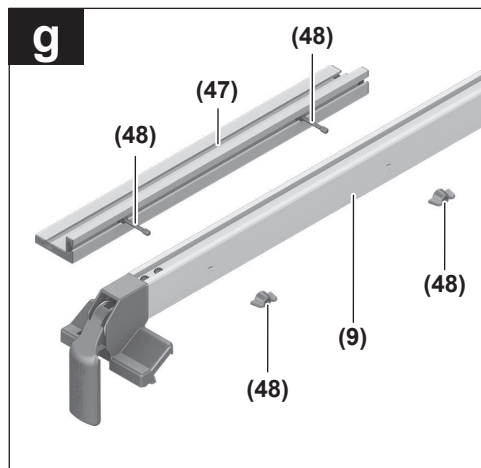
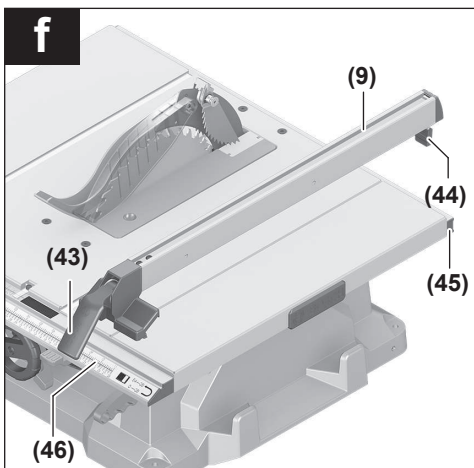
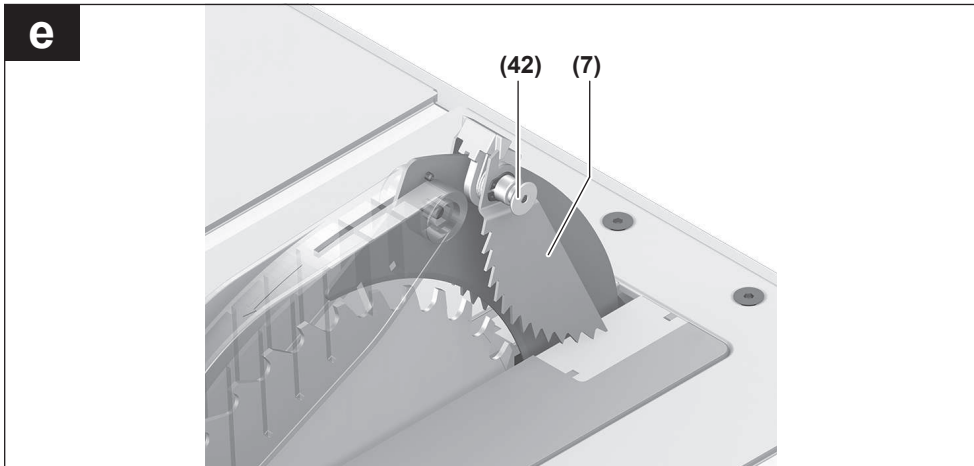
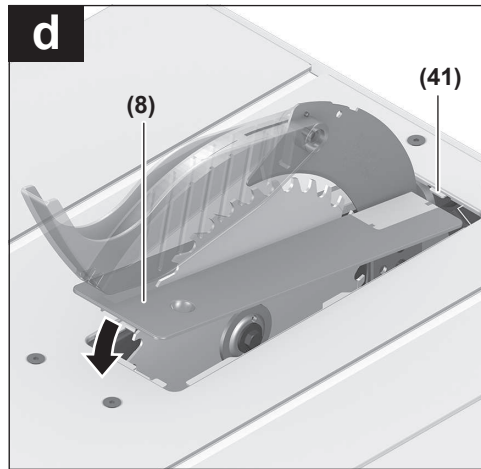
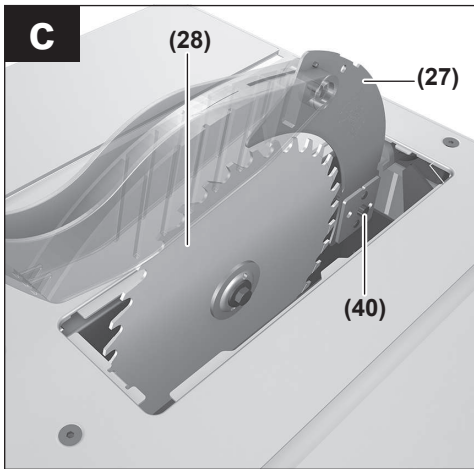
English	Page	13
Русский	Страница	24
عربي	الصفحة	40
עברית	עמוד	53

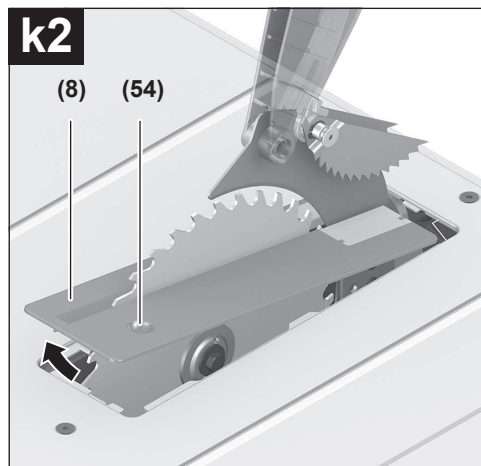
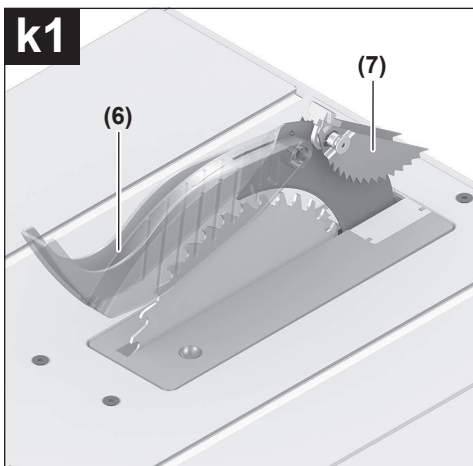
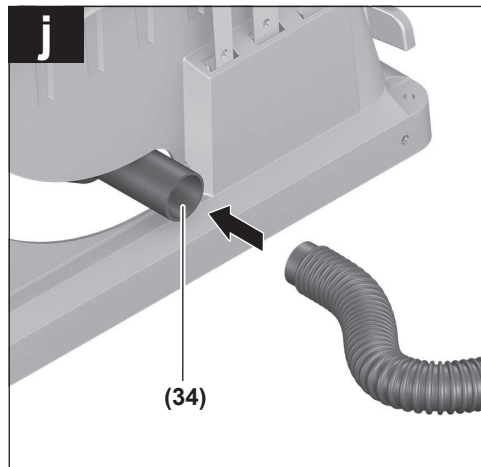
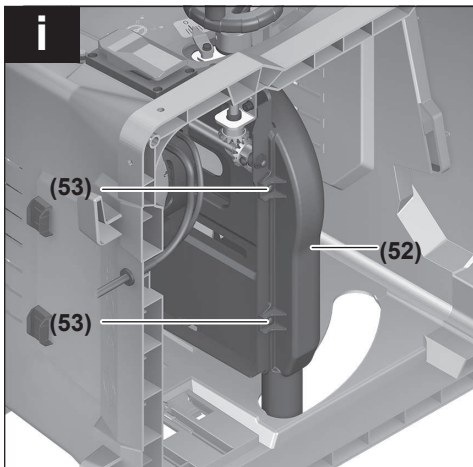
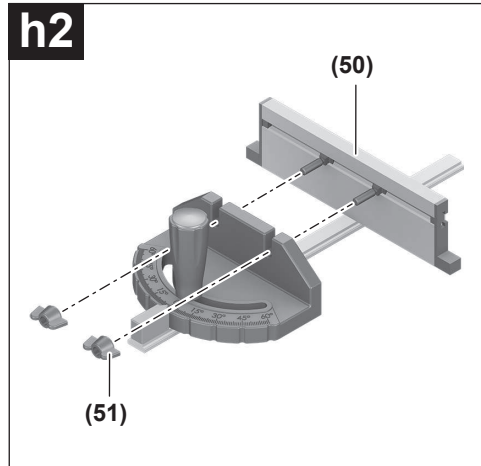
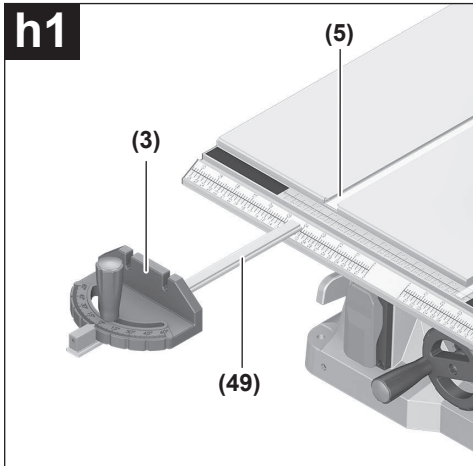


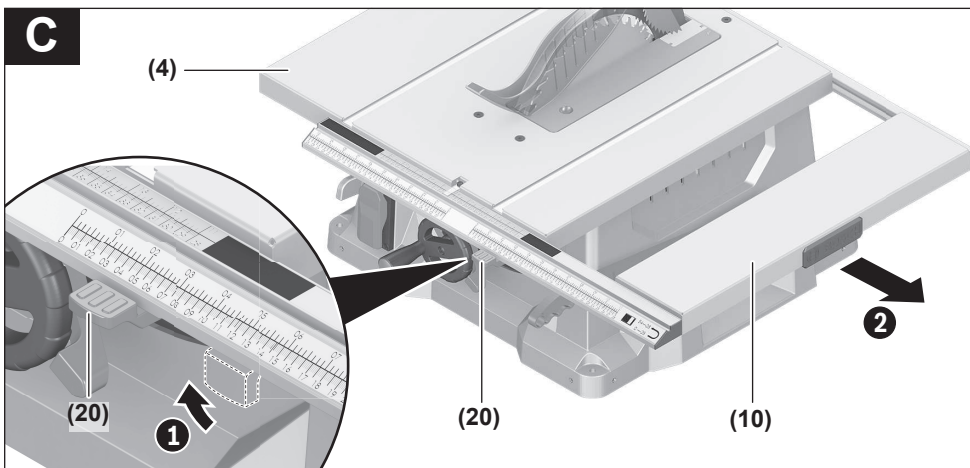
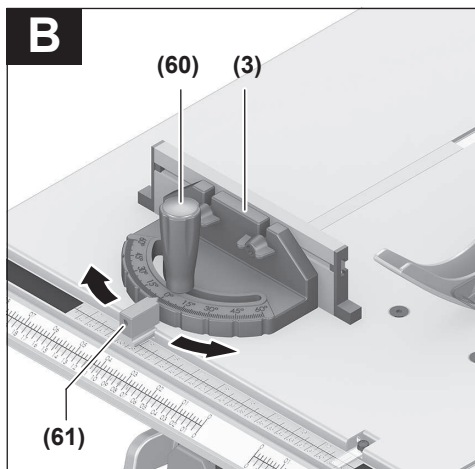
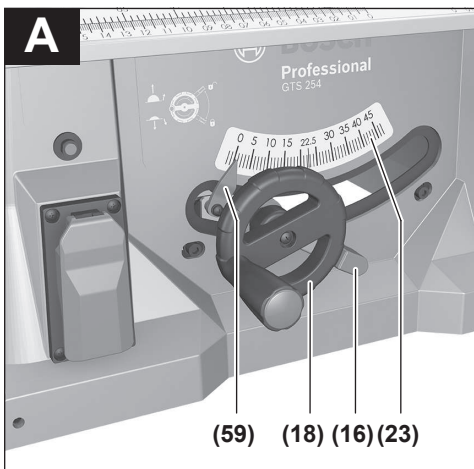
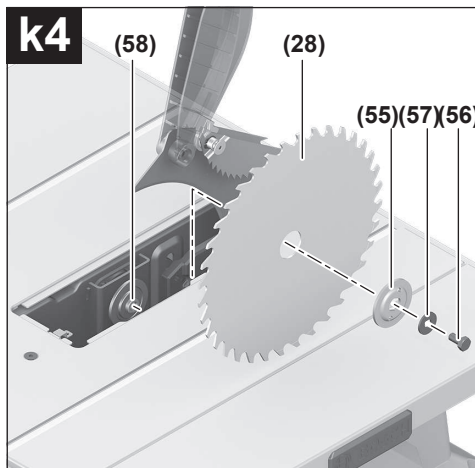
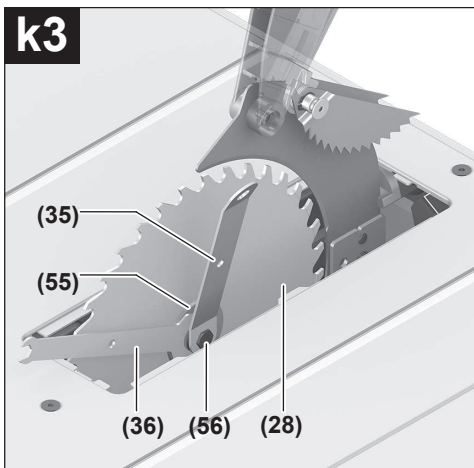


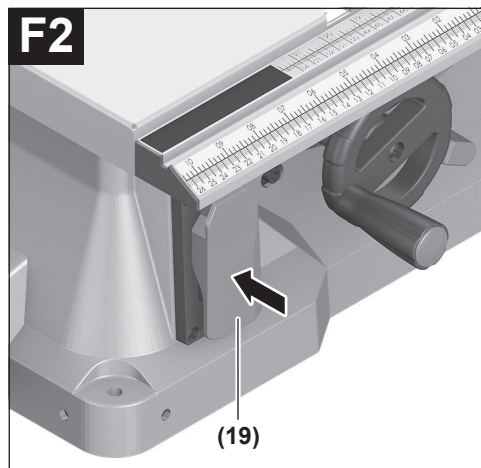
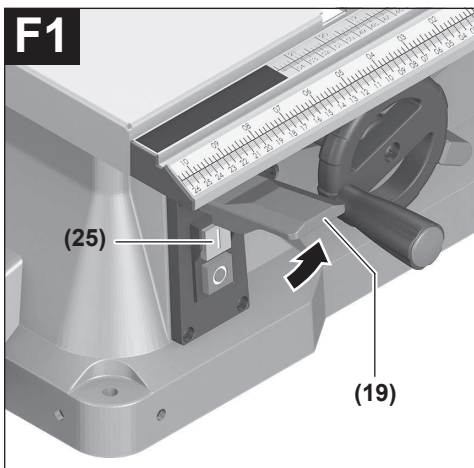
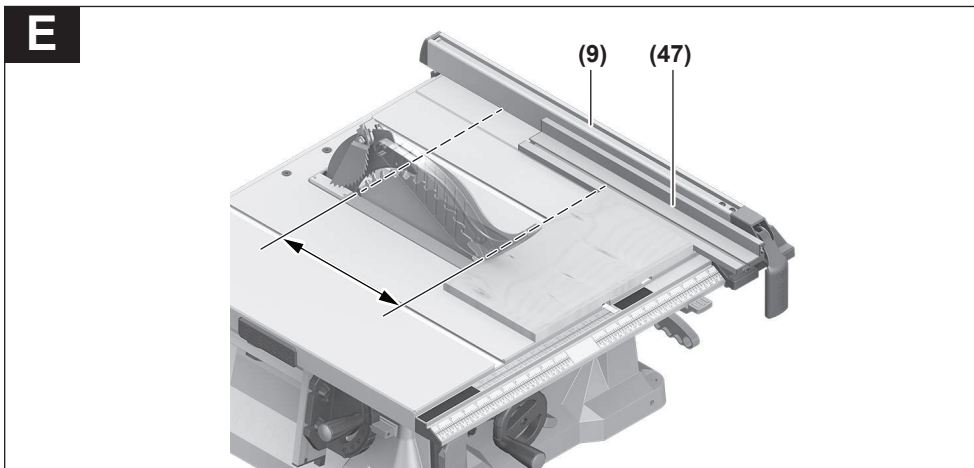
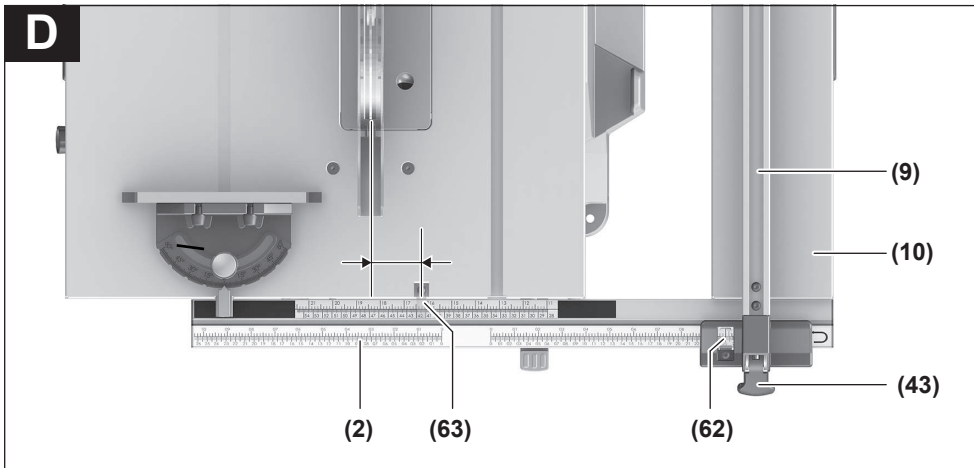


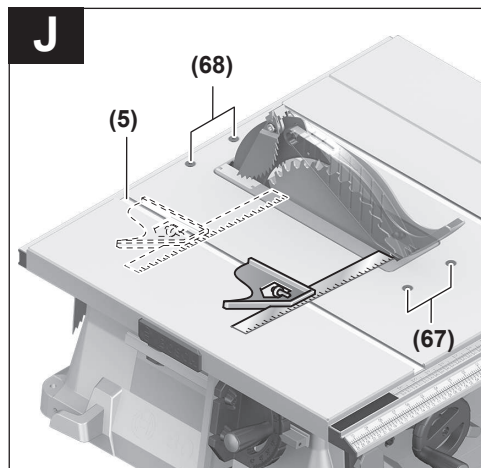
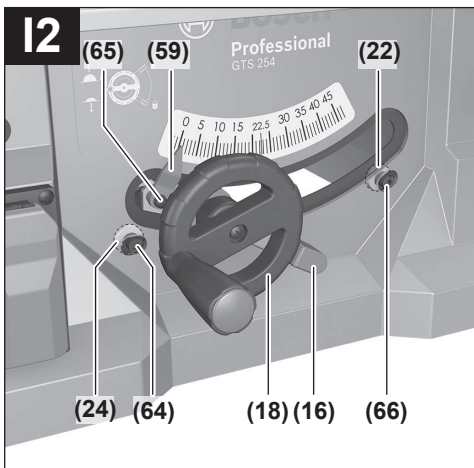
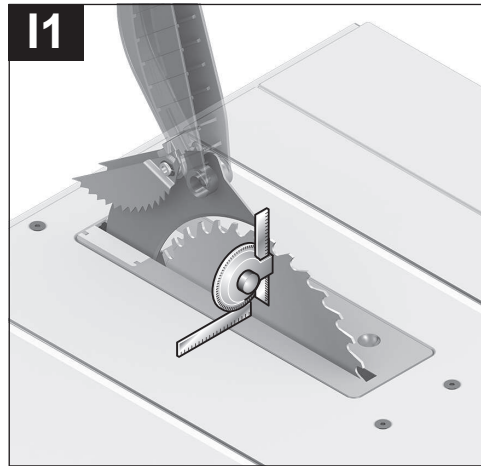
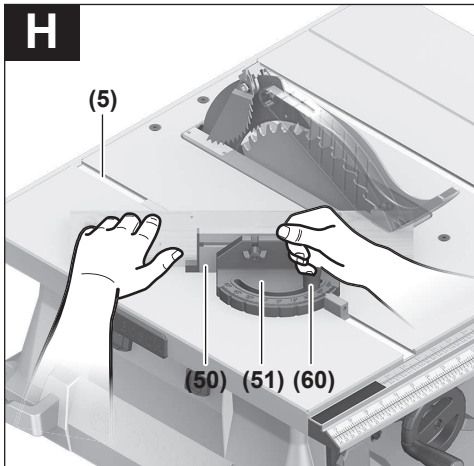
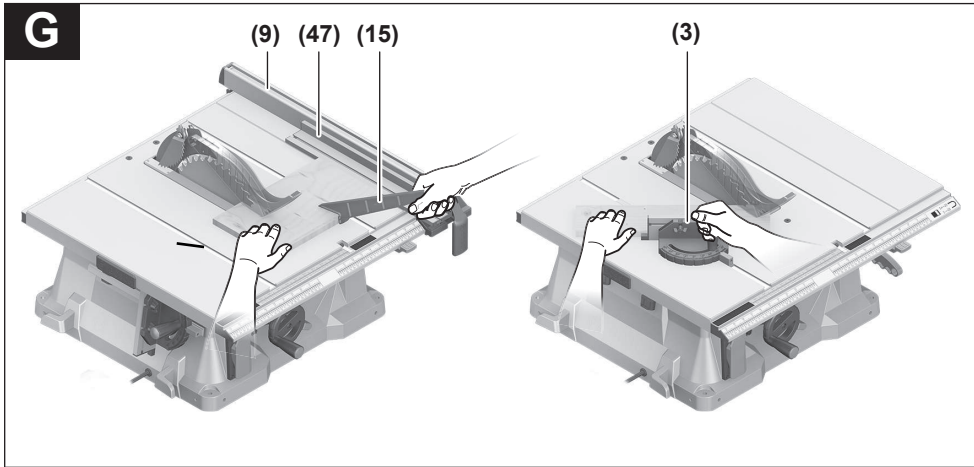


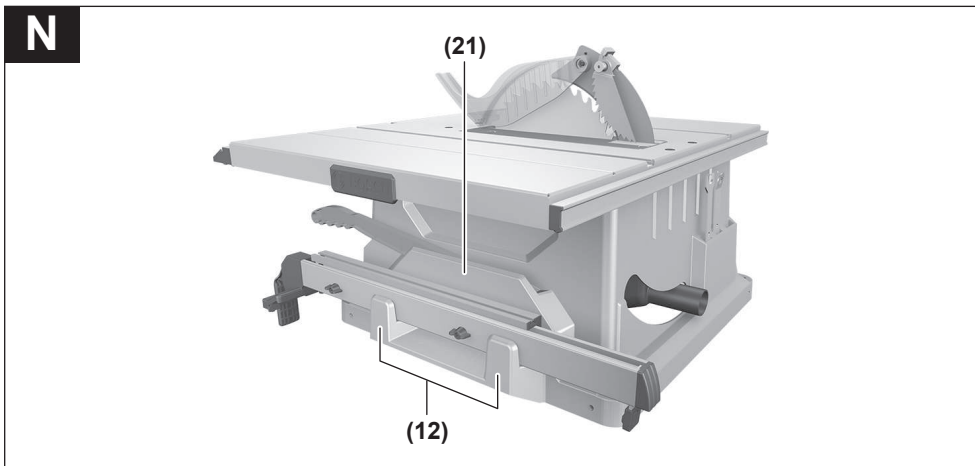
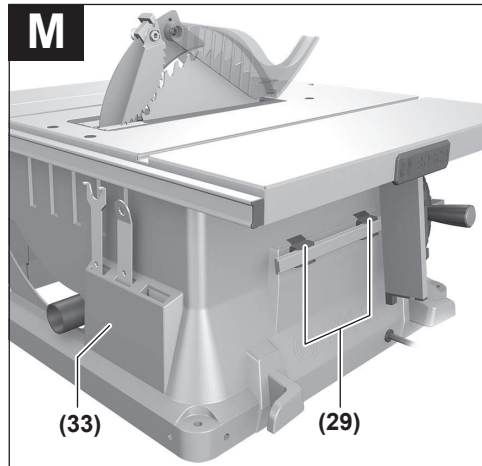
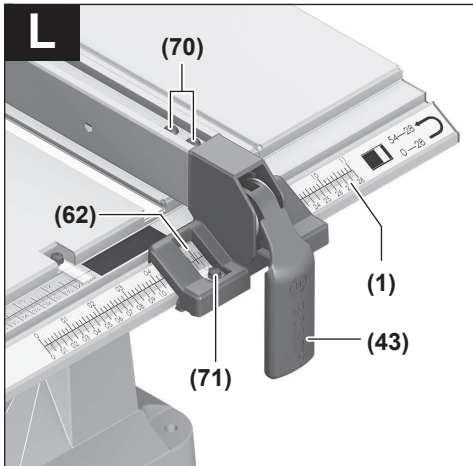
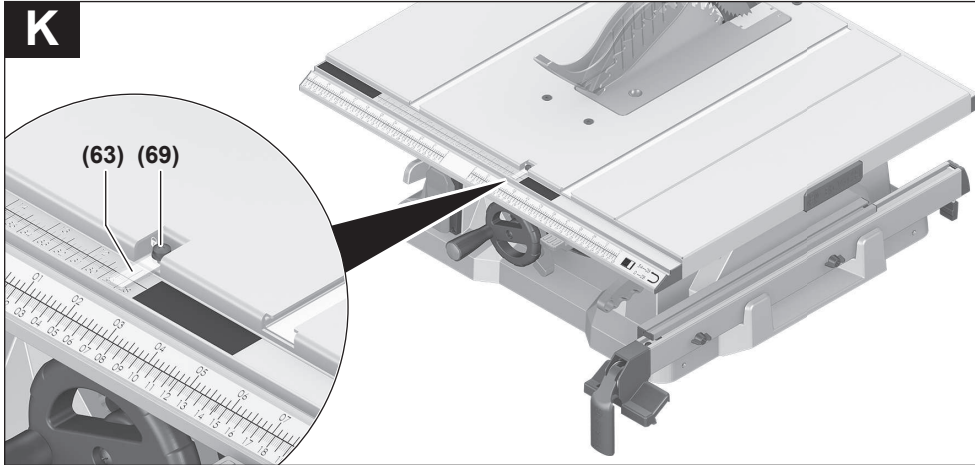












English

Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inatten-

tion while operating power tools may result in serious personal injury.

- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service


- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for table saws

Guarding related warnings

- ▶ **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
- ▶ **Always use saw blade guard, riving knife and anti-kickback device for every through-cutting operation.** For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.
- ▶ **Immediately reattach the guarding system after completing an operation (such as rabbeting) which requires removal of the guard, riving knife and/or anti-kickback device.** The guard, riving knife and anti-kickback device help to reduce the risk of injury.
- ▶ **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
- ▶ **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
- ▶ **For the riving knife and anti-kickback device to work, they must be engaged in the workpiece.** The riving knife and anti-kickback device are ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife and anti-kickback device. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife and anti-kickback device.
- ▶ **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

Cutting procedures warnings

- ▶  **DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade.** A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
- ▶ **Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation.** Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
- ▶ **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.** Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.
- ▶ **When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.** "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
- ▶ **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.
- ▶ **Never use a damaged or cut push stick.** A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.
- ▶ **Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece.** "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.
- ▶ **Never reach around or over a rotating saw blade.** Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
- ▶ **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.** A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.
- ▶ **Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece. If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear the jam.** Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.
- ▶ **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.

- ▶ **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- ▶ **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.
- ▶ **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.
- ▶ **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.
- ▶ **Align the fence to be parallel with the saw blade.** A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.
- ▶ **Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rabbeting.** A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.
- ▶ **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.
- ▶ **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
- ▶ **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
- ▶ **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.** If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
- ▶ **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with**

cracked or broken teeth. Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

Table saw operating procedure warnings

- ▶ **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife, anti-kickback device or saw blade guard, and when the machine is left unattended.** Precautionary measures will avoid accidents.
- ▶ **Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.** An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
- ▶ **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.** Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.
- ▶ **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.
- ▶ **The table saw must be secured.** A table saw that is not properly secured may move or tip over.
- ▶ **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.** Distraction or a potential jam can be dangerous.
- ▶ **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- ▶ **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.
- ▶ **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
- ▶ **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

Additional safety warnings

- ▶ **When mounting the saw blade, wear protective gloves.** This poses a risk of injury.
- ▶ **Do not use HSS saw blades.** Such saw blades can easily break.
- ▶ **Only use saw blades that match the specifications given in this operating manual and that are tested and marked in accordance with EN 847-1**
- ▶ **Never use the tool without the table insert. Replace table insert if defective.** Without flawless table inserts, injuries are possible from the saw blade.

- **Keep your work area clean.** Material mixtures are particularly hazardous. Light metal dust may catch fire or explode.
- **Choose the saw blade suited to the material you want to work on.**
- **Only use saw blades that are recommended by the power tool manufacturer and are suitable for using on the material you want to saw.**
- **Only advance the workpiece towards the saw blade when it is running.** Otherwise there is a risk of kickback occurring if the saw blade catches in the workpiece.

Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Symbols

The following symbols may be important for the operation of your power tool. Please take note of these symbols and their meaning. Correctly interpreting the symbols will help you to operate the power tool more effectively and safely.

Symbols and their meaning



Keep hands away from the cutting area while the power tool is running. Contact with the saw blade can lead to injuries.



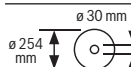
Wear safety goggles.



Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.



Wear a dust mask.

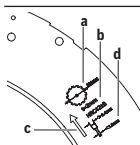


Observe the dimensions of the saw blade. The hole diameter must match the tool spindle without play. If it is necessary to use reducers, ensure that the dimensions of the reducer are suitable for the base blade thickness and the saw blade hole diameter, as well as the tool spindle diameter. Wherever possible, use

Symbols and their meaning

the reducers provided with the saw blade.

The saw blade diameter must match the information specified on the symbol.

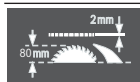


a The saw blade must be no more than 254 mm in diameter.

b The riving knife is 2 mm thick.

c The direction arrow of the teeth (direction of the arrow on the saw blade) must match the direction of the arrow on the riving knife.

d When changing the saw blade, make sure that the cutting width is no smaller than 2.4 mm and the base blade thickness is no larger than 1.8 mm. Otherwise, there is a risk that the riving knife will hook into the workpiece.



The riving knife is 2 mm thick.

The maximum possible workpiece height is 80 mm.

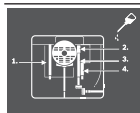


Left-hand side:

Indicates the direction of rotation of the crank for lowering (**transport position**) and raising (**work position**) the saw blade.

Right-hand side:

Indicates the position of the locking lever for securing the saw blade and setting the bevel angle (saw blade can be swivelled).



Oil the power tool as necessary at the points indicated.



Protection class II power tools are strengthened or double-insulated.



The CE mark provides confirmation from the manufacturer that the power tool complies with the applicable EU Directives.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended use

The power tool is a stationary machine for cutting in a straight line with and against the grain in hardwood, softwood, chipboard and fibreboard. Mitre angles of -30° to $+30^\circ$ as well as bevel angles of 0° to 45° are possible.

It is also possible to saw aluminium profiles and plastic using the appropriate saw blades.

Product features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Scale for spacing between saw blade and parallel guide
- (2) Scale for spacing between saw blade and parallel guide when the saw table is pulled out
- (3) Angle guide
- (4) Saw table
- (5) Guide groove for angle guide
- (6) Protective cover
- (7) Anti-kickback pawls
- (8) Table insert
- (9) Parallel guide
- (10) Saw table expansion
- (11) Recessed handles
- (12) Parallel guide storage compartment
- (13) Tilt protector
- (14) Base unit
- (15) Push stick
- (16) Locking lever for setting the bevel angle
- (17) Crank for raising and lowering the saw blade
- (18) Hand wheel
- (19) Safety flap for the on/off switch
- (20) Saw table expansion clamping handle
- (21) Push stick storage compartment
- (22) Stop for 45° bevel angle
- (23) Scale for bevel angle
- (24) Stop for 0° bevel angle
- (25) On button
- (26) Restart button
- (27) Riving knife
- (28) Saw blade
- (29) Angle guide storage compartment
- (30) Cable holder
- (31) Mounting holes on base unit
- (32) Mounting holes
- (33) Tool/anti-kickback pawls storage compartment
- (34) Dust extraction adapter
- (35) Ring spanner (10 mm; 13 mm)
- (36) Hook spanner/open-ended spanner (10 mm)
- (37) "Base unit" fastening set
- (38) "Tilt protector" fastening set
- (39) "Power tool" fastening set
- (40) Riving knife bolt
- (41) Recesses for table insert
- (42) Anti-kickback pawls push button
- (43) Clamping handle for parallel guide
- (44) V guide for parallel guide
- (45) V guide groove on the saw table for the parallel guide
- (46) Guide groove for parallel guide
- (47) Additional parallel guide
- (48) "Additional parallel guide" fastening set
- (49) Guide rail for angle guide
- (50) Profile rail
- (51) Profile rail wing nut
- (52) Lower saw blade cover
- (53) Fastening screws for lower saw blade cover
- (54) Table insert gripping hole
- (55) Clamping flange
- (56) Saw blade hexagon screw
- (57) Washer
- (58) Mounting flange
- (59) Angle indicator (vertical)
- (60) Locking knob for all mitre angles
- (61) Angle indicator on the angle guide
- (62) Magnifying glass
- (63) Saw table spacing indicator
- (64) Cross-head screw for setting the 0° stop
- (65) Screw for bevel angle indicator
- (66) Cross-head screw for setting the 45° stop
- (67) Hex socket screws (5 mm) on the front for adjusting the parallelism of the saw blade
- (68) Hex socket screws (5 mm) on the rear for adjusting the parallelism of the saw blade
- (69) Screw for saw table spacing indicator
- (70) Hex socket screws (5 mm) for adjusting the parallelism of the parallel guide
- (71) Screw for parallel guide spacing indicator

Technical data

Table saw		GTS 254
Article number		3 601 M45 0..
Rated power input	W	1800
No-load speed	min ⁻¹	4300
Starting current limitation		●

Table saw		GTS 254
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	24.4
Protection class		□/II
Dimensions (including detachable parts of the tool)		
Width x depth x height	mm	690 x 620 x 100 0
Dimensions of suitable saw blades		
Saw blade diameter	mm	254
Base blade thickness	mm	< 1.8
Min. tooth thickness/offset	mm	> 2.4
Hole diameter	mm	30

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Maximum workpiece dimensions: (see "Maximum workpiece dimensions", page 22)

Assembly

- ▶ **Avoid starting the power tool unintentionally. The mains plug must not be connected to the power supply during assembly or when carrying out any kind of work on the power tool.**

Items included

Check to ensure that all the parts listed below have been supplied before using the power tool for the first time:

- Table saw with mounted saw blade (28)
- "Power tool" fastening set (39) (8 fastening screws, 8 washers)
- Base unit (14)
- "Base unit" fastening set (37) (16 fastening screws, 16 washers, 16 securing rings, 16 nuts)
- Tilt protector (13)
- "Tilt protector" fastening set (38) (4 fastening screws, 8 washers, 4 securing rings, 4 nuts)
- Angle guide (3)
- Profile rail (50)
- "Profile rail" wing nut (51)
- Parallel guide (9)
- Additional parallel guide (47)
- "Additional parallel guide" fastening set (48) (2 fastening screws, 2 wing nuts)
- Riving knife (27) with protective cover (6) fitted
- Anti-kickback pawls (7)
- Ring spanner (35)
- Hook spanner/open-ended spanner (36)
- Push stick (15)
- Table insert (8)

Note: Check the power tool for possible damage. Before continuing to use the power tool, carefully check that all protective devices or slightly damaged parts are working

perfectly and according to specifications. Check that the moving parts are working perfectly and without jamming; check whether any parts are damaged. All parts must be fitted correctly and all the conditions necessary to ensure smooth operation must be met.

If the protective devices or any parts become damaged, you must have them properly repaired or replaced by an authorised service centre.

Stationary or flexible mounting

- ▶ **To ensure safe handling, the power tool must be mounted on a flat, stable work surface (e.g. work bench) before use.**

Assembly with base unit and tilt protector (see figures a1–a3)

For assembly, use the "base unit" (37), "tilt protector" (38) and "power tool" (39) fastening sets

- Screw the base unit (14) together. Tighten the screws firmly.
- Screw the tilt protector (13) to the base unit.
- Place the power tool on the base unit so that the tilt protector points to the rear.
- Attach the power tool to the base unit. For this, use the lateral holes (31) of the power tool as well as the holes in the base unit.

Assembly without base unit (see figure b)

- Use a suitable screwed connection to secure the power tool to the work surface. The holes (32) are used for this purpose.

Fitting individual components

- Carefully remove all parts included in the delivery from their packaging.
- Remove all packing material from the power tool and the accessories provided.
- Make sure that you remove the packaging material beneath the motor block.

The following parts of the tool are attached directly to the housing: Anti-kickback pawls (7), ring spanner (35), hook spanner/open-ended spanner (36), angle guide (3), parallel guide (9), additional parallel guide (47) with fastening set (48), protective cover (6), push stick (15), saw blade (28).

- If you require one of these parts, remove it carefully from its storage location.

Fitting the Riving Knife (see figures c)

Note: If necessary, clean all parts to be fitted before you position them.

- Remove the table insert (8) if necessary.
- Turn the crank (17) clockwise as far as possible so that the saw blade (28) is in the highest possible position above the saw table.
- Loosen the bolt (40) using the ring spanner (35).

- Insert the riving knife (27) and push it down as far as possible.
- Re-tighten the bolt (40) using the ring spanner (35).
- Fit the table insert (8).

Fitting the table insert (see figure d)

- Hook the table insert (8) into the rear recesses (41) of the tool chamber.
- Guide the table insert down.
- Press down on the table insert until it engages in the front of the tool chamber.

Fitting the anti-kickback pawls (see figure e)

In the event of a kickback, the anti-kickback pawls (7) prevent the workpiece from being flung towards the operator. The pawls' sharp teeth dig into the surface of the workpiece and hold it back.

- Press the anti-kickback pawls' (7) pushbutton (42) together.
This pulls back the guide pin.
- Guide the anti-kickback pawls (7) over the riving knife (27) and release the pushbutton (42).
- Slide the anti-kickback pawls towards the protective cover until the guide pin engages in the rear hole at the top of the riving knife.
- Check that the guide pin is firmly connected to the hole and that the anti-kickback pawls are functioning properly. Carefully lift the anti-kickback pawls. When released, the spring-loaded pawls must go down and touch the table insert.

Fitting the parallel guide (see figure f)

The parallel guide (9) can be positioned on either the left or the right of the saw blade.

- Loosen the clamping handle (43) of the parallel guide (9). This lightens the load on the V guide (44).
- First insert the parallel guide with the V guide into the guide groove (45) of the saw table. Then position the parallel guide in the front guide groove (46) of the saw table. The parallel guide can now be moved freely.
- To secure the parallel guide, push the clamping handle (43) down.

Fitting the additional parallel guide (see figure g)

To saw narrow workpieces and bevel angles, you must fit the additional parallel guide (47) on the parallel guide (9). The additional parallel guide can be fitted on the left or right of the parallel guide (9) as required.

Use the "additional parallel guide" fastening set (48) (two fastening screws, two wing nuts) for fitting the guide.

- Slide the fastening screws through the lateral holes on the parallel guide (9).
- The heads of the screws are used to guide the additional parallel guide.
- Slide the additional parallel guide (47) over the heads of the fastening screws.
- Tighten the screws using the wing nuts.

Fitting the angle guide (see figure h1-h2)

- Push the rail (49) of the angle guide (3) into one of the guide grooves (5) provided in the saw table.

To make it easier to position long workpieces, the angle guide can be extended with the profile rail (50).

- If necessary, fit the profile rail on the angle guide using the wing nuts (51).

Dust/chip extraction

The dust from materials such as lead paint, some types of wood, minerals and metal can be harmful to human health. Touching or breathing in this dust can trigger allergic reactions and/or cause respiratory illnesses in the user or in people in the near vicinity.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are classified as carcinogenic, especially in conjunction with wood treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be machined by specialists.

- Use a dust extraction system that is suitable for the material wherever possible.
- Provide good ventilation at the workplace.
- It is advisable to wear a P2 filter class breathing mask.

The regulations on the material being machined that apply in the country of use must be observed.

The dust/chip extraction system can be blocked by dust, chips or fragments of the workpiece.

- Switch the power tool off and pull the mains plug out of the socket.
- Wait until the saw blade has come to a complete stop.
- Determine the cause of the blockage and eliminate it.

► **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

► **To prevent the risk of fire when sawing aluminium, empty the chip ejector and do not use chip extraction.**

Emptying the chip ejector (see figure i)

You can open the lower saw blade cover (52) to remove workpiece fragments and large chips.

- Switch the power tool off and pull the mains plug out of the plug socket.
- Wait until the saw blade has come to a complete stop.
- Tilt the power tool sideways.
- Loosen the fastening screws (53) and open the lower saw blade cover (52).
- Remove workpiece fragments and chips.
- Close the lower saw blade cover and screw it back on.
- Bring the power tool into the work position.

External dust extraction (see figure j)

- Firmly insert a suitable dust extraction hose into the dust extraction adapter (34).

The dust extractor must be suitable for the material being worked.

When extracting dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special dust extractor.

Changing the saw blade (see figures k1–k4)

- ▶ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**
- ▶ **When mounting the saw blade, wear protective gloves.** This poses a risk of injury.
- ▶ **Only use saw blades the maximum permitted speed of which is higher than the no-load speed of the power tool.**
- ▶ **Only use saw blades that match the specifications given in this operating manual and that are tested and marked in accordance with EN 847-1**
- ▶ **Only use saw blades that are recommended by the power tool manufacturer and are suitable for use on the material you want to saw.** This prevents the saw tooth tips from overheating and the plastic you want to saw from melting.
- ▶ **Do not use HSS saw blades.** Such saw blades can easily break.

Removing the saw blade

- Turn the crank (17) clockwise as far as possible so that the saw blade (28) is in the highest possible position above the saw table.
- Fold the protective cover (6) backwards.
- Lift the table insert (8) by the gripping hole (54) and remove it from the tool chamber.
- Unscrew the hexagon screw (56) anticlockwise with the ring spanner (35) while holding the clamping flange (55) in place with the hook spanner (36).
- Remove the washer (57) and the clamping flange (55).
- Remove the saw blade (28).

Fitting the saw blade

If required, clean all the parts you want to fit before installing them.

- Place the new saw blade on the mounting flange (58) of the tool spindle.
- Note:** Use sufficiently large saw blades. The radial clearance between the saw blade and the riving knife must not exceed 3–8 mm (max.).
- ▶ **When fitting the saw blade, make sure that the cutting direction of the teeth (arrow direction on the saw blade) matches the direction of the arrow on the protective cover.**
 - Fit the clamping flange (55), the washer (57) and the hexagon screw (56).
 - Tighten the hexagon screw (56) clockwise with the ring spanner (35) while holding the clamping flange in place with the hook spanner (36).
 - Reinsert the table insert (8).
 - Fold the protective cover (6) forwards.

Operation

- ▶ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

Transport position and work position of the saw blade

Transport position

- Remove the protective cover (6), remove the table insert (8) and place the riving knife (27) in the bottom position. Reinsert the table insert (8).
- Turn the crank (17) anticlockwise until the teeth of the saw blade (28) lie below the saw table (4).
- Push the saw table expansion (10) in fully. Push the clamping handle (20) down. This fixes the saw table expansion in place.

Work position

- Position the riving knife (27) in the top position directly over the centre of the saw blade, insert the table insert (8) and fit the protective cover (6).
- Turn the crank (17) clockwise until the top teeth of the saw blade (28) are approx. 3–6 mm above the work-piece.

Setting mitre and bevel angles

To ensure precise cuts, the basic settings of the power tool must be checked and adjusted as necessary after intensive use.

Setting Bevel Angles (saw blade) (see figure A)

The bevel angle can be set between 0° and 45°.

- Loosen the locking lever (16) by turning it anticlockwise.
- Note:** When the locking lever is fully loosened, gravity causes the saw blade to tilt into a position that corresponds to approximately 30°.
- Pull or push the hand wheel (18) along the slotted link until the angle indicator (59) shows the required bevel angle.
 - Hold the hand wheel in this position and retighten the locking lever (16).

For quick and precise setting of the standard bevel angles of 0° and 45°, there are pre-set stops ((24)), ((22)).

Setting mitre angles (angle guide) (see figure B)

The mitre angle can be set between 30° (left-hand side) and 30° (right-hand side).

- Loosen the locking knob (60) if it is tightened.
- Turn the angle guide until the angle indicator (61) shows the required mitre angle.
- Retighten the locking knob (60).

Extending the saw table

The free end of long and heavy workpieces must have something placed underneath it or be supported.

Saw table expansion (see figure C)

The saw table expansion (10) increases the width of the saw table (4) on the right to a maximum of 950 mm.

- Pull the clamping handle (20) for the saw table expansion all the way up.

- Pull out the saw table expansion (10) to the required length.
- Push the clamping handle (20) down. This fixes the saw table expansion in place.

Adjusting the parallel guide

The parallel guide (9) can be positioned on the left or the right of the saw blade. The marking in the magnifying glass (62) indicates the set distance of the parallel guide to the saw blade on the scale (1).

Position the parallel guide on the required side of the saw blade (see "Fitting the parallel guide (see figure f)", page 19).

Adjusting the parallel guide when the saw table is not pulled out

- Loosen the clamping handle (43) of the parallel guide (9). Move the parallel guide until the marking in the magnifying glass (62) indicates the required distance from the saw blade.
When the saw table is not pulled out, the marking on the scale (1) applies.
- To secure it in place, push the clamping handle (43) back down.

Adjusting the parallel guide when the saw table is pulled out (see figure D)

- Position the parallel guide on the right of the saw blade. Move the parallel guide until the marking in the magnifying glass (62) shows (1) 28 cm on the lower scale.
To secure it in place, push the clamping handle (43) back down.
- Pull the clamping handle (20) for the saw table expansion all the way up.
- Pull out the saw table expansion (10) until the spacing indicator (63) shows the required distance from the saw blade on the scale (2).
- Push the clamping handle (20) down.
This fixes the saw table expansion in place.

Adjusting the additional parallel guide (see figure E)

To saw narrow workpieces and bevel angles, you must fit the additional parallel guide (47) on the parallel guide (9).

The additional parallel guide can be fitted on the left or right of the parallel guide (9) as required.

When sawing, workpieces can become jammed between the parallel guide and the saw blade, caught in the saw blade as it rises and ejected.

You should therefore set the additional parallel guide so that the end of the guide is between the front tooth of the saw blade and the front edge of the riving knife.

- To do so, loosen all of the fastening set's wing nuts (48) and move the additional parallel guide accordingly.
- Retighten the wing nuts.

Start-up

- ▶ **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the power tool.
- ▶ **Products that are only sold in AUS and NZ:** Use a residual current device (RCD) with a nominal residual current of 30 mA or less.

Switching on (see figure F1)

- Fold up the safety flap (19).
- To start, press the green "on" button (25).
- Drop the safety flap (19) back down.

Switching off (see figure F2)

- Press the safety flap (19).

Overload protection

The power tool is equipped with an overload protection system. In normal conditions of use, the power tool cannot be overloaded. In the event of overloading, the power tool automatically shuts off the electronics.

Follow these steps to restart the power tool:

- Allow the power tool to cool down for at least ten minutes.
- Press the restart button (26) and then switch the power tool back on.

Power outage

The on/off switch acts as a zero-voltage switch that prevents the power tool from starting up again following a power outage (e.g. if the mains plug is removed during operation). To restart the power tool following a power outage, press the green "on" button (25) again.

Practical advice

General sawing instructions

- ▶ **Before making any cuts, first make sure that the saw blade cannot come into contact with the stops or any other parts of the tool at any time.**
- ▶ **Only use the power tool for grooving or routing if a suitable protective guard (e.g. tunnel blade guard, featherboard) is in place.**
- ▶ **Do not use the power tool for cutting slots (stopped grooves).**

Protect the saw blade against impact and shock. Do not subject the saw blade to lateral pressure.

The riving knife must be aligned with the saw blade in order to prevent the workpiece from jamming.

Do not saw workpieces that have become bent or twisted out of shape. The workpiece must always have a straight edge to face against the parallel guide.

Always store the push stick on the power tool.

Position of the operator (see figure G)

- ▶ **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.

- Keep hands, fingers and arms away from the rotating saw blade.

Pay attention to the following instructions:

- Hold the workpiece firmly with both hands and press it securely against the saw table.
- When using narrow workpieces or sawing bevel angles, always use the push stick (15) and the additional parallel guide (47) provided.

Maximum workpiece dimensions

Bevel angle	max. height of the workpiece [mm]
0°	80
45°	55

Sawing

Making straight cuts

- Adjust the parallel guide (9) to the desired cutting width.
- Place the workpiece on the saw table in front of the protective cover (6).
- Use the crank (17) to raise or lower the saw blade as far up or down as needed to position the top teeth of the saw blade (28) approx. 3–6 mm above the workpiece.
- Switch on the power tool.
- Saw through the workpiece applying uniform feed. If you apply too much pressure, the tip of the saw blade could overheat and damage the workpiece.
- Switch off the power tool and wait until the saw blade has come to a complete stop.

Sawing a bevel angle

- Set the required saw blade bevel angle. If the saw blade is tilted to the left, the parallel guide (9) must be to the right of the blade.
- Follow the work steps set out in the (see "Making straight cuts", page 22) section

Sawing mitre angles (see figure H)

- Set the required mitre angle on the angle guide (3).
- Place the workpiece on the profile rail (50). The profile must not be positioned along the cut line. If it is, loosen the wing nut (51) and reposition the profile rail.
- Use the crank (17) to raise or lower the saw blade as far up or down as needed to position the top teeth of the saw blade (28) approx. 3–6 mm above the workpiece.
- Switch on the power tool.
- Hold the workpiece against the profile rail (50) with one hand; place your other hand on the locking knob (60) and slide the angle guide slowly forwards in the guide groove (3).
- Switch off the power tool and wait until the saw blade has come to a complete stop.

Checking and adjusting the basic settings

To ensure precise cuts, the basic settings of the power tool must be checked and adjusted as necessary after intensive

use.

Experience and suitable special tools are required for this. A Bosch after-sales service point will handle this work quickly and reliably.

Adjusting the stops for a standard bevel angle 0°/45°

- Bring the power tool into the work position.
- Set the saw blade to a bevel angle of 0°.

Checking (see figure I1)

- Set an angle gauge to 90° and place it on the saw table (4).

The leg of the angle gauge must be flush with the saw blade (28) along its entire length.

Setting (see figure I2)

- Loosen the screw (64). This enables the 0° stop (24) to be moved.
- Loosen the locking lever (16).
- Slide the hand wheel (18) towards the 0° stop until the leg of the angle gauge is flush with the saw blade along its entire length.
- Hold the hand wheel in this position and retighten the locking lever (16).
- Retighten the screw (64).

If the angle indicator (59) is not aligned with the 0° mark on the scale (23) following adjustment, loosen the screw (65) using a conventional cross-headed screwdriver and align the angle indicator along the 0° mark.

Repeat the work step above for the bevel angle of 45° (loosen the screw (66); move the 45° stop (22)). The angle indicator (59) must not be repositioned when doing this.

Parallelism of the Saw Blade with the Guide Grooves of the Angle Guide (see figure J)

- Bring the power tool into the work position.

Checking

- Use a pencil to mark the first left-hand saw tooth that is visible at the back above the table insert.
- Set an angle gauge to 90° and place it on the edge of the guide groove (5).
- Move the leg of the angle gauge until it touches the marked saw tooth and read the distance between the saw blade and the guide groove.
- Turn the saw blade until the marked tooth at the front lies above the table insert.
- Move the angle gauge along the guide groove up to the marked saw tooth.
- Measure the distance between the saw blade and the guide groove again.

The two measured distances must be identical.

Setting

- Loosen the hex socket screws (67) at the front on the saw table and the hex socket screws (68) at the rear on the saw table using a hex key.
- Carefully move the saw blade until it lies parallel with the guide groove (5).
- Retighten all screws (67) and (68).

Adjusting the saw table spacing indicator (see figure K)

- Position the parallel guide on the right of the saw blade. Move the parallel guide until the marking in the magnifying glass (62) shows 28 cm on the lower scale. To secure it in place, push the clamping handle (43) back down.
- Pull the clamping handle (20) all the way up and pull the saw table expansion (10) out as far as possible.

Checking

The scale (2) of the spacing indicator (63) must show the same value as the marking in the magnifying glass (62) on the scale (1).

Setting

- Pull the saw table expansion (10) out fully.
- Loosen the screw (69) with a cross-headed screwdriver and align the spacing indicator (63) along the 28 cm mark on the upper scale (1).

Adjusting the Parallelism of the Parallel Guide (see figure L)

- Bring the power tool into the work position.
- Remove anti-kickback pawls (7) and fold the protective cover (6) backwards.
- Loosen the clamping handle (43) of the parallel guide and move it until it touches the saw blade.

Checking

The parallel guide (9) must touch the saw blade along its entire length.

Setting

- Loosen the hex socket screw (70) using a hex key.
- Carefully move the parallel guide (9) until it touches the saw blade along its entire length.
- Hold the parallel guide in this position and push the clamping handle (43) down again.
- Retighten the hex socket screws (70).

Adjusting the magnifying glass of the parallel guide (see figure L)

- Bring the power tool into the work position.
- Remove anti-kickback pawls (7) and fold the protective cover (6) backwards.
- Move the parallel guide (9) from the right until it touches the saw blade.

Checking

The marking in the magnifying glass (62) must be in line with the 0 mm mark on the scale (1).

Setting

- Loosen the screw (71) using a cross-headed screwdriver and align the marking along the 0 mm mark.

Storage and transport**Storing tool elements (see figures M–N)**

You can attach certain tool elements to the power tool to store them.

- Detach the additional parallel guide (47) from the parallel guide (9).

- Place all loose components of the tool in their storage compartments on the housing (see the following table).

Figure	Tool element	Storage compartment
M	Ring spanner (35)	Place in storage compartment (33)
M	Hook spanner/open-ended spanner (36)	Place in storage compartment (33)
M	Anti-kickback pawls (7)	Place in storage compartment (33)
M	Angle guide (3) with profile rail (50)	Slide into the storage compartment holders (29)
N	Parallel guide (9) with fitted additional parallel guide (47)	Place in storage compartment (12)
N	Push stick (15)	Place in storage compartment (21)

Maintenance and Service**Maintenance and Cleaning**

- ▶ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **Bosch** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **Bosch** power tools.

Cleaning

Always remove dust and chips after working by blowing out with compressed air or using a brush.

Lubricating the power tool**Lubricant:**

SAE 10/SAE 20 engine oil

- Oil the power tool as necessary at the points indicated.

An authorised Bosch after-sales service centre will handle this work quickly and reliably.

Dispose of lubricants and cleaning products in an environmentally friendly manner, taking legal regulations into account.

Noise reduction measures

Measures implemented by the manufacturer:

- Soft start
- Provided with a saw blade specially developed for noise reduction

Measures implemented by the operator:

- Low-vibration mounting on a stable work surface
- Use of saw blades with noise-reducing functions
- Regular cleaning of the saw blade and power tool

Accessories

	Article number
Angle guide	2 610 015 508
Push stick	1 600 A02 2D7
Saw blades for wood and fibre-board, panels and strips	Article number
Optiline for Wood	
Saw blade 254 x 2.8/1.8 x 30 mm, 40 teeth	2 608 640 443
Saw blade 254 x 2.8/1.8 x 30 mm, 60 teeth	2 608 640 444
Saw blade 254 x 2.5/1.8 x 30 mm, 80 teeth	2 608 640 437

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: www.bosch-pt.com

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Israel

Ledico Ltd.
31 Lazrov Street
P.O. Box 6018 Rishon Le Zion
service@ledico.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Disposal

The power tool, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of power tools along with household waste.

Русский**Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)**

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки

- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Измененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами**

отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдаль от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ **Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом в эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.**
- ▶ **К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.**
- ▶ **Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.**

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для круглопильных станков

Предупреждения касательно защитных кожухов

- ▶ **Защитные кожухи должны находиться на своих местах. Защитные кожухи должны быть исправны и правильно смонтированы.** Незакрепленные, поврежденные или неисправные защитные кожухи следует отремонтировать или заменить.
- ▶ **При распиловке всегда используйте защитный кожух, распорный клин и устройство предотвращения обратного удара.** При распиловке, когда пильный диск прорезает заготовку на всю толщину, защитный кожух и прочие защитные приспособления помогают снизить риск получения травм.
- ▶ **По завершении технологической операции (напр., фальцовки), требующей снятия защитного кожуха, распорного клина и/или устройства предотвращения обратного удара, немедленно монтируйте защитную систему на место.** Защитный кожух, распор-

ный клин и устройство предотвращения обратного удара помогают снизить риск получения травм.

- ▶ **Убедитесь, что пильный диск не контактирует с защитным кожухом, распорным клином или заготовкой до включения инструмента.** Непреднамеренный контакт этих предметов с пильным диском может создать опасную ситуацию.
- ▶ **Отрегулируйте распорный клин, как описано в настоящем руководстве по эксплуатации.** Неправильный отступ, положение и центрирование могут стать причиной неэффективности распорного клина при снижении вероятности обратного удара.
- ▶ **Чтобы распорный клин и устройство предотвращения обратного удара выполняли свою функцию, они должны быть вставлены в заготовку.** Распорный клин и устройство предотвращения обратного удара неэффективны при распиле заготовок, слишком короткая длина которых не позволяет им достать до распорного клина и устройства предотвращения обратного удара. В таком случае обратный удар нельзя предотвратить при помощи распорного клина и устройства предотвращения обратного удара.
- ▶ **При использовании распорного клина применяйте соответствующий пильный диск.** Для нормальной работы распорного клина диаметр пильного диска должен соответствовать подходящему распорному клину, полотно пильного диска должно быть тоньше, чем распорный клин, а ширина зубьев пильного диска больше, чем толщина распорного клина.

Предупреждения касательно процедур распиловки

- ▶ **⚠ ОПАСНОСТЬ: Никогда не располагайте пальцы или кисти рук рядом или на одной линии с пильным диском.** Из-за кратковременной невнимательности или потери равновесия рука может сдвинуться к пильному диску, что приведет к тяжелой травме.
- ▶ **Подавайте заготовку на пильный диск только против направления его вращения.** Подача заготовки по направлению вращения над верстаком может привести к затягиванию заготовки и руки на пильный диск.
- ▶ **Никогда не используйте угловой упор для подачи заготовки при продольном распиливании и не используйте направляющую планку для установки длины вместе с угловым упором при поперечных распилах.** Одновременное использование направляющей планки и углового упора для ведения заготовки повышает вероятность заклинивания пильного диска и обратного удара.
- ▶ **При продольном распиливании всегда прикладывайте усилие для подачи заготовки между направляющей планкой и пильным диском. Используйте толкатель, если расстояние между направляющей планкой и пильным диском составляет менее 150 мм, и толкательную колодку, если это расстояние составляет менее 50 мм.** «Вспомогательные» устройства позволяют руке оставаться на безопасном расстоянии от пильного диска.

- ▶ **Используйте только толкатели, предоставленные производителем или изготовленные в соответствии с инструкциями.** Такой толкатель обеспечивает достаточное расстояние между рукой и пильным диском.
- ▶ **Никогда не используйте поврежденный или надрезанный толкатель.** Поврежденный толкатель может сломаться, из-за чего рука попадет на пильный диск.
- ▶ **Не выполняйте никаких операций «свободной рукой». Всегда используйте либо направляющую планку, либо угловой упор, чтобы устанавливать положение и направлять заготовку.** «Свободной рукой» означает поддержку или направление заготовки рукой вместо направляющей планки или углового упора. Пиление «свободной рукой» ведет к смещению от оси, заеданию и обратному удару.
- ▶ **Никогда не протягивайте руку вокруг вращающегося пильного диска или над ним.** Попытка достать заготовку может привести к непреднамеренному контакту с движущимся пильным диском.
- ▶ **Обеспечивайте дополнительную опору в задней части и/или по бокам верстака для длинных и/или широких заготовок, чтобы они располагались горизонтально.** Длинная и/или широкая заготовка стремится к повороту относительно края верстака, что может привести к потере контроля, заеданию пильного диска и обратному удару.
- ▶ **Подавайте заготовку с равномерной скоростью. Не гните и не перекручивайте заготовку. Если происходит заклинивание, немедленно выключите инструмент, выньте вилку из розетки и только потом устраняйте заклинивание.** Заклинивание пильного диска заготовкой может вызвать обратный удар или блокировку двигателя.
- ▶ **Не удаляйте части отпиленного материала при работающей пиле.** Материал может застрять между направляющей планкой или в защитном кожухе пильного диска, из-за чего пальцы будут затянуты на пильный диск. Прежде чем доставать материал, выключите пилу и подождите, пока пильный диск полностью остановится.
- ▶ **Используйте дополнительную направляющую планку, касающуюся поверхности верстака, при продольном распиливании заготовок толщиной менее 2 мм.** Тонкая заготовка может заклинить под направляющей планкой, что приведет к обратному удару.

Причины обратного удара и соответствующие предупредительные указания

Обратный удар это внезапная реакция заготовки, возникающая вследствие зажатого, заклинившего пильного диска или смещенной линии распила заготовки относительно пильного диска, или когда часть заготовки заклинивается между пильным диском и направляющей планкой или другим закрепленным объектом.

Чаще всего во время обратного удара заготовка поднимается с верстака задней частью пильного диска и движется по направлению к оператору.

Обратный удар является следствием неправильного использования пилы или ошибки оператора. Он может быть предотвращен описанными ниже мерами предосторожности.

- ▶ **Никогда не стойте на одной прямой с пильным диском. Всегда располагайте тело с той же стороны пильного диска, что и направляющая планка.** Обратный удар может направить заготовку на большой скорости в сторону любого человека, стоящего перед пильным диском или на одной линии с ним.
- ▶ **Никогда не протягивайте руку над вращающимся пильным диском или за него, чтобы потянуть или поддержать заготовку.** Это может привести к непреднамеренному контакту с пильным диском или затягиванию пальцев на пильный диск из-за обратного удара.
- ▶ **Никогда не удерживайте отрезаемую заготовку, прижимая ее к вращающемуся пильному диску.** Прижатие отрезаемой заготовки к вращающемуся пильному диску создает условия для заклинивания и обратного удара.
- ▶ **Выверните направляющую планку параллельно пильному диску.** Смещенная направляющая планка приведет к заклиниванию пильного диска заготовкой и обратному удару.
- ▶ **Используйте гребенчатый прижим для направления заготовки противоположно верстаку и направляющей планке, выполняя несквозные пропилы, такие как фальцовка.** Гребенчатый прижим помогает контролировать заготовку в случае обратного удара.
- ▶ **Большие плиты должны надежно лежать на опоре для снижения опасности обратного удара при заклинивании пильного диска.** Большие плиты прогибаются под собственным весом. Обязательно устанавливайте одну или несколько опор под всеми частями плиты, которые свисают с поверхности верстака.
- ▶ **Будьте особенно бдительны, выполняя распил заготовок, которые перекручены, имеют сучки, перекошены или не имеют ровного края для ведения их при помощи углового упора или вдоль направляющей планки.** Перекошенная, сучковатая или перекрученная заготовка нестабильна и вызывает смещение пропила относительно пильного диска, заклинивание и обратный удар.
- ▶ **Никогда не пропиливайте более одной заготовки, сложенных вместе по вертикали или горизонтали.** Пильный диск может поднять одну или несколько заготовок, что приведет к обратному удару.
- ▶ **Если необходимо повторно включить пилу, вставленную в заготовку, выставьте пильный диск по центру пропила и убедитесь, что зубья пилы не застряли в заготовке.** Если пильный диск заклинило,

то при повторном запуске пилы он может приподнять заготовку или вызвать обратный удар.

- ▶ **Зубья пильных дисков должны быть всегда чистыми, острыми и правильно разведенными. Никогда не используйте деформированные пильные диски или пильные диски с треснутыми или отломанными зубьями.** Острые и правильно разведенные пильные диски сводят к минимуму заклинивание, блокировку двигателя и обратный удар.

Предупреждения касательно эксплуатации круглопильных станков

- ▶ **Выключайте круглопильный станок и отсоединяйте кабель от сети питания, когда необходимо снять плиты-вкладыши, сменить пильный диск или отрегулировать распорный клин, устройство предотвращения обратного удара или защитный кожух пильного диска, а также когда инструмент будет оставлен без присмотра.** Соблюдение мер предосторожности предотвращает несчастные случаи.
- ▶ **Никогда не позволяйте круглопильному станку работать без присмотра. Выключайте его и не отходите от инструмента, пока он не остановится полностью.** Работающая без присмотра пила является неконтролируемым источником опасности.
- ▶ **Размещайте круглопильный станок в хорошо освещенном месте на ровном основании, где оператор сможет сохранять устойчивое положение и равновесие. Станок должен быть размещен в помещении, обеспечивающем достаточно места для работы с заготовками требуемого размера.** Тесные, плохо освещенные места, а также неровный скользкий пол создают условия для несчастных случаев.
- ▶ **Чаще выполняйте уборку и убирайте опилки из-под верстака и/или пылесборника.** Скопившиеся опилки являются огнеопасными и могут самовоспламениться.
- ▶ **Круглопильный станок должен быть закреплен.** Надежно закрепленный круглопильный станок может сдвинуться или перевернуться.
- ▶ **Убирайте инструменты, куски древесины и т.д. перед включением круглопильного станка.** Отвлечение внимания или возможность заклинивания могут быть опасны.
- ▶ **Всегда используйте пильные диски правильного размера и с подходящим посадочным отверстием (напр., ромбовидной или круглой формы).** Пильные диски, не соответствующие крепежным частям пилы, вращаются с биением и ведут к потере контроля над инструментом.
- ▶ **Никогда не используйте поврежденные или неправильные крепежные средства для пильных дисков, такие как фланцы, шайбы пильных дисков, болты или гайки.** Крепежные средства сконструированы специально для определенной пилы для обеспечения безопасной эксплуатации и оптимальной производительности.

- ▶ **Никогда не становитесь на круглопильный станок, не используйте его как стул-стремянку.** В случае переворачивания инструмента или случайного контакта с режущим инструментом могут быть получены тяжелые травмы.
- ▶ **Убедитесь, что установленный пильный диск будет вращаться в правильном направлении. Не используйте шлифовальные круги, проволочные щетки или абразивные круги на круглопильном станке.** Неправильный монтаж пильного диска или использование нерекомендованных принадлежностей может привести к тяжелым травмам.

Дополнительные указания по технике безопасности

- ▶ **При установке пильного диска надевайте защитные перчатки.** Существует опасность травм.
- ▶ **Не используйте пильные диски из быстрорежущей стали.** Такие диски могут легко разломаться.
- ▶ **Применяйте только пильные диски с параметрами, указанными в этом руководстве по эксплуатации и на электроинструменте, которые испытаны по EN 847-1 и имеют соответствующее обозначение.**
- ▶ **Никогда не применяйте инструмент без плиты-вкладыша. Меняйте плиту-вкладыш в случае поломки.** Без безупречной плиты-вкладыша возможны травмы от пильного диска.
- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте.** Смеси материалов особенно опасны. Пыль легких металлов может возгораться или взрываться.
- ▶ **Для каждого обрабатываемого материала подбирайте подходящий пильный диск.**
- ▶ **Используйте только пильные диски, рекомендованные изготовителем электроинструмента и пригодные для обрабатываемого материала.**
- ▶ **Подводите заготовку только к вращающемуся пильному диску.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в заготовке.

Символы

Следующие символы могут иметь значение для использования Вашего электроинструмента. Запомните, пожалуйста, эти символы и их значение. Правильное толкование символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

Символы и их значение



Не подставляйте руки в зону пиления при работающем электроинструменте. При контакте с пильным диском возникает опасность травмирования.

Символы и их значение



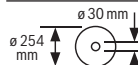
Используйте защитные очки.



Носите средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

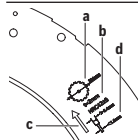


Применяйте противопылевой респиратор.



Учитывайте размеры пильного диска. Диаметр посадочного отверстия должен подходить к шпинделю инструмента без зазора. При необходимости использования переходника следите за тем, чтобы размеры переходника соответствовали толщине тела диска и диаметру посадочного отверстия пильного диска, а также диаметру шпинделя инструмента. По возможности, используйте переходники, поставляемые вместе с пильным диском.

Диаметр пильного диска должен соответствовать данным на символе.



a Максимальный допустимый диаметр пильного диска составляет 254 мм.

b Толщина распорного клина составляет 2 мм.

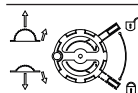
c Стрелка, указывающая направление резания зубьев (направление стрелки на пильном диске) должна совпадать с направлением стрелки на распорном клине.

d При замене пильного диска следите за тем, чтобы ширина резания была не меньше 2,4 мм и толщина тела диска не превышала 1,8 мм. В противном случае существует опасность застревания распорного клина в заготовке.



Толщина распорного клина составляет 2 мм.

Максимально допустимая высота заготовки составляет 80 мм.

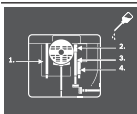


Левая сторона:

Показывает направление вращения кривошипной рукоятки для опускания (**транспортное положение**) и поднятия (**рабочее положение**) пильного диска.

Символы и их значение**Правая сторона:**

Показывает положение стопорного рычага при фиксации пильного диска и при настройке вертикального угла распила (пильный диск можно наклонять).



При необходимости смазывайте электроинструмент смазкой в указанных местах.



Электроинструмент с классом защиты II имеют усиленную или двойную изоляцию.



Посредством маркировки CE изготовитель подтверждает, что электроинструмент отвечает действующим директивам EU.

Описание продукта и услуг

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для использования на опоре для выполнения в древесине твердых и мягких пород, древесностружечных и древесноволокнистых плитах прямолинейных продольных и поперечных распилов. При этом возможен горизонтальный угол скоса от -30° до $+30^\circ$ и вертикальный угол скоса от 0° до 45° .

При использовании соответствующих пильных дисков можно распиливать алюминиевые профили и пластмассу.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- (1) Шкала расстояния от пильного диска до параллельного упора
- (2) Шкала расстояния от пильного диска до параллельного упора при вытянутом пильном столе
- (3) Угловой упор
- (4) Пильный стол
- (5) Направляющий шлиц для углового упора
- (6) Защитный кожух
- (7) Блокиратор отдачи
- (8) Вкладыш
- (9) Параллельный упор
- (10) Расширитель стола
- (11) Углубления для захвата
- (12) Место хранения параллельного упора
- (13) Предохранитель от опрокидывания
- (14) Подставка
- (15) Толкатель
- (16) Фиксирующий рычаг для настройки вертикального угла распила
- (17) Рукоятка кривошипного механизма для поднятия и опускания пильного диска
- (18) Маховичок
- (19) Защитная крышка выключателя
- (20) Зажимной рычаг расширителя стола
- (21) Гнездо для хранения толкателя
- (22) Упор для угла распила 45° (вертикального)
- (23) Шкала угла распила (вертикального)
- (24) Упор для угла распила 0° (вертикального)
- (25) Кнопка включения
- (26) Кнопка перезапуска
- (27) Распорный клин
- (28) Пильный диск
- (29) Гнездо для хранения углового упора
- (30) Скоба для хранения кабеля
- (31) Отверстия для монтажа на подставке
- (32) Отверстия для крепления
- (33) Место хранения инструмента/блокиратора отдачи
- (34) Адаптер пылеудаления
- (35) Кольцевой гаечный ключ (10 мм; 13 мм)
- (36) Крючковый/рожковый ключ (10 мм)
- (37) Крепежный набор «Подставка»
- (38) Крепежный набор «Предохранитель от опрокидывания»
- (39) Крепежный набор «Электроинструмент»
- (40) Болты распорного клина
- (41) Выемки под вкладыш
- (42) Нажимная кнопка блокиратора отдачи
- (43) Зажимная ручка параллельного упора
- (44) V-образная направляющая параллельного упора
- (45) V-образный направляющий паз на столе для параллельного упора
- (46) Направляющий шлиц для параллельного упора
- (47) Дополнительный параллельный упор
- (48) Набор для крепления «Дополнительный параллельный упор»
- (49) Направляющая шина углового упора
- (50) Профильная шина

- (51) Барашковая гайка профильной шины
- (52) Нижний защитный кожух пильного диска
- (53) Крепежные винты нижнего защитного кожуха пильного диска
- (54) Крепежное отверстие вкладыша
- (55) Прижимной фланец
- (56) Винт с шестигранной головкой для крепления пильного диска
- (57) Подкладная шайба
- (58) Опорный фланец
- (59) Указатель угла распила (вертикального)
- (60) Фиксирующая ручка произвольного угла распила (горизонтального)
- (61) Указатель угла на угловом упоре
- (62) Лупа
- (63) Индикатор расстояния стола
- (64) Винт с крестовым шлицем для настройки упора 0°
- (65) Винт указателя угла распила (вертикального)
- (66) Винт с крестовым шлицем для настройки упора 45°
- (67) Винты с внутренним шестигранником (5 мм) спереди для настройки параллельности пильного диска
- (68) Винты с внутренним шестигранником (5 мм) сзади для настройки параллельности пильного диска
- (69) Винт для индикатора расстояния стола
- (70) Винты с внутренним шестигранником (5 мм) для настройки параллельности параллельного упора
- (71) Винт указателя расстояния параллельного упора

Технические данные

Настольная дисковая пила		GTS 254
Товарный номер		3 601 M45 0..
Ном. потребляемая мощность	Вт	1800
Число оборотов холостого хода	об/мин	4300
Ограничение пускового тока		●
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	24,4
Класс защиты		□/II
Размеры (включая съемные детали электроинструмента)		
Ширина x глубина x высота	мм	690 x 620 x 1000

Настольная дисковая пила GTS 254

Размеры пильных дисков

Диаметр пильного диска	мм	254
Толщина тела диска	мм	< 1,8
Толщина зуба/ширина развода зубьев, мин	мм	> 2,4
Диаметр посадочного отверстия	мм	30

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Максимальные размеры заготовки: (см. „Максимальные размеры заготовки“, Страница 36)

Сборка

- ▶ **Предотвращайте непреднамеренный запуск электроинструмента. Во время монтажа и всех других работ с электроинструментом штепсельная вилка должна быть отключена от сети питания.**

Комплект поставки

Перед первым использованием электроинструмента проверьте наличие всех указанных ниже компонентов:

- Настольная дисковая пила с установленным пильным диском **(28)**
- Крепежный набор «Электроинструмент» **(39)** (8 крепежных винтов, 8 подкладных шайб)
- Подставка **(14)**
- Крепежный набор «Подставка» **(37)** (16 крепежных винтов, 16 подкладных шайб, 16 стопорных колец, 16 гаек)
- Предохранитель от опрокидывания **(13)**
- Крепежный набор «Предохранитель от опрокидывания» **(38)** (4 крепежных винта, 8 подкладных шайб, 4 стопорных кольца, 4 гайки)
- Угловой упор **(3)**
- Профильная шина **(50)**
- Барашковая гайка «Профильная шина» **(51)**
- Параллельный упор **(9)**
- Дополнительный параллельный упор **(47)**
- Крепежный набор «Дополнительный параллельный упор» **(48)** (2 крепежных винта, 2 барашковые гайки)
- Распорный клин **(27)** с установленным защитным кожухом **(6)**
- Блокиратор отдачи **(7)**
- Кольцевой гаечный ключ **(35)**
- Крючковый/рожковый ключ **(36)**
- Толкатель **(15)**
- Вкладыш **(8)**

Указание: Проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений.

Перед использованием электроинструмента следует тща-

тельно проверить защитные устройства или компоненты с возможностью легкого повреждения на предмет безупречной и соответствующей назначению функции. Проверьте безупречную функцию, свободный ход и исправность подвижных частей. Все части должны быть правильно установлены и выполнять все условия для обеспечения безупречной работы.

Поврежденные защитные устройства и компоненты должны быть отремонтированы квалифицированным персоналом в авторизованной специализированной мастерской или заменены.

Стационарный или временный монтаж

► Для обеспечения надежной работы электроинструмент должен быть до начала эксплуатации установлен на ровную и прочную рабочую поверхность (например, верстак).

Монтаж с подставкой и предохранителем от опрокидывания (см. рис. а1 – а3)

Используйте для монтажа крепежные наборы «Подставка» (37), «Предохранитель от опрокидывания» (38) и «Электроинструмент» (39)

- Соберите подставку (14). Затяните винты.
- Приверните предохранитель от опрокидывания (13) к подставке.
- Установите электроинструмент на подставку таким образом, чтобы предохранитель от опрокидывания был направлен назад.
- Закрепите электроинструмент на подставке. Для этого служат боковые отверстия (31) на электроинструменте, а также отверстия на подставке.

Монтаж без подставки (см. рис. b)

- Закрепите электроинструмент подходящими винтами на рабочей поверхности. Для этого служат отверстия (32).

Монтаж отдельных частей

- Осторожно распакуйте все поставленные части.
- Снимите весь упаковочный материал с электроинструмента и поставленных принадлежностей.
- Следите за тем, чтобы был убран упаковочный материал снизу блока мотора.

Непосредственно на корпусе закреплены следующие компоненты электроинструмента: блокиратор отдачи (7), кольцевой гаечный ключ (35), крючковый/рожковый ключ (36), угловой упор (3), параллельный упор (9), дополнительный параллельный упор (47) с крепежным набором (48), защитный кожух (6), толкатель (15), пильный диск (28).

- При необходимости осторожно извлеките требуемую деталь электроинструмента из соответствующего магазина.

Монтаж распорного клина (см. рис. c)

Указание: При необходимости очистите перед позиционированием все монтируемые части.

- При необходимости удалите вкладыш (8).
- Поверните кривошипную рукоятку (17) по часовой стрелке до упора, чтобы пильный диск (28) оказался в максимально высоком положении над столом.
- Отпустите болты (40) с помощью кольцевого гаечного ключа (35).
- Вставьте распорный клин (27) и задвиньте его до упора вниз.
- Крепко затяните болты (40) с помощью кольцевого гаечного ключа (35).
- Смонтируйте вкладыш (8).

Монтаж вкладыша (см. рис. d)

- Вставьте вкладыш (8) в задние отверстия (41) шахты для хранения рабочих инструментов.
- Уложите вкладыш вниз.
- Прижмите вкладыш, чтобы он вошел в зацепление в передней части шахты для хранения рабочих инструментов.

Установка блокиратора отдачи (см. рис. e)

В случае отдачи блокиратор (7) предотвращает отлетание заготовки в направлении пользователя. При этом острые зубцы захватов «впиваются» в поверхность заготовки и удерживают ее.

- Сожмите кнопку (42) блокиратора отдачи (7). Это приведет к оттягиванию направляющего пальца.
- Вставьте блокиратор отдачи (7) через распорный клин (27) и отпустите кнопку (42).
- Сдвигайте блокиратор отдачи в направлении защитного кожуха до тех пор, пока направляющий палец не зафиксируется в заднем отверстии вверху на распорном клине.
- Проверьте, надежно ли установлен направляющий палец в отверстии и исправно ли работает блокиратор отдачи. Осторожно приподнимите захваты блокиратора отдачи. При отпускании нагруженные усилием пружины захваты должны опуститься вниз и коснуться вкладыша.

Монтаж параллельного упора (см. рис. f)

Параллельный упор (9) можно устанавливать как слева, так и справа от пильного диска.

- Отпустите зажимную ручку (43) параллельного упора (9). Этим снимается нагрузка с V-образной направляющей (44).
- Вставьте сначала параллельный упор V-образной направляющей в направляющий паз (45) стола. После этого выровняйте параллельный упор в переднем направляющем пазе (46) стола. Параллельный упор может быть передвинут в любом направлении.
- Для фиксации параллельного упора прижмите ручку фиксации (43) вниз.

Монтаж дополнительного параллельного упора (см. рис. g)

Для пиления узких заготовок и выполнения распилов под вертикальными углами необходимо монтировать дополнительный параллельный упор (47) на параллельный упор (9).

По мере необходимости дополнительный параллельный упор можно монтировать слева или справа на параллельный упор (9).

Для монтажа используйте крепежный набор «Дополнительный параллельный упор» (48) (2 крепежных винта, 2 барашковые гайки).

- Вставьте крепежные винты в боковые отверстия параллельного упора (9).
- Головки винтов служат при этом в качестве направляющей для дополнительного параллельного упора.
- Наденьте дополнительный параллельный упор (47) на головки крепежных винтов.
- Затяните винты с помощью барашковых гаек.

Монтаж углового упора (см. рис. h1 – h2)

- Вставьте шину (49) углового упора (3) в один из предусмотренных для этого направляющих пазов (5) стола.

Для лучшего позиционирования длинных заготовок угловой упор можно расширить с помощью профильной шины (50).

- При необходимости смонтируйте профильную шину с помощью барашковых гаек (51) на угловой упор.

Удаление пыли и стружки

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности используйте пригоду для материала систему пылеудаления.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Отсос пыли/стружки может быть невозможен из-за пыли, стружки, а также отколовшихся фрагментов заготовки.

- Выключите электроинструмент и вытащите штепсель из розетки.
- Подождите, пока пыльное полотно остановится полностью.
- Найдите причину заклинивания и устранили ее.

- ▶ Избегайте скопления пыли на рабочем месте. Пыль может легко воспламениться.

- ▶ Во избежание опасности пожара при распиливании алюминия опорожните патрубков для выброса опилок и не используйте систему удаления опилок.

Опорожнение патрубка для выброса опилок (см. рис. i)

Для удаления обломков заготовки и крупных опилок можно открыть нижний защитный кожух пильного диска (52).

- Выключите электроинструмент и вытащите штепсель из розетки.
- Подождите, пока пильный диск полностью остановится.
- Переверните электроинструмент набок.
- Отпустите крепежные винты (53) и откройте нижний защитный кожух пильного диска (52).
- Удалите обломки заготовки и опилки.
- Закройте нижний защитный кожух пильного диска и снова закрепите его.
- Приведите электроинструмент в рабочее положение.

Внешняя система пылеудаления (см. рис. j)

- Плотно вставьте подходящий шланг пылесоса в адаптер пылеудаления (34).

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для удаления особо вредных для здоровья видов пыли возбудителей рака или сухой пыли.

Замена пильного диска (см. рис. k1–k4)

- ▶ Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.
- ▶ При установке пильного диска надевайте защитные перчатки. Существует опасность травм.
- ▶ Применяйте только пильные диски с максимальной допустимой скоростью выше скорости холостого хода Вашего электроинструмента.
- ▶ Применяйте только пильные диски с параметрами, указанными в этом руководстве по эксплуатации и на электроинструменте, которые испытаны по EN 847-1 и имеют соответствующее обозначение.
- ▶ Используйте только пильные диски, рекомендованные изготовителем электроинструмента и пригодные для обрабатываемого материала. Этим Вы избежите перегрева зубьев пильного диска и плавления обрабатываемой пластмассы.
- ▶ Не используйте пильные диски из быстрорежущей стали. Такие диски могут легко разломаться.

Демонтаж пильного диска

- Поверните кривошипную рукоятку (17) до упора по часовой стрелке, чтобы пильный диск (28) оказался в максимально высоком положении над столом.
- Откиньте защитный кожух (6) назад.

- Поднимите вкладыш (8) за отверстие для хвата (54) и извлеките его из шахты для инструментов.
- Выкрутите винт с шестигранной головкой (56) кольцевым гаечным ключом (35) против часовой стрелки, одновременно придерживая крючковым ключом (36) зажимной фланец (55).
- Снимите подкладную шайбу (57) и зажимной фланец (55).
- Снимите пильный диск (28).

Монтаж пильного диска

При необходимости очистите перед монтажом все монтируемые части.

- Установите новый пильный диск на опорный фланец (58) шпинделя рабочего инструмента.

Указание: Не используйте слишком маленькие пильные диски. Макс. радиальное расстояние между пильным диском и распорным клином должно составлять 3–8 мм.

- ▶ При монтаже следите за тем, чтобы направление резания зубьев (стрелка на пильном диске) совпало с направлением стрелки на защитном кожухе!
- Установите зажимной фланец (55), подкладную шайбу (57) и винт с шестигранной головкой (56).
- Затяните винт с шестигранной головкой (56) кольцевым гаечным ключом (35) по часовой стрелке, одновременно придерживая крючковым ключом (36) зажимной фланец.
- Установите вкладыш (8) на место.
- Сложите защитный кожух (6) обратно.

Работа с инструментом

- ▶ Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

Транспортное и рабочее положение пильного диска

Транспортное положение

- Снимите защитный кожух (6), снимите вкладыш (8) и установите распорный клин (27) в крайнее нижнее положение. Установите вкладыш (8) на место.
- Поверните кривошипную рукоятку (17) против часовой стрелки, чтобы зубья пильного диска (28) находились ниже стола (4).
- Сдвиньте расширитель стола (10) до упора в направлении центра стола. Прижмите зажимную рукоятку (20) вниз. Расширитель стола зафиксирован.

Рабочее положение

- Установите распорный клин (27) в крайнее верхнее положение точно по центру пильного диска, установите вкладыш (8) и монтируйте защитный кожух (6).
- Поверните кривошипную рукоятку (17) по часовой стрелке, пока зубья пильного диска (28) не окажутся на расстоянии прибл. 3–6 мм над заготовкой.

Настройка вертикального и горизонтального угла распила

Для обеспечения точного распила после интенсивной работы нужно проверить исходные настройки электроинструмента и при необходимости подправить.

Настройка вертикального угла распила (пильный диск) (см. рис. А)

Вертикальный угол распила настраивается в диапазоне от 0° до 45°.

- Отпустите фиксирующий рычаг (16) против часовой стрелки.

Указание: При полном отпускании фиксирующего рычага пильный диск опускается под действием собственного веса в положение, соответствующее приблизительно 30°.

- Потяните или прижмите маховичок (18) вдоль кулисы, чтобы индикатор угла (59) показал необходимое значение угла распила.
- Удерживайте маховичок в этом положении и снова крепко затяните фиксирующий рычаг (16).

Для быстрой и точной настройки стандартных углов 0° и 45° предусмотрены настроенные на заводе упоры ((24), (22)).

Настройка горизонтального угла распила (угловой упор) (см. рис. В)

Горизонтальный угол распила можно регулировать в диапазоне от 30° (слева) до 30° (справа).

- Отпустите ручку фиксирования (60), если она затянута.
- Поворачивайте угловой упор до тех пор, пока указатель угла (61) не покажет нужный угол скоса.
- Затяните ручку фиксирования (60).

Увеличение площади стола

Длинные и тяжелые заготовки нужно подпереть или подложить что-нибудь под них.

Расширитель стола (см. рис. С)

Расширитель стола (10) расширяет стол (4) вправо максимум на 950 мм.

- Потяните зажимную рукоятку расширителя стола (20) до упора вверх.
- Выдвиньте расширитель стола (10) наружу на необходимую длину.
- Прижмите зажимную рукоятку (20) вниз. Расширитель стола зафиксирован.

Установка параллельного упора

Параллельный упор (9) можно устанавливать слева или справа от пильного диска. Метка в лупе (62) показывает на шкале (1) установленное расстояние между параллельным упором и пильным диском.

Разместите параллельный упор в требуемом месте пильного полотна (см. „Монтаж параллельного упора (см. рис. f)“, Страница 32).

Настройка параллельного упора при невыдвинутом столе

- Отпустите зажимную ручку (43) параллельного упора (9). Передвигайте параллельный упор до тех пор, пока отметка на лупе (62) не отобразит соответствующее расстояние до пильного диска. При невыдвинутом пильном столе следует ориентироваться на отметки шкалы (1).
- Для фиксации снова прижмите зажимную рукоятку (43) вниз.

Настройка параллельного упора при выдвинутом столе (см. рис. D)

- Установите параллельный упор справа от пильного диска. Передвигайте параллельный упор до тех пор, пока метка в лупе (62) на шкале (1) не покажет 28 см. Для фиксации снова прижмите зажимную рукоятку (43) вниз.
- Потяните зажимную рукоятку расширителя стола (20) до упора вверх.
- Вытяните расширитель стола (10) наружу, чтобы индикатор расстояния (63) показывал нужное расстояние до пильного диска на шкале (2).
- Прижмите зажимную рукоятку (20) вниз. Расширитель стола зафиксирован.

Настройка дополнительного параллельного упора (см. рис. E)

Для пиления узких заготовок и выполнения распилов под вертикальными углами необходимо монтировать дополнительный параллельный упор (47) на параллельный упор (9).

По мере необходимости дополнительный параллельный упор можно монтировать слева или справа на параллельный упор (9).

Заготовки могут застревать между параллельным упором и пильным диском, подхватываться поднимающимся пильным диском и отбрасываться.

Поэтому настраивайте дополнительный параллельный упор таким образом, чтобы его направляющий конец заканчивался между передним зубом пильного диска и передним краем распорного клина.

- Для этого отпустите все барашковые гайки из крепежного набора (48) и соответствующим образом передвиньте дополнительный параллельный упор.
- Снова крепко затяните барашковые гайки.

Включение электроинструмента

- ▶ **Учитывайте напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента.

Включение (см. рис. F1)

- Откиньте защитную крышку (19) вверх.
- Для включения нажмите на зеленую кнопку включения (25).

- Дайте защитной крышке (19) опуститься на место.

Выключение (см. рис. F2)

- Нажмите на защитную крышку (19).

Защита от перегрузки

Электроинструмент оборудован защитой от перегрузки. При использовании электроинструмента по назначению его перегрузка невозможна. При слишком сильной нагрузке электроника выключает электроинструмент. Выполните следующие действия, чтобы снова включить электроинструмент:

- Дайте электроинструменту остыть в течение мин. 10 минут.
- Нажмите кнопку перезапуска (26), а затем снова включите электроинструмент.

Отказ электропитания

Выключатель представляет собой так называемый нулевой выключатель, который предотвращает повторный запуск электроинструмента после исчезновения напряжения (например, отключение вилки сети во время работы).

Чтобы после этого опять включить электроинструмент, повторно нажмите на зеленую кнопку включения (25).

Указания по применению

Общие указания для пиления

- ▶ Для любого пропила сначала Вы должны исключить возможность прикосновения в любое время пильного полотна к упорам или прочим частям инструмента.
- ▶ Используйте электроинструмент для выемки пазов и фальцевания только с соответствующим защитным приспособлением (напр., туннельным защитным кожухом, упорным гребнем).
- ▶ Не используйте электроинструмент для прорезания шлицев (пазов, которые заканчиваются в заготовке).

Защищайте пильные полотна от ударов и толчков. Не нажимайте сбоку на пильный диск.

Во избежание блокировки заготовки распорный клин должен находиться в одну линию с пильным диском.

Не обрабатывайте покоробленные заготовки. Заготовка должна всегда иметь одну прямую кромку для прикладывания к упорной рейке.

Храните толкатель всегда на электроинструменте.

Положение оператора (см. рис. G)

- ▶ **Никогда не стойте на одной прямой с пильным диском. Всегда располагайте тело с той же стороны пильного диска, что и направляющая планка.** Обратный удар может направить заготовку на большой скорости в сторону любого человека, стоящего перед пильным диском или на одной линии с ним.
- Не подставляйте руки и пальцы под вращающийся пильный диск.

Учитывайте при этом следующие указания:

- Крепко держите заготовку двумя руками и прижмите ее к столу.
- Для узких заготовок и при пилении под вертикальным углом распила всегда используйте входящие в комплект поставки толкатель (15) и дополнительный параллельный упор (47).

Максимальные размеры заготовки

Вертикальный угол распила	Макс. высота заготовки [мм]
0°	80
45°	55

Пиление

Выполнение прямых пропилов

- Установите параллельный упор (9) на нужную ширину пропила.
- Уложите заготовку на стол пилы перед защитным кожухом (6).
- С помощью кривошипной рукоятки (17) поднимите или опустите пильный диск настолько, чтобы зубья пильного диска (28) находились на высоте прилб. 3–6 мм над поверхностью заготовки.
- Включите электроинструмент.
- Выполните рез с равномерной подачей. Если давление слишком сильное, режущие кромки пильного диска могут перегреться и повредить заготовку.
- Выключите электроинструмент и подождите, пока пильный диск полностью не остановится.

Пиление под вертикальным углом наклона

- Установите необходимый вертикальный угол распила пильного диска. Когда пильный диск наклонен влево, параллельный упор (9) должен располагаться справа от пильного диска.
- Соответствующим образом выполняйте операции: (см. „Выполнение прямых пропилов“, Страница 36)

Пиление под горизонтальным углом распила (см. рис. H)

- Установите нужный горизонтальный угол распила на угловом упоре (3).
- Приставьте заготовку к профильной шине (50). Профиль не должен находиться на линии реза. В этом случае отпустите барашковые гайки (51) и передвиньте профильную шину.
- С помощью кривошипной рукоятки (17) поднимите или опустите пильный диск настолько, чтобы зубья пильного диска (28) находились на высоте прим. 3–6 мм над поверхностью заготовки.
- Включите электроинструмент.
- Одной рукой прижмите заготовку к профильной шине (50), а другой — плавно передвиньте угловой упор за

ручку фиксации (60) вперед в направляющем пазе (3).

- Выключите электроинструмент и подождите, пока пильный диск полностью не остановится.

Основные настройки – контроль и коррекция

Для обеспечения точного распила после интенсивной работы нужно проверить исходные настройки электроинструмента и при необходимости подправить. Для этого у Вас должен быть опыт и специальный инструмент.

Сервисная мастерская Bosch выполняет такую работу быстро и надежно.

Настройка упоров для стандартных углов распила 0°/45°

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Установите вертикальный угол распила пильного диска на 0°.

Контроль (см. рис. I1)

- Установите угловой калибр на 90° и поставьте его на пильный стол (4).

Плечо углового калибра должно по всей длине располагаться в одну линию с пильным диском (28).

Настройка (см. рис. I2)

- Отпустите винт (64). Теперь можно передвигать упор 0° (24).
- Ослабьте фиксирующий рычаг (16).
- Подвиньте маховичок (18) в направлении упора 0°, чтобы плечо углового калибра по всей длине оказалось заподлицо с пильным диском.
- Удерживайте маховичок в этом положении и снова крепко затяните фиксирующий рычаг (16).
- Снова туго затяните винт (64).

Если после настройки указатель угла (59) не располагается в одну линию с насечкой 0° на шкале (23), отпустите винт (65) с помощью обычной крестообразной отвертки и выровняйте указатель угла по отметке 0°.

Повторите вышеописанные действия соответствующим образом для вертикального угла распила 45° (отпустите винт (66); передвиньте упор 45° (22)). При этом указатель угла (59) не должен смещаться.

Параллельность пильного диска к направляющим пазам углового упора (см. рис. J)

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.

Контроль

- Обозначьте карандашом первый левый зуб пилы, который виден за вкладышем.
- Установите угловой калибр на 90° и положите его на край направляющего паза (5).
- Передвиньте плечо углового калибра, чтобы оно коснулось обозначенного зуба пилы, и считайте расстояние между пильным диском и направляющим пазом.
- Поверните пильный диск, чтобы обозначенный зуб оказался спереди над вкладышем.

- Передвиньте угловой калибр вдоль направляющего паза к обозначенному зубу пилы.
- Измерьте снова расстояние между пильным диском и направляющим пазом.

Оба измеренные расстояния должны быть одинаковыми.

Настройка

- С помощью ключа-шестигранника отпустите винты с внутренним шестигранником (67) спереди на пильном столе и винты с внутренним шестигранником (68) сзади на пильном столе.
- Осторожно приведите в движение пильный диск, чтобы он встал параллельно к направляющему пазу (5).
- Снова туго затяните винты (67) и (68).

Настройка индикатора расстояния стола (см. рис. К)

- Установите параллельный упор справа от пильного диска. Передвигайте параллельный упор до тех пор, пока с помощью отметки на лупе (62) на нижней шкале не будет отображаться 28 см. Для фиксации снова прижмите зажимную рукоятку (43) вниз.
- Потяните зажимную рукоятку (20) до упора вверх, а расширитель стола (10) – до упора наружу.

Контроль

Индикатор расстояния (63) должен показывать на шкале (2) то же самое значение, что и метка в лупе (62) на шкале (1).

Настройка

- Выдвиньте расширитель стола (10) до упора наружу.
- Отпустите винт (69) с помощью крестообразной отвертки и выровняйте индикатор расстояния (63) по отметке 28 см на верхней шкале (1).

Настройка параллельности параллельного упора (см. рис. L)

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Снимите блокиратор отдачи (7) и откиньте защитный кожух (6) назад.
- Отпустите зажимную ручку (43) параллельного упора и сдвиньте его настолько, чтобы он коснулся пильного диска.

Контроль

Параллельный упор (9) должен касаться пильного диска по всей длине.

Настройка

- Отпустите винты с внутренним шестигранником (70) с помощью ключа-шестигранника.
- Осторожно смещайте параллельный упор (9), пока он не коснется пильного диска по всей длине.
- Держите параллельный упор в этом положении и снова прижмите зажимную ручку (43) вниз.
- Снова плотно затяните винты с внутренним шестигранником (70).

Настройка лупы параллельного упора (см. рис. L)

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.

- Снимите блокиратор отдачи (7) и откиньте защитный кожух (6) назад.
- Передвиньте параллельный упор (9) справа, чтобы он коснулся пильного диска.

Контроль

Отметка лупы (62) должна находиться в одну линию с отметкой 0 мм на шкале (1).

Настройка

- Отпустите винт (71) с помощью крестообразной отвертки и выровняйте метку по отметке 0 мм.

Хранение и транспортировка

Хранение деталей электроинструмента (см. рис. М – N)

Для хранения Вы можете надежно зафиксировать определенные детали электроинструмента на электроинструменте.

- Снимите дополнительный параллельный упор (47) с параллельного упора (9).
- Вставьте все незакрепленные детали электроинструмента в соответствующие места хранения на корпусе (см. нижеследующую таблицу).

Рис.	Деталь электроинструмента	Место хранения
М	Кольцевой гаечный ключ (35)	вставить в место хранения (33)
М	Крючковый/рожковый ключ (36)	вставить в место хранения (33)
М	Блокиратор отдачи (7)	вставить в место хранения (33)
М	Угловой упор (3) с профильной шиной (50)	задвинуть в крепления в месте хранения (29)
N	Параллельный упор (9) со смонтированным дополнительным параллельным упором (47)	уложить в место хранения (12)
N	Толкатель (15)	вставить в место хранения (21)

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- ▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Очистка

После каждой рабочей операции удаляйте пыль и стружку струей сжатого воздуха или кисточкой.

Смазка электроинструмента

стах.

Сервисная мастерская фирмы Bosch выполняет такую работу быстро и надежно.

Смазочные материалы и средства для очистки должны утилизироваться экологически чистым образом. Выполняйте предписания законодательства.

Меры по уменьшению уровня шума

Меры, предусмотренные изготовителем:

- Плавный пуск
- Поставки со специальным пыльным диском, рассчитанным на уменьшение уровня шума

Меры, принимаемые оператором:

- Монтаж, не допускающий вибрации, на стабильной поверхности
- Использование пыльных дисков, наделенных свойствами, уменьшающими уровень шума
- Регулярная очистка пыльного диска и электроинструмента

Принадлежности

	Товарный номер
Угловой упор	2 610 015 508
Толкатель	1 600 A02 2D7
	Товарный номер
Пильные диски для дерева и щитовых материалов, панелей и реек	
Optiline for Wood	
Пильный диск 254 x 2,8/1,8 x 30 мм, 40 зубьев	2 608 640 443
Пильный диск 254 x 2,8/1,8 x 30 мм, 60 зубьев	2 608 640 444
Пильный диск 254 x 2,5/1,8 x 30 мм, 80 зубьев	2 608 640 437

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранился недостаток (недостат-

ки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истекшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информации по запчастям можно посмотреть также по адресу: **www.bosch-pt.com**

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации

- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ **إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

◀ **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل.** لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

◀ **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية.** وارتد دائما نظارات واقية. يعد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والحدوث أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

◀ **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود.** تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.

◀ **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

◀ **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية.** قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك بالتمكك في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

◀ **قم بارتداء ثياب مناسبة.** لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

◀ **إن جاز تركيب تجهيزات شفت وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفت الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

◀ **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

◀ **استخدام العدد الكهربائية والعناية بها لا تفرط بتحميل الجهاز.** استخدم لتفنيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

◀ **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من

عربي

إرشادات الأمان

تحذيرات أمان عامة للعدد الكهربائية

⚠ **تحذير** اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

◀ **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاء قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.

◀ **لا تشغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأبخرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأبخرة والأبخرة.

◀ **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

◀ **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس.** لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المهائية مع العدد الكهربائية المؤرصة (ذات طرف أرضي). تخفّض القوايس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ **تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرصة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو التلجّات.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرّض أو موصل بالأرضي.

◀ **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

◀ **لا تسئ استعمال الكابل.** لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ **عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي.** يقلل استعمال كابل تمديد

و/أو إسفين الشق و/أو جهاز مانع الصدمة الارتدادية. تعمل الواقية وإسفين الشق وجهاز مانع الصدمة الارتدادية على تقليل خطر الإصابة.

تأكد أن نصل المنشار لا يلامس الواقية أو إسفين الشق أو قطعة العمل وذلك قبل تشغيل المفتاح. التلامس غير المقصود لهذه الأجزاء مع نصل المنشار يمكن أن يتسبب في خطورة كبيرة.

قم بضبط إسفين الشق كما هو موضح في دليل التعليمات هذا. خطأ المعاذاة والوضعية ومسافات الضبط قد يقلل من فعالية إسفين الشق في تقليل إمكانية الصدمة الارتدادية.

لكي يعمل إسفين الشق وجهاز مانع الصدمة الارتدادية يجب أن يدخل في قطعة الشغل. يصع إسفين الشق وجهاز مانع الصدمة الارتدادية بلا فعالية عند نشر قطع العمل القصيرة لدرجة لا تسمح بدخول إسفين الشق وجهاز مانع الصدمة الارتدادية فيها. في هذه الظروف لا يمكن لإسفين الشق وجهاز مانع الصدمة الارتدادية منع حدوث صدمة ارتدادية.

استخدم نصل منشار مناسب لإسفين الشق. لكي يعمل إسفين الشق بشكل سليم يجب أن يوافق قطر نصل المنشار إسفين الشق المناسب، كما يجب أن يكون جسم نصل المنشار أرفع من سمك إسفين الشق، ويجب أن يكون عرض القطع الخاص بنصل المنشار أعرض من سمك إسفين الشق.

تحذير خطوات القطع

⚠️ خطر: لا تضع أصابعك أو يدك بالقرب من نصل المنشار أو على نفس الخط معه. لحظة واحدة من عدم الانتباه أو عثرة قد توجه اليد إلى نصل المنشار مما يؤدي إلى إصابات خطيرة للأشخاص.

أدخل قطعة العمل إلى نصل المنشار فقط في عكس اتجاه الدوران. إدخال قطعة العمل في نفس اتجاه دوران نصل المنشار فوق الطاولة قد يتسبب في سحب قطعة العمل ويدك إلى نصل المنشار.

لا تستخدم مقياس العمل عند القطع المشطوف، ولا تستخدم الحاجز المتوازي كمصد للطول عند القطع العرضي باستخدام مقياس القطع المشطوف. توجيه قطعة العمل مع الحاجز المتوازي وقياس لقطع المشطوف في نفس الوقت يزيد احتمالية انحصار نصل المنشار أو حدوث صدمة ارتدادية.

عند القطع المضلع وجه قوة إدخال قطعة العمل بين الحاجز ونصل المنشار. استخدم عصا ضاغطة عندما تكون المسافة بين الحاجز ونصل المنشار أقل من 150 مم، واستخدم كتلة ضاغطة عندما تكون المسافة أقل من 50 مم. «التجهيزات المساعدة على العمل» ستجعل يدك على مسافة آمنة من نصل المنشار.

اقتصر على استخدام العصا الضاغطة التي وفرتها الجهة الصانعة أو المصممة بشكل مطابق لتعليماتها. تتبع هذه العصا الضاغطة مسافة كافية بين اليد ونصل المنشار.

الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.

اسحب القاس من المقبس و/أو أخلع المركم، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الموادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.

احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع المادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

استخدم العدد الكهربائية والتوايح وربش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

تعليمات الأمان لمناشير الطاولة

التحذيرات المتعلقة بالحماية

احتفظ بالواقيات في مكانها. يجب أن تكون الواقيات مرتبة بنظام العمل ومركبة بطريقة صحيحة. يجب إصلاح الواقية إذا كانت سائبة أو بها أضرار أو لا تعمل بشكل صحيح أو يجب تغييرها.

احرص دائماً على استخدام واقية لنصل المنشار وإسفين شق وجهاز مانع للصدمة الارتدادية عند إجراء عمليات قطع خلال الأجزاء. في عمليات القطع خلال الأجزاء، حيث يقوم نصل المنشار بالقطع خلال سمك قطعة العمل، تعمل الواقية أو أي تجهيزة أمان أخرى على تقليل خطر الإصابة.

يجب إعادة تركيب نظام الحماية بعد انتهاء الأعمال (مثل التفريز) التي تتطلب فك الواقية

- ◀ اندفاع قطعة العمل بسرعة كبيرة في اتجاه أي شخص يقف أمام نصل المنشار أو على خط واحد معه.
- ◀ لا تمد يدك أبداً فوق نصل المنشار أو خلفه لجذب قطعة العمل أو سندها. فقد يحدث تلامس غير مقصود مع نصل المنشار أو قد تتسبب الصدمة الارتدادية في سحب أصابعك إلى نصل المنشار.
- ◀ لا تمسك قطعة العمل الجاري قطعها أو تضغط عليها في اتجاه نصل المنشار الدائر. ضغط قطعة العمل الجاري قطعها على نصل المنشار قد يجعل الظروف مهیئة للانحصار والصدمة الارتدادية.
- ◀ قم بمحاذاة الحاجز حتى يصبح موازياً لنصل المنشار. عدم محاذاة الحاجز سيتسبب في انحصار قطعة العمل في نصل المنشار مما يؤدي إلى حدوث صدمة ارتدادية.
- ◀ استخدم مشط ضاغط لتوجيه قطعة العمل إلى الطاولة والحاجز عند عمل قطوع غير نافذة مثل التفريز. يعمل المشط الضاغط على التحكم في قطعة العمل في حالة حدوث صدمة ارتدادية.
- ◀ احرص على سند الألواح الكبيرة لتقليل مخاطر تعثر نصل المنشار والصدمة الارتدادية. تميل الألواح الكبيرة للهبوط نتيجة لوزنها الكبير. يجب وضع سنادة (سنادات) أسفل أجزاء اللوح البارز من سطح الطاولة.
- ◀ تصرف بحرص شديد عن القيام بقطع قطعة عمل ملتوية أو معقودة أو منحنية أو حافتها ليست مستقيمة فلا يمكن توجيهها باستخدام مقياس القطع المشطوف أو الحاجز المتوازي. قطعة العمل الملتوية أو المعقودة أو المنحنية تكون غير مستقرة وقد تتسبب في عدم محاذاة الشق مع نصل المنشار، وفي الانحصار والصدمة الارتدادية.
- ◀ لا تقم أبداً بقطع أكثر من قطعة عمل واحدة سواء كانت متراصة أفقياً أو رأسياً. فقد ينشك نصل المنشار في قطعة أو أكثر ويتسبب في صدمة ارتدادية.
- ◀ في حالة إعادة تشغيل المنشار بينما نصل المنشار داخل قطعة العمل احرص على مركزة النصل في الشق بحيث تكون أسنان المنشار غير داخلية في الخامة. في حالة تعرض النصل للإعاقة فقد يرفع قطعة العمل ويسبب صدمة ارتدادية عند إعادة تشغيل النصل.
- ◀ حافظ على نظافة وحدة أنصال المنشار، وعلى ضبطها بشكل كاف. لا تستخدم أبداً أنصال منشار منحنية أو أنصال منشار بأسنان مشقوقة أو مكسورة. أنصال المنشار المادة والمضبوطة بشكل صحيح تقلل فرص التعثر والتوقف والتعرض لصدمة ارتدادية.
- تحذيرات خطوات تشغيل منشار الطاولة
- ◀ أوقف منشار الطاولة وافصل كابل الكهرباء عند خلع وليجة الطاولة أو تغيير نصل المنشار أو إجراء عمليات ضبط على إسفين الشق أو واقية نصل المنشار أو عند ترك الماكينة دون مراقبة. ستجنبك الإجراءات الوقائية خطر وقوع حوادث.
- ◀ لا تقم أبداً باستخدام عصا ضاغطة بها أضرار أو كسور. فقد تنكسر العصا الضاغطة إن كان بها أضرار مما قد يؤدي إلى انزلاق يدك إلى نصل المنشار.
- ◀ لا تقم بأي عمل «باليد الحرة». احرص دائماً على استخدام حاجز متوازي أو مقياس قطع مشطوف لوضع قطعة العمل وتوجيهها. «اليد الحرة» تعني استخدام يدك في سبند قطعة العمل وتوجيهها بدلاً من الحاجز المتوازي أو مقياس القطع المشطوف. النشر باليد الحرة يؤدي إلى الخطأ في المحاذاة وإلى الانحصار وإلى الصدمة الارتدادية.
- ◀ لا تمد يدك أبداً فوق نصل المنشار أو حوله أثناء دورانه. قد يؤدي مد يدك لأخذ قطعة العمل إلى التلامس غير المقصود مع نصل المنشار المتحرك.
- ◀ احرص على توفير دعامة إضافية لقطعة العمل بالجزء الخلفي و/أو جوانب طاولة النشر لقطع العمل الطويلة و/أو العريضة لتظل في نفس المستوى. تميل قطع العمل الطويلة/أو العريضة لأن ترتكز على حافة الطاولة مما يسبب فقدان التحكم أو انحصار نصل المنشار أو الصدمة الارتدادية.
- ◀ أدخل قطعة العمل بسرعة منتظمة. لا تقم بثني أو إدارة قطعة العمل. في حالة حدوث انحصار أوقف الأداة على الفور واسحب قابس الأداة، ثم قم بإزالة سبب الانحصار. انحصار نصل المنشار بسبب قطعة العمل يمكن أن يتسبب في صدمة ارتدادية أو توقف المحرك.
- ◀ لا تبعد أجزاء الخامة التي يتم قطعها بينما المنشار يعمل. فقد تنحصر الخامة بين الحاجز أو واقية نصل المنشار من الداخل ونصل المنشار مما يتسبب في جذب أصابعك نحو نصل المنشار. أوقف المنشار وانتظر حتى يتوقف نصل المنشار قبل تحريك الخامة.
- ◀ استخدم حاجز إضافي بالارتباط مع سطح الطاولة عند القطع المضلع لقطع عمل بسلك أقل من 2 مم. فقطعة العمل السمكة قد تنحسر أسفل الحاجز المتوازي وتتسبب في صدمة ارتدادية.
- أسباب الصدمة الارتدادية والتحذيرات المتعلقة بها
- الصدمة الارتدادية هي رد فعل مفاجئ لقطعة العمل نتيجة لتعثر أو انحصار نصل المنشار أو محاذاة خط القطع بشكل خاطئ بالنسبة لنصل المنشار أو عندما ينحصر جزء من قطعة الشغل بين نصل المنشار والحاجز المتوازي أو أجسام ثابتة أخرى.
- يحدث كثيراً أثناء الصدمة الارتدادية أن يتم رفع قطعة العمل من الطاولة من خلال الجزء الخلفي لنصل المنشار وتندفع في اتجاه المشغل.
- تعتبر الصدمة الارتدادية نتيجة للاستخدام الخاطئ للمنشار و/أو لخطوات تشغيل غير صحيحة أو لظروف غير ملائمة، ويمكن تجنبها عن طريق أخذ الاحتياطات المناسبة المبينة أدناه.
- ◀ لا تقف أبداً على نفس خط نصل المنشار. اجعل جسمك دائماً في نفس جانب الحاجز بالنسبة لنصل المنشار. قد تتسبب الصدمة الارتدادية في

- ◀ حافظ على نظافة مكان العمل. كما أن اختلاط المواد بعضها ببعض أمر خطير جداً. حيث يمكن أن يشتعل غبار المعدن الخفيف أو يتفجر.
- ◀ اختر نصل المنشار المناسب للخامة التي تريد معالجتها.
- ◀ استعمل فقط أنصال المنشار التي ينصح باستعمالها منتج هذه العدة الكهربائية والتي تصلح للاستعمال مع خامات الشغل المرغوب معالجتها.
- ◀ ادفع قطعة الشغل على نصل المنشار الدائر. وإلا فقد يتشكل خطر صدمة ارتدادية إن تكلب نصل المنشار في قطعة الشغل.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال عدتك الكهربائية. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال عدتك الكهربائية بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

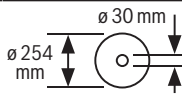
الرموز ومعناها

- ◀ لا تقترب بيديك من نطاق النشر أثناء عمل العدة الكهربائية. قد تحدث إصابات عند ملامسة شفرة المنشار.
- ◀ قم بارتداء نظارات واقية.
- ◀ قم بارتداء واقية سمع. قد يؤدي تأثير الضجيج إلى فقدان قدرة السمع.
- ◀ قم بارتداء قناع للوقاية من الغبار.



تراعي مقاسات شفرة المنشار. يجب أن يتلامح قطر الثقب مع محور دوران العدة دون وجود نسبة تفاوت. إذا كان من الضروري استخدام قطع التصغير احرص على أن تلائم أبعاد قطعة التصغير سمك الشفرة الفولاذية و قطر الثقب الخاص بشفرة المنشار بالإضافة لقطر محور دوران العدة. استخدم قدر الإمكان قطع التصغير الموردة مع شفرة المنشار.

يجب أن يطابق قطر شفرة المنشار الرقم الموجود على الرمز.



- ◀ لا تترك أبداً منشار الطاولة يعمل دون مراقبة. أوقفه ولا تترك الأداة أبداً إلا بعد أن تتوقف تماماً. المنشار المشغل دون مراقبة يمثل خطراً خارج عن السيطرة.
- ◀ ضع منشار الطاولة في مكان مستو وجيد الإضاءة، بحيث يتم ضمان وجود قاعدة متزنة. يجب أن يتم نصب المنشار في مكان مساحته كافية للتعامل مع مقاسات قطع العمل الخاصة بك. تتسبب المساحات الضيقة والمظلمة ذات الأرضيات الزلقة وغير المستوية في وقوع الحوادث.
- ◀ احرص على تنظيف منشار الطاولة و/أو جهاز جمع الغبار وإزالة غبار النشر من أسفلهما بشكل دوري. غبار النشر المتراكم قابل للاحتراق وقد يشتعل ذاتياً.
- ◀ يجب تأمين منشار الطاولة. منشار الطاولة غير المؤمن بشكل مناسب قد يتحرك أو ينقلب.
- ◀ قم بإزالة الأدوات ونشارة الخشب وما شابه من الطاولة قبل تشغيل منشار الطاولة. يمكن أن يتسبب الانحراف عن المسار أو الانحصار المحتمل في خطورة.
- ◀ احرص دائماً على استخدام أنصال ذات شكل ومقاس صحيحين (ماسي مقابل مستدير) للتجاويف الوسطى. أنصال المنشار غير المناسبة لأجزاء تركيب المنشار ستدور بشكل حائل عن المركز مما يتسبب في فقدان التحكم.
- ◀ لا تستخدم أبداً وسائل تركيب أنصال منشار بها أضرار أو غير صحيحة مثل الفلانشات أو وردات نصل المنشار أو البراغي أو الصواميل. وسائل التركيب هذه مصممة خصيصاً لمنشارك لتشغيله بشكل آمن ولتحقيق أداء مثالي.
- ◀ لا تقف أبداً على منشار الطاولة ولا تستخدمه أبداً كدرجة صعود. قد تحدث إصابات خطيرة في حالة انقلاب الأداة أو إذا تم لمس أداة القطع بشكل غير مقصود.
- ◀ تأكد أن نصل المنشار مركب ليدور في الاتجاه الصحيح. لا تستخدم أقراص الملح أو الفرشات السلكنية أو الأقراص الكاشطة على منشار الطاولة. قد يتسبب التركيب غير الصحيح لنصل المنشار أو استخدام ملحقات غير موصى بها في حدوث إصابات بالغة.
- ◀ إرشادات الأمان الإضافية
- ◀ ارتد قفازات واقية عند تركيب نصل المنشار. خطر التعرض للإصابة.
- ◀ لا تستخدم نصال المنشار المصنوعة من الفولاذ HSS. فنصال المنشار هذه قد تنكسر بسهولة.
- ◀ استخدم فقط أنصال المنشار التي توافق البيانات المذكورة في دليل الاستعمال هذا وعلى العدة الكهربائية، والتي تم اختبارها حسب المواصفة EN 847-1 والتي تم وضع علامة عليها تشير إلى ذلك.
- ◀ لا تستخدم العدة الكهربائية أبداً دون وليجة الطاولة. استبدل الوليجة التالفة للطاولة. قد تصاب بجروح من قبل نصل المنشار إن كانت وليجة الطاولة غير سليمة.

الاستعمال المطابق للتعليمات

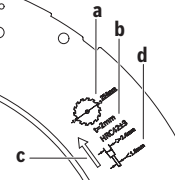
لقد خصصت العدة الكهربائية جهاز مركزي ثابت لتنفيذ القطوع الطولية والعرضية بمسار قطع مستقيم في الخشب الصلب والطري وأيضاً في ألواح الخشب المضغوط وألياف الخشب. حيث يمكن تنفيذ زوايا شطب أفقية من -30° حتى $+30^{\circ}$ وزوايا شطب رأسية من 0° حتى 45° .
عند استخدام شفرات المنشار الملائمة يمكن نشر مقاطع الألمنيوم واللدائن.

الأجزاء المصورة

- بشبر ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم العدة الكهربائية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.
- (1) تدرج لبعده شفرة المنشار عن مصد التوازي
 - (2) تدرج لبعده شفرة المنشار عن مصد التوازي عندما تكون قاعدة المنشار مفتوحة ومسحوبة
 - (3) المصد الزاوي
 - (4) قاعدة المنشار
 - (5) حز دليلي للمصد الزاوي
 - (6) غطاء الحماية
 - (7) قفل الصدمات الارتدادية
 - (8) وليجة المنضدة
 - (9) مصد التوازي
 - (10) تعريض قاعدة المنشار
 - (11) تجاوز المسك
 - (12) موضع حفظ مصد التوازي
 - (13) واقية الانقلاب
 - (14) القاعدة السفلية
 - (15) عصا دفع
 - (16) ذراع تثبيت لضبط زوايا الشطب الرأسية
 - (17) مرفق تدوير لرفع شفرة المنشار وتنزيلها
 - (18) طارة يدوية
 - (19) غطاء أمان قلاب لمفتاح التشغيل والإطفاء
 - (20) مقبض شد تعريض قاعدة المنشار
 - (21) موضع حفظ عصا الدفع
 - (22) مصد زاوية الشطب المائلة 45° (رأسي)
 - (23) تدرج زوايا الشطب (رأسية)
 - (24) مصد زاوية الشطب المائلة 0° (رأسية)
 - (25) زر التشغيل
 - (26) زر إعادة التشغيل
 - (27) إسفين الشق
 - (28) شفرة المنشار
 - (29) موضع حفظ المصد الزاوي
 - (30) حامل الكابل
 - (31) تجاوز التركيب على القاعدة السفلية
 - (32) تجاوز التركيب
 - (33) موضع حفظ العدة/قفل الصدمات الارتدادية
 - (34) مهايئ الشفط

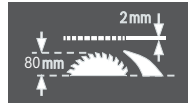
الرموز ومعناها

- a $^{\circ}$ يجب ألا يتجاوز قطر شفرة المنشار 254 مم.
- b يبلغ سمك إسفين الشق 2 مم.
- c يجب أن يتوافق سهم اتجاه الأسنان (اتجاه السهم موضع على شفرة المنشار) مع اتجاه السهم على إسفين الشق.
- d يراعى أثناء تغيير شفرة المنشار ألا يكون عرض القطع أصغر من 2,4 مم وألا يكون سمك النصل الفولاذي أكبر من 1,8 مم. وإلا فقد ينشأ خطر تكلب إسفين الشق في قطعة الشغل.



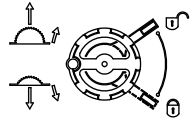
يبلغ سمك إسفين الشق 2 مم.

يبلغ أقصى ارتفاع ممكن لقطعة الشغل 80 مم.



الجانب الأيسر:

يشير إلى اتجاه دوران ذراع التدوير لإنزال شفرة المنشار (وضع النقل) ورفعها (وضع العمل).

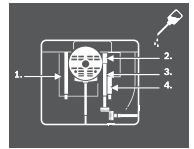


الجانب الأيمن:

يشير إلى وضع ذراع التثبيت لتثبيت شفرة المنشار وعند ضبط زاوية الشطب العمودية (شفرة المنشار قابلة للتأرجح).



زيت العدة الكهربائية عند الضرورة بالأمكان المشار إليها.



العدد الكهربائية من فئة الحماية II مقواة أو معزولة عزلاً مزدوجاً.



من خلال العلامة CE تؤكد الجهة الصانعة أن العدة الكهربائية مطابقة لمواصفات الاتحاد الأوروبي.



وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

GTS 254		منشار منضدة دائري
24,4	كجم	الوزن حسب EPTA- Procedure 01:2014
		فئة الحماية II □
الأبعاد (شاملة عناصر الجهاز القابلة للفك)		
100 x 620 x 690	مم	العرض x العمق x الارتفاع
0	ع	
مقاسات شفرات المنشار الملائمة		
254	مم	قطر شفرة المنشار
1,8 >	مم	سمك الشفرة
2,4 <	مم	سمك/تفليج الأسنان الأذني
30	مم	قطر الفجوة
تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فولت. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرزات الخاصة بكل دولة.		
أقصى مقاسات قطعة الشغل: (انظر „أقصى مقاسات قطعة الشغل“، الصفحة 49)		

التركيب

◀ تجنب تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود. لا يجوز أن يكون كابل الشبكة الكهربائية موصولاً بالامداد بالكهرباء أثناء التركيب وأثناء إجراء مجمل الأعمال على العدة الكهربائية.

مجموعة التجهيزات الموردة

- تأكد قبل تشغيل العدة الكهربائية للمرة الأولى، إنه قد تم توريد جميع الأجزاء المذكورة أدناه:
- منشار منضدة دائري مع شفرة منشار مركبة (28)
 - طقم تثبيت «العدة الكهربائي» (39) (8 لولاب تثبيت، 8 فلكات)
 - القاعدة السفلية (14)
 - طقم تثبيت «القاعدة السفلية» (37) (16 لولاب تثبيت، 16 فلكة، 16 حلقة تأمين، 16 صامولة)
 - واقية الانقلاب (13)
 - طقم تثبيت «واقية الانقلاب» (38) (4 لولاب تثبيت، 8 فلكات، 4 حلقات تأمين، 4 صواميل)
 - المصد الزاوي (3)
 - سكة مجسمة (50)
 - الصامولة المجنحة «للسكة المجسمة» (51)
 - مصد التوازي (9)
 - مصد توازي إضافي (47)
 - طقم تثبيت «مصد التوازي الإضافي» (48) (لولابا تثبيت، صامولتان مجنحتان)
 - إسفين الشق (27) مع غطاء الحماية المركب (6)
 - قفل الصدمات الارتدادية (7)
 - المفتاح الحلقي (35)
 - مفتاح خطافي/مفتاح هلالي (36)
 - عصا الدفع (15)
 - وليجة المنضدة (8)
- ملاحظة** افحص العدة الكهربائية من حيث وجود أي أضرار محتملة.
- يجب فحص تجهيزات الوقاية أو الأجزاء التي تعرضت

- (35) المفتاح الحلقي (10 مم، 13 مم)
- (36) مفتاح خطافي/مفتاح هلالي (10 مم)
- (37) طقم تثبيت «القاعدة السفلية»
- (38) طقم تثبيت «واقية الانقلاب»
- (39) طقم تثبيت «العدة الكهربائية»
- (40) خابور إسفين الشق
- (41) تجاويف وليجة المنضدة
- (42) الزر الانضغاطي لقفل الصدمات الارتدادية
- (43) مقبض قمط مصد التوازي
- (44) دليل بشكل V بمصد التوازي
- (45) جز دليلي بشكل V بقاعدة المنشار لمصد التوازي
- (46) جز دليلي لمصد التوازي
- (47) مصد توازي إضافي
- (48) طقم تثبيت «مصد التوازي الإضافي»
- (49) سكة توجيه المصد الزاوي
- (50) سكة مجسمة
- (51) الصامولة المجنحة الخاصة بالسكة المجسمة
- (52) الغطاء السفلي لشفرة المنشار
- (53) لولاب تثبيت الغطاء السفلي لشفرة المنشار
- (54) ثقب مسك وليجة المنضدة
- (55) شفة الشد
- (56) لولاب سداسي الرأس لشفرة المنشار
- (57) فلكة
- (58) شفة التثبيت
- (59) مؤشر الزاوية (الرأسية)
- (60) مقبض تثبيت لزوايا الشطب المرغوبة (أفقياً)
- (61) مؤشر الزاوية على المصد الزاوي
- (62) عدسة مكبرة
- (63) مؤشر بعد قاعدة المنشار
- (64) لولاب متصالب الحز لضبط المصد 0°
- (65) لولاب مؤشر الزاوية (رأسية)
- (66) لولاب متصالب الحز لضبط المصد 45°
- (67) لولاب سداسية الرأس (5 مم) أماماً لضبط توازي شفرة المنشار
- (68) لولاب سداسية الرأس (5 مم) خلفاً لضبط توازي شفرة المنشار
- (69) لولاب لمؤشر بعد قاعدة المنشار
- (70) لولاب سداسية الرأس (5 مم) لضبط توازي مصد التوازي
- (71) لولاب لمؤشر بعد مصد التوازي

البيانات الفنية

منشار منضدة دائري		GTS 254
رقم الصنف		3 601 M45 0..
قدرة الدخل الاسمية	واط	1800
عدد اللغات اللامحلي	دقيقة ¹	4300
محدد تيار بدء التشغيل		●

- قم بتركيب إسفين الشق (27) وحركه إلى أسفل إلى حد المصادمة.
- أحكم ربط الناבור (40) مرة أخرى باستخدام المفتاح اللطفي (35).
- قم بتركيب وليجة المنضدة (8).

تركيب وليجة المنضدة (انظر الصورة d)

- قم بشبك وليجة المنضدة (8) في التجاويف الخلفية (41) بعلبة العدة.
- حرك وليجة المنضدة إلى أسفل.
- اضغط على وليجة المنضدة إلى أن تثبت في علبة العدة أماما.

تركيب قفل الصدمات الارتدادية (انظر الصورة e)

- في حالة حدوث صدمة ارتدادية يعيق قفل الصدمات الارتدادية (7) أن يتم قذف قطعة الشغل نمو المستخدم. حيث تنغرس السنون المادة للدبابيس في سطح قطعة الشغل وتثبتها.
- اضغط الزر الانضغاطي (42) لقفل الصدمات الارتدادية (7) للداخل.
- وبذلك يتم سحب المسامير الدليلي.
- حرك قفل الصدمات الارتدادية (7) فوق إسفين الشق (27) واترك الزر الانضغاطي (42).
- حرك قفل الصدمات الارتدادية في اتجاه غطاء الحماية إلى أن يتعشق المسامير الدليلي في التجويف الخلفي العلوي بإسفين الشق.
- تأكد أن المسامير الدليلي متصل بثبات بالتجويف وأن قفل الصدمات الارتدادية يعمل بلا مشاكل.
- ارفع دبائيس قفل الصدمات الارتدادية بحرص. عند تركها يجب أن تتحرك السنون المحملة نابضياً إلى أسفل وأن تلامس وليجة المنضدة.

تركيب مصد التوازي (انظر الصورة f)

- يمكن تركيب مصد التوازي (9) إما على يمين أو يسار شفرة المنشار.
- قم بفك مقبض الشد (43) الخاص بمصد التوازي (9). يخفف ذلك التحميل عن الدليل بشكل V (44).
- قم أولاً بتركيب مصد التوازي مع الدليل بشكل V في الحز الدليلي (45) بقاعدة المنشار. ركز مصد التوازي بعد ذلك في الحز الدليلي الأمامي (46) بقاعدة المنشار.
- يمكنك الآن تحريك مصد التوازي كما تشاء.
- لتثبيت مصد التوازي اضغط مقبض القمط (43) نحو الأسفل.

تركيب مصد التوازي الإضافي (انظر الصورة g)

- لنشر قطع الشغل الرفيعة ولنشر زوايا شطب رأسية ينبغي تركيب مصد التوازي الإضافي (47) على مصد التوازي (9).
- يمكن تركيب مصد التوازي الإضافي حسب الحاجة على يمين أو يسار مصد التوازي (9).
- للتركيب استخدم طقم التثبيت «مصد التوازي الإضافي» (48) (لولبي تثبيت، صامولتين مجنحتين).
- ادفع لولب التثبيت عبر الثقوب الجانبية بمصد التوازي (9).
- تعمل رؤوس اللولب بذلك عمل الدليل لمصد التوازي الإضافي.

لضرر طفيف فحصا دقيقا، للتأكد من أدائها لوظيفتها بشكل سليم وفقا للتعليمات. تأكد من أن الأجزاء المتحركة تعمل بشكل سليم وأنها غير منقطة، أو إن كانت هناك أية أجزاء تالفة. يجب أن تكون جميع الأجزاء مركبة بشكل صحيح وأن تلبى جميع الشروط من أجل ضمان العمل بشكل سليم.

يجب أن يتم تصليح أو استبدال تجهيزات الوقاية والقطع التالفة بالشكل المطلوب من خلال ورشة خدمة متخصصة.

التركيب المركزي الثابت أو المتحرك

◀ يجب أن يتم تركيب العدة الكهربائية على سطح عمل مستو وثابت (منضدة عمل مثلا) قبل البدء بالعمل لضمان الاستعمال الآمن.

التركيب باستخدام القاعدة السفلية وواقية الانقلاب (انظر الصور a1-a3)

لتركيب طقم التثبيت استخدم «القاعدة السفلية» (37)، و «واقية الانقلاب» (38) و «العدة الكهربائية» (39)

- اربط القاعدة السفلية (14) مع بعضها. اربط اللولب بإحكام.
- اربط واقية الانقلاب (13) في القاعدة السفلية.
- ضع العدة الكهربائية على القاعدة السفلية بحيث تشير واقية الانقلاب إلى الخلف.
- قم بمركزة العدة الكهربائية على القاعدة السفلية. تُستخدم لهذا الغرض الفجوات الجانبية (31) بالعدة الكهربائية بالإضافة لتجاويف القاعدة السفلية.

التركيب دون القاعدة السفلية (انظر الصورة b)

- ثبت العدة الكهربائية على سطح العمل بواسطة لولب ربط مناسبة. يتم ذلك عن طريق الثقوب (32).

تركيب الأجزاء المفردة

- انزع جميع الأجزاء المرفقة عن التغليف بحرص.
- انزع كل مواد التغليف عن العدة الكهربائية وعن التوازي المرفقة.
- احرص على نزع مواد التغليف تحت كتلة المحرك.
- توجد عناصر الجهاز التالية مثبتة على جسم الجهاز مباشرة: قفل الصدمات الارتدادية (7)، مفتاح حلقي (35)، مفتاح خطافي/مفتاح هلالي (36)، المصد الزاوي (3)، مصد التوازي (9)، مصد توازي إضافي (47) مع طقم التثبيت (48)، الغطاء الواقية (6)، عصا الدفع (15)، شفرة المنشار (28).
- عندما تحتاج أحد هذه العناصر أخرجها بحرص من موضع حفظها.

تركيب إسفين الشق (انظر الصور c)

- إرشاد: قم بتنظيف جميع الأجزاء المطلوب تركيبها قبل تحديد موضعها عند الضرورة.
- قم بإزالة وليجة المنضدة عند اللزوم (8).
- أدر ذراع التدوير (17) في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية، بحيث تتركز شفرة المنشار (28) بأعلى وضعية ممكنة فوق قاعدة المنشار.
- قم بفك الناבור (40) باستخدام مفتاح حلقي (35).

- اضبط العدة الكهربائية بوضعية الشغل.
- ادفع مصد التوازي الإضافي (47) فوق رؤوس لوابل التثبيت.
- أحكم ربط اللوابل بمساعدة الصواميل المجنحة.

تركيب المصد الزاوي (انظر الصورة h2 - h1)

- أدخل القضيب (49) الخاص بالمصد الزاوي (3) في أحد المزوز الدليلية المخصصة (5) بقاعدة المنشار.
- يمكن تعريض مصد التوازي بواسطة السكة المجسمة (50) لتمسين ارتكاز قطع الشغل الطويلة.
- عند اللزوم قم بتركيب السكة المجسمة بالاستعانة بالصواميل المجنحة (51) على المصد الزاوي.

شفاط الغبار/النشارة

إن غبار بعض المواد كالطلاء الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والفلزات والمعادن، قد تكون مضرّة بالصحة. إن ملامسة أو استنشاق غبار قد يؤدي إلى أعراض حساسية و/أو إلى أمراض الجهاز التنفسي لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان. تعتبر بعض الأغبرة المعينة، كأغبرة البلوط والزان، مسببة للسرطان، ولا سيما عند الارتباط بالمواد الإضافية لمعالجة الخشب (ملح حامض الكروميك، المواد الحافظة للخشب). يجوز أن يتم معالجة المواد التي تحتوي على الأسبستوس من قبل العمال المتخصصين فقط دون غيرهم.

- استخدم شفاط غبار ملائمة للمادة قدر الإمكان.
- حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.
- ينصح بارتداء قناع وقاية للتنفس بفتحة المرشح P2. تراعى الأحكام السارية في بلدكم بالنسبة للمواد المرغوب معالجتها.

قد تستعصي شفاط الغبار/النشارة من خلال الغبار أو النشارة أو أجزاء صغيرة من قطعة الشغل.

- اطفئ العدة الكهربائية واسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس.
- انتظر إلى أن تتوقف شفرة المنشار عن الحركة تماما.

ابحث عن سبب الاستعصاء واعمل على إزالته.

تجنب تراكم الغبار بمكان العمل. يجوز أن تشتعل الأغبرة بسهولة.

لتجنب خطر الحريق أثناء نشر الألومنيوم قم بتفريغ مقذف النشارة ولا تستخدم شفاطه للبرادة.

تفريغ مقذف النشارة (انظر الصورة i)

لإزالة أجزاء مكسورة عن قطعة الشغل وقطع النشارة الكبيرة يمكنك فتح الغطاء السفلي لشفرة المنشار (52).

- أطفئ العدة الكهربائية واسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس.
- انتظر إلى أن تتوقف شفرة المنشار عن الحركة تماما.
- اقلب العدة الكهربائية على الجانب.
- قم بخل لوابل التثبيت (53) وافتح الغطاء السفلي لشفرة المنشار (52).
- أزل شطايا ونشارة قطعة الشغل.
- أغلق الغطاء السفلي لشفرة المنشار واربطه باللوابل.

تغيير شفرة المنشار (انظر الصور k1-k4)

اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

ارتد قفازات واقية عند تركيب نصل المنشار. خطر التعرض للإصابة.

استخدم فقط نصال المنشار التي تزيد سرعتها القصوى المسموحة عن عدد الدوران اللامحلي بالعدة الكهربائية.

استخدم فقط أنصال المنشار التي توافق البيانات المذكورة في دليل الاستعمال هذا وعلى العدة الكهربائية، والتي تم اختبارها حسب المواصفة EN 847-1 والتي تم وضع علامة عليها تشير إلى ذلك.

استعمل فقط شفرات المنشار التي ينصح باستعمالها منتج هذه العدة الكهربائية والتي تصلح للاستعمال مع مواد الشغل المرغوب معالجتها. وبذلك تتجنب السخونة المفرطة لرؤوس أسنان المنشار، وانصهار قطعة البلاستيك المراد معالجتها.

لا تستخدم نصال المنشار المصنوعة من الفولاذ HSS. فتنصل المنشار هذه قد تنكسر بسهولة.

فك شفرة المنشار

- أدر ذراع التدوير (17) في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية، بحيث ترتكز شفرة المنشار (28) بأعلى وضعية ممكنة فوق قاعدة المنشار.

- قم بطي غطاء الحماية (6) إلى الخلف.

- ارفع وليجة المنضدة (8) من ثقب المسك (54) وأخرجها من علبة العدة.

- قم بفك اللوابل سداسي الرأس (56) باستخدام مفتاح حلقي (35) بإدارته عكس اتجاه عقارب الساعة بينما تمسك باستخدام مفتاح خطافي (36) بشفة الشد (55).

- اخلع الفلكة (57) وشفة الشد (55).

- أخرج شفرة المنشار (28).

تركيب شفرة المنشار

نظف جميع الأجزاء المطلوب تركيبها قبل التركيب عند الضرورة.

- ضع شفرة المنشار الجديدة على فلانشة التثبيت الخاصة بمحور دوران العدة.

ملحوظة: لا تستخدم شفرات منشار شديدة الصغر. لا يجوز أن تتخطى المسافة نصف القطرية بين شفرة المنشار وإسفين الشق 3 - 8 مم.

- حافظ على إبقاء البطارية اليدوية بهذا الوضع وأحكام شد ذراع التثبيت (16) مرة أخرى.

الضبط السريع والدقيق للزوايا العمودية النموذجية °0 و °45 هناك مصدات مضبوطة من قبل المصنع (24)، (22) مخصصة لذلك.

ضبط زاوية الشطب المائل الأفقية (المصد الزاوي) (انظر الصورة B)

يمكن ضبط زاوية الشطب المائل الأفقية في نطاق يبلغ °30 (ناحية اليسار) حتى °30 (ناحية اليمين).

- قم بفك مقبض التثبيت (60) في حالة ربطه.

- أدر المصد الزاوي إلى أن يشير المؤشر الزاوي

(61) إلى زاوية الشطب المرغوبة.

- قم بشد مقبض التثبيت (60) مرة أخرى.

تكبير قاعدة المنشار

يجب أن تسند قطع الشغل الطويلة والثقيلة من طرف نهايتها السائبة أو أن تضع شيئاً ما تحتها.

تعريض قاعدة المنشار (انظر الصورة C)

يتبع تعريض قاعدة المنشار (10) تعريض قاعدة النشر (4) إلى اليمين بحد أقصى 950 مم.

- اجذب مقبض الشد (20) إلى أعلى تماماً لإطالة قاعدة المنشار.

- قم بسحب امتداد قاعدة المنشار (10) إلى الخارج

لحين الوصل للطول المرغوب.

- اضغط مقبض الشد (20) إلى أسفل. يكون قد تم تثبيت امتداد قاعدة المنشار بذلك.

ضبط مصد التوازي

يمكن تركيز مصد التوازي (9) إما على يمين أو يسار شفرة المنشار. تبيين العلامة في العدسة المكبرة

(62) المسافة المضبوطة بين مصد التوازي وشفرة المنشار على التدريج (1).

ضع مصد التوازي على جانب شفرة المنشار المرغوب (انظر "تركيب مصد التوازي (انظر الصورة f)", الصفحة 46).

ضبط مصد التوازي

عندما لا تكون قاعدة المنشار مفتوحة ومسحوبة

- قم بفك مقبض الشد (43) الخاص بمصد التوازي (9). حرك مصد التوازي، إلى أن تشير العلامة

بالعدسة المكبرة (62) إلى المسافة المرغوبة حتى شفرة المنشار.

عندما تكون منضدة العمل غير مفتوحة تسري الكتابة على التدريج (1).

- اضغط مقبض الشد (43) نحو الأسفل مرة أخرى من أجل التثبيت.

ضبط مصد التوازي

عندما تكون قاعدة المنشار مفتوحة ومسحوبة (انظر الصورة D)

- ركز مصد التوازي على يمين شفرة المنشار.

حرك مصد التوازي، إلى أن تشير العلامة بالعدسة المكبرة (62) إلى التدريج (1) 28 سم.

اضغط مقبض الشد (43) نحو الأسفل مرة أخرى من أجل التثبيت.

◀ **يراعى أثناء التركيب أن يتوافق اتجاه قص الأسنان (اتجاه السهم على شفرة المنشار) مع اتجاه السهم على غطاء الحماية!**

- قم بتركيب شفة الشد (55) والفلكة (57) واللولب سداسي الرأس (56).

- أحكم ربط اللولب سداسي الرأس (56) باستخدام المفتاح الملقى (35) بإدارته في اتجاه عقارب الساعة بينما تمسك باستخدام مفتاح خطافي (36) بشفة الشد.

- قم بتركيب وليجة المنضدة (8) مرة أخرى.

- قم بطي غطاء الحماية (6) إلى الأمام.

التشغيل

◀ **اسحب القاسم من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.**

وضع النقل ووضع العمل لشفرة المنشار

وضع النقل

- أخرج غطاء الحماية (6) وقيم بإزالة وليجة المنضدة (8) وضع إسفين الشق (27) في أدنى وضع. قم بتركيب وليجة المنضدة (8) مرة أخرى.

- أدر ذراع التدوير (17) في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن توجد أسنان شفرة المنشار (28) أسفل قاعدة المنشار (4).

- حرك تعريض قاعدة المنشار (10) نحو الداخل بشكل كامل.

اضغط مقبض الشد (20) إلى أسفل. يكون قد تم تثبيت امتداد قاعدة المنشار بذلك.

وضع العمل

- ضع إسفين الشق (27) في أعلى وضع فوق منتصف شفرة المنشار تماماً، وقيم بتركيب وليجة المنضدة (8) وغطاء الحماية (6).

- أدر ذراع التدوير (17) في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تصعب السنون العلوية لشفرة المنشار (28) فوق قطعة الشغل بمسافة 3 - 6 مم تقريبا.

ضبط زوايا الشطب المائل العمودية والأفقية

ينبغي أن يتم فحص الضبط الأساسي بالعدة الكهربائية بعد الاستعمال المكثف وإعادة ضبطها عند الضرورة للمحافظة على دقة القص.

ضبط زوايا الشطب العمودية (شفرة المنشار) (انظر الصورة A)

يمكن ضبط زاوية الشطب المائلة العمودية في نطاق يتراوح بين °0 و °45.

- قم ببل ذراع التثبيت (16) بإدارته عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.

ملحوظة: عند حل ذراع التثبيت بشكل كامل، فإن شفرة المنشار ستقلب من جراء قوة الجاذبية إلى وضعية تعادل °30 تقريبا.

- اسحب أو اضغط البطارية اليدوية (18) على مسار قالب الإزلاق إلى أن يشير المؤشر الزاوي (59) إلى زاوية الشطب العمودية المرغوبة.

- اجذب مقبض الشد (20) إلى أعلى تماما لإطالة قاعدة المنشار.
- قم بسحب تعريض قاعدة المنشار (10) إلى الخارج إلى أن يشير مابين البعد (63) على التدرج إلى البعد المرغوب عن شفرة المنشار (2).
- اضغط مقبض الشد (20) إلى أسفل.
- يكون قد تم تثبيت تعريض قاعدة المنشار بذلك.

ضبط مصد التوازي الإضافي (انظر الصورة E)

- ◀ **إرشادات العمل**
- ملاحظات نشر عامة
- ◀ يجب أن تتأكد قبل إجراء أي عملية قطع بالأ تلامس شفرة المنشار أي مصد أو دليل أو أي جزء آخر من الجهاز في أي لحظة.
- ◀ لا تستخدم العدة الكهربائية لعمل الحزوز أو الطيات إلا مع تجهيزات الحماية الملائمة (مثل: غطاء نفق الوقاية، مشط القمص).
- ◀ لا تستخدم العدة الكهربائية لعمل شق (في التجويف المنتهي داخل قطعة الشغل).
- احم نصل المنشار من الصدمات والطرقات. لا تعرض نصل المنشار لضغط جانبي.
- يجب أن يركز إسفين الشق على خط مسار شفرة المنشار من أجل تجنب انقماما قطعة الشغل.
- لا تعالج قطع الشغل الملتوية. يجب دائما أن تكون حافة قطعة الشغل مستقيمة لكي يتم تركيبها على مصد التوازي.
- احتفظ بعضا الدفع دائما على العدة الكهربائية.

- نشر قطع الشغل الرفيعة ولنشر زوايا شطب رأسية ينبغي تركيب مصد التوازي الإضافي (47) على مصد التوازي (9).
- يمكن تركيب مصد التوازي الإضافي حسب الحاجة على يمين أو يسار مصد التوازي (9).
- قد تنحصر قطع الشغل أثناء النشر بين مصد التوازي وشفرة المنشار، حيث تشبك فيها ويتم وقذفها من قبل شفرة المنشار أثناء حركة صعودها.
- لتجنب ذلك ينبغي أن يضبط مصد التوازي الإضافي بحيث تنتهي نهاية دليله بالمجال الكائن بين السن الأمامي لشفرة المنشار والحافة الأمامية لإسفين الشق.
- للقيام بذلك قم بحل كافة الصواميل المجنحة بطقم التثبيت (48) وحرك مصد التوازي الإضافي بشكل مناسب.
- أعد إحكام شد الصواميل المجنحة.

التشغيل

- ◀ **موقع المستخدم (انظر الصورة G)**
- ◀ لا تقف أبدا على نفس خط نصل المنشار. اجعل جسمك دائما في نفس جانب الحاجز بالنسبة لنصل المنشار. قد تتسبب الصدمة الارتدادية في اندفاع قطعة العمل بسرعة كبيرة في اتجاه أي شخص يقف أمام نصل المنشار أو على خط واحد معه.
- أبعد اليدين والأصابع والذراعين عن شفرة المنشار الدوار.

- ◀ **انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة صنع العدة الكهربائية.**

التشغيل (انظر الصورة F1)

- تراعى أثناء ذلك الملاحظات التالية:
- امسك بقطعة الشغل بواسطة اليدين اللاتينين بأمان واضغطها بإحكام على منضدة الشغل.
- للعمل على قطع الشغل الرفيعة وعند نشر زاوية شطب رأسية احرص دائما على استخدام عصا الدفع المورد (15) ومصد التوازي الإضافي (47).

- اقلب غطاء الأمان القلاب (19) نحو الأعلى.
- اضغط على مفتاح التشغيل الأخضر لبدء التشغيل (25).
- دع غطاء الأمان (19) يسقط إلى أسفل مرة أخرى.

الإطفاء (انظر الصورة F2)

- اضغط على غطاء الأمان القلاب (19).

واقية فرط التحميل

زاوية شطب عمودية	أقصى ارتفاع لقطعة الشغل [مم]
0°	80
45°	55

- العدة الكهربائية مجهزة بواقية فرط تحميل. في الاستعمال المطابق للتعليمات لا يمكن تعريض العدة الكهربائية للتحميل الزائد. في حالة التحميل الزائد يتم فصل العدة الكهربائية من قبل وحدة التحكم الإلكتروني.

النشر

- نشر القطوع المستقيمة
- قم بضبط مصد التوازي (9) على عرض القطع المرغوب.
- ضع قطعة الشغل على قاعدة المنشار أمام غطاء الحماية (6).
- قم برفع شفرة المنشار أو خفضها عن طريق ذراع التدوير (17) إلى أن تصبغ السنون العلوية لشفرة المنشار (28) فوق قطعة الشغل بمسافة 3 - 6 مم تقريبا.
- قم بتشغيل العدة الكهربائية.

- قم بتنفيذ الخطوات التالية لإعادة تشغيل العدة الكهربائية بعد:
- دع العدة الكهربائية تبرد لمدة 10 دقائق على الأقل.
- اضغط على زر إعادة التشغيل (26) ثم قم بإعادة تشغيل العدة الكهربائية.

انقطاع التيار الكهربائي

- مفتاح التشغيل والإطفاء هو عبارة عن مفتاح لافلطية، وهو يمنع إعادة إدارة العدة الكهربائية من تلقاء نفسها بعد انقطاع التيار الكهربائي (سحب كابل

الضبط (انظر الصورة 12)

- قم بخل اللولب (64). بذلك يمكن تحريك مصد زاوية 0° (24).
- قم بفك ذراع التثبيت (16).
- حرك الطارة اليدوية (18) نحو مصد زاوية 0° إلى أن تتساقط ساق المقياس الزاوي مع نصل المنشار على كامل طوله.
- حافظ على إبقاء الطارة اليدوية بهذا الوضع وأحكام شد ذراع التثبيت (16) مرة أخرى.
- أحكم ربط اللولب (64).
- إن لم يكن مبين الزاوية (59) بعد الضبط على خط مسار واحد مع علامات 0° على التدريج (23)، قم بفك اللولب (65) باستخدام أحد مفكات البراغي متصالبة الحز المتداولة في الأسواق و قم بمحاذاة خط المنتصف لمؤشر الزاوية على امتداد العلامة 0°.
- كرر خطوات العمل الموصوفة أعلاه بالنسبة لزاوية الشطب العمودية 45° (حل اللولب (66)، وإزاحة مصد زاوية 45° (22)). لا يجوز تعديل ضبط مبين الزاوية (59) مرة أخرى في هذه الأثناء.

توازي نصل المنشار بالنسبة للحزور الدليلية بالمضاد الزاوي (انظر الصورة J)

- اضبط العدة الكهربائية بوضعية الشغل.

الفحص

- علم سن النشر اليساري الأول المرئي في الخلف فوق وليجة المنضدة بواسطة قلم رصاص.
- اضبط مقياس زاوي ضابط على 90° وضعه على حافة الحز الدليلي (5).
- قم بإزاحة ساق المقياس الزاوي الضابط إلى أن تلامس سن النشر التي تم تعليمها، وقرأ البعد بين نصل المنشار والحز الدليلي.
- دور نصل المنشار إلى أن يبرز السن الذي تم تعليمه عن وليجة المنضدة من الأمام.
- قم بإزاحة المقياس الزاوي الضابط على خط مسار الحز الدليلي إلى حد سن النشر الذي تم تعليمه.
- قم بقياس البعد بين نصل المنشار والحز الدليلي مرة أخرى.

يجب أن يتطابق البعدان اللذان تم قياسهما.

الضبط

- قم بفك اللولب سداسية الرأس (67) في الأمام على قاعدة المشار واللولب سداسية الرأس (68) بالخلف على قاعدة المنشار باستخدام المفتاح سداسي الرأس المجوف.
- حرك شفرة المنشار بحذر إلى أن تتوازي مع الحز الدليلي (5).
- أحكم ربط كافة اللولب (67) و (68) مرة أخرى.

ضبط مؤشر البعد بقاعدة المنشار (انظر الصورة K)

- ركز مصد التوازي على يمين نصل المنشار.
- حرك مصد التوازي، إلى أن تشير العلامة بالعدسة المكبرة (62) إلى التدريج السفلي 28 سم.
- للتثبيت اضغط مقبض الشد (43) نحو الأسفل مرة أخرى.
- اجذب مقبض الشد (20) إلى أعلى تمامًا، واجذب امتداد قاعدة المنشار (10) إلى الخارج حتى المصد.

- انشر قطعة الشغل بشكل كامل بدفع أمامي منتظم.
- في حالة الضغط بشكل زائد فقد تتعرض رؤوس شفرات المنشار للسفونة الزائدة، وتتعرض قطعة الشغل لأضرار.
- أطفئ العدة الكهربائية، وانتظر إلى أن تتوقف شفرة المنشار عن الحركة تمامًا.

نشر زوايا الشطب المائلة العمودية

- اضبط زاوية الشطب المائلة الرأسية المرغوبة لشفرة المنشار.
- في حالة ميل شفرة المنشار إلى الجانب الأيسر يجب أن يكون مصد التوازي (9) على يمين شفرة المنشار.
- اتبع خطوات العمل ووفقا لما ورد في: (انظر „نشر القطوع المستقيمة“، الصفحة 49)

نشر زاوية الشطب المائل الأفقية (انظر الصورة H)

- اضبط زاوية الشطب المائلة الأفقية المرغوبة بالمصد الزاوي (3).
- ضع قطعة الشغل على السكة المجسمة (50). يجب ألا يسمح بوجود القطاع في خط القطع. في هذه الحالة، قم بفك الصواميل المجنحة (51) وحرك السكة المجسمة.
- قم برفع شفرة المنشار أو خفضها عن طريق ذراع التدوير (17) إلى أن تصبغ السنون العلوية لشفرة المنشار (28) فوق قطعة الشغل بمسافة 3 - 6 مم تقريبا.
- قم بتشغيل العدة الكهربائية.
- قم بضغط قطعة الشغل بيد واحدة على السكة المجسمة (50) و قم بتحريك المصد الزاوي باستخدام اليد الأخرى من مقبض التثبيت (60) ببطء في الحز الدليلي (3) إلى الأمام.
- أطفئ العدة الكهربائية، وانتظر إلى أن تتوقف شفرة المنشار عن الحركة تمامًا.

فحص الضبط الأساسي وضبطه

- ينبغي أن يتم فحص الضبط الأساسي بالعدة الكهربائية بعد الاستعمال المكثف وإعادة ضبطها عند الضرورة للمحافظة على دقة القص.
- إنك بحاجة إلى الخبرة وللعهد الخاصة الموافقة لتنفيذ ذلك.
- ينفذ مركز خدمة عملاء بوش هذا العمل بشكل سريع وموثوق به.

ضبط المصدمين لزوايا الشطب العمودية المائلة النموذجية 45/0°

- اضبط العدة الكهربائية بوضعية الشغل.
- اضبط زاوية شطب مائلة عمودية لنصل المنشار مقدارها 0°.
- **الفحص (انظر الصورة 11)**
- قم بضبط مقياس الزاوية على 90° وضعه على قاعدة المنشار (4).
- يجب أن يتراصف ساق مقياس الزاوية بكامل طوله مع شفرة المنشار (28).

ال صو رة	عنصر الجهاز	موضع الحفظ
M	مفتاح خطافي/ مفتاح هلالي (36)	أدخله في موضع حفظ العدة (33)
M	قفل الصدمات الارتدادية (7)	أدخله في موضع حفظ العدة (33)
M	المصد الزاوي مع القضيب المجسم (50)	ادفعه إلى داخل الحوامل بموضع المفظ (29)
N	مصد التوازي (9) مع مصد توازي إضافي مركب (47)	ضعه في موضع حفظ العدة (12)
N	عصا الدفع (15)	أدخله في موضع حفظ العدة (21)

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

◀ للعمل بشكل جيد وآمن حافظ دائماً على نظافة العدة الكهربائية وفتحات التهوية .

إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة Bosch أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة Bosch للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

التنظيف

أزل الغبار والنشارة بعد كل خطوة عمل من خلال نفخها بالهواء المضغوط أو بواسطة فرشاة.

تشحيم العدة الكهربائية

مادة التزييق:

زيت المحرك SAE 10/SAE 20

– زيت العدة الكهربائية عند الضرورة بالأماكن المشار إليها.



ينفذ مركز خدمة عملاء وكالة بوش هذه الأعمال بشكل سريع وموثوق.

تخلص من مواد التشحيم والتنظيف بطريقة محافظة على البيئة. تُراعى التعليمات القانونية.

إجراءات لتخفيض الضجيج

- إجراءات من طرف المنتج:
- البدء بإدارة هادئة
- التسليم مع نصل منشار تم تطويره بشكل خاص لتخفيض الضجيج
- إجراءات من طرف المستخدم:
- التركيب بطريقة قليلة الاهتزازات على سطح عمل ثابت
- استخدام نصال المنشار ذات الوظائف المخفضة للضجيج
- تنظيف نصل المنشار والعدة الكهربائية بشكل منتظم

الفحص
يجب أن يشير مبيّن البعد (63) بالتدرج (2) إلى نفس القيمة التي تشير إليها العلامة بالعدسة المكبرة (62) على التدرج (1).

الضبط

- اجذب امتداد قاعدة المنشار (10) إلى الخارج حتى المصد.
- قم بمل اللولب (69) بواسطة مفك براغي متصالبة الحز وقم بتسوية مبيّن البعد (63) على مسار علامة 28 سم بالتدرج العلوي (1).

ضبط توازي مصد التوازي (انظر الصورة L)

- اضبط العدة الكهربائية بوضعية الشغل.
- قم بخلع قفل الصدمات الارتدادية (7) وطي غطاء الحماية (6) إلى الخلف.
- قم بفك مقيض الشد (43) الخاص بمصد التوازي وحركه إلى أن يلامس شفرة المنشار.

الفحص

يجب أن يلامس مصد التوازي (9) شفرة المنشار بطولها الكامل.

الضبط

- قم بمل اللوالب سداسية الرأس (70) باستخدام مفتاح سداسي الرأس المجوف.
- حرك مصد التوازي (9) بحرص إلى أن يلامس شفرة المنشار بطولها الكامل.
- ثبت مصد التوازي في هذا الوضع واضغط مقبض الشد (43) مرة أخرى إلى أسفل.
- أحكم ربط اللوالب سداسية الرأس (70) مرة أخرى.

ضبط العدسة المبكرة بمصد التوازي (انظر الصورة L)

- اضبط العدة الكهربائية بوضعية الشغل.
- قم بخلع قفل الصدمات الارتدادية (7) وطي غطاء الحماية (6) إلى الخلف.
- قم بتحريك مصد التوازي (9) من اليمين إلى أن يلامس شفرة المنشار.

الفحص

يجب أن تقع علامة العدسة المكبرة (62) على نفس خط مسار علامة 0-مم بالتدرج (1).

الضبط

- قم بمل اللولب (71) بواسطة مفك براغي متصالبة الحز وقم بتسوية العلامة على طول علامة 0 مم.

التخزين والنقل

حفظ عناصر الجهاز (انظر الصور M - N)

- توفر لك العدة الكهربائية إمكانية تثبيت عناصر معينة من الجهاز بشكل آمن.
- قم بفك مصد التوازي الإضافي (47) من مصد التوازي (9).
- قم بإدخال جميع أجزاء الجهاز في مواضع الحفظ على جسم الجهاز (انظر الجدول التالي).

ال صو رة	عنصر الجهاز	موضع الحفظ
M	المفتاح الحلقي (35)	أدخله في موضع حفظ العدة (33)

التابع

رقم الصنف	المصد الزاوي
2 610 015 508	عصا دفع
1 600 A02 2D7	شفرات المنشار للخشب والمواد الصفيحية والألواح والعوارض
رقم الصنف	Optiline for Wood
2 608 640 443	شفرة المنشار 30 x 2,8/1,8 x 254 مم، 40 سن
2 608 640 444	شفرة المنشار 30 x 2,8/1,8 x 254 مم، 60 سن
2 608 640 437	شفرة المنشار 30 x 2,5/1,8 x 254 مم، 80 سن

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: www.bosch-pt.com
يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدد الكهربائية والتابع والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.
لا ترم العدد الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.



עברית

הוראות בטיחות

אזהרות בטיחות כלליות לכלי עבודה חשמליים

- ⚠ **אזהרה** קראו את כל אזהרות הבטיחות, ההוראות, האיורים והמפרטים המסופקים עם כלי העבודה החשמלי. אי ציות לכל ההוראות המצוינות להלן עלול להסתיים בהתחשמלות, שרפה ו/או פציעה קשה.
- שמרו את כל האזהרות וההנחיות לעיון בעתיד.** המונח "כלי עבודה חשמלי" באזהרות מתייחס לכלי עבודה המחובר לרשת החשמל (באמצעות כבל) או לכלי עבודה המופעל באמצעות סוללה (בטען).

בטיחות באזור העבודה

- ⚠ **שמרו על אזור העבודה נקי ומואר היטב.** אזורים לא מסודרים או חשוכים מגבירים את האפשרות לתאונות.
- ⚠ **אל תפעילו כלי עבודה חשמליים באזורים בעלי סביבה נפיצה, כגון בנוכחות נדלים וגזים דליקים.** כלי עבודה יוצרים ניצוצות, אשר עלולים להצית גזים.
- ⚠ **הרחיקו ילדים ואנשים אחרים מכלי העבודה החשמלי במהלך העבודה.** היסח דעת עלול לגרום לכם לאבד את השליטה בכלי.

בטיחות חשמלית

- ⚠ **התקע של כלי העבודה החשמלי חייב להתאים לשקע החשמלי. לעולם אין לערוך שינוי כלשהו בתקע. אין להשתמש בתקעים מתאימים עם כלי עבודה חשמליים מוארקים.** תקעים מקוריים ושקעים תואמים מפחיתים את הסיכון להתחשמלות.
 - ⚠ **הימנעו ממגע במשטחים מוארקים, כגון צינורות, רדיאטורים, תנורים ומקררים.** כאשר גופכם מוארק גדל הסיכון להתחשמלות.
 - ⚠ **אין לחשוף כלי עבודה חשמליים לגשם או לרטיבות.** מים שחודרים לכלי העבודה החשמלי מגדילים את הסיכון להתחשמלות.
 - ⚠ **אין לפגוע בכבל החשמל. בשום אופן אין להשתמש בכבל החשמל לנשיאה או למשיכה של הכלי או לניתוק התקע.** הרחיקו את הכבל החשמלי מחום, שמן, קצוות חדים או חלקים נעים. כבלים חשמליים פגומים או מפותלים מגדילים את הסיכון להתחשמלות.
 - ⚠ **בעבודה עם הכלי בחוץ יש להשתמש בכבל מאריך המתאים לעבודה בחוץ.** עבודה עם כבל מאריך המתאים לעבודה בחוץ מפחיתה את הסיכון להתחשמלות.
 - ⚠ **אם אין ברירה אלא לעבוד עם כלי העבודה החשמלי בסביבה לחה יש לחבר אותו למקור חשמל המוגן באמצעות ממסר פחת (RCD).** שימוש בממסר פחת מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- #### בטיחות אישית
- ⚠ **היו עירניים תמיד, שימו לב לפעולות שלכם ונהגו בתבונה כשאתם משתמשים בכלי העבודה החשמלי. אל תשתמשו בכלי העבודה החשמלי כשאתם עייפים או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות.** די ברגע אחד של חוסר תשומת לב בזמן העבודה עם כלי העבודה החשמלי כדי לגרום פציעות קשות.

- ⚠ **השתמשו בציוד מגן אישי. לבשו תמיד משקפי מגן.** ציוד מגן, כגון מסכת אבק, נעלי בטיחות מונעות החלקה, קסדה או מגני שמיעה וציוד נכון לתנאי העבודה מפחיתים את הסיכון לפציעות.
- ⚠ **מנעו התחלת פעולה לא מכוונת. ודאו שהמתג נמצא במצב כבוי לפני שאתם מחברים את כלי העבודה החשמלי למקור חשמל ו/או לפני חיבור הסוללה, הרמה או נשיאה של הכלי.** נשיאת כלי העבודה החשמלי עם האצבע על המתג, או אספקת חשמל לכלי עבודה הנמצאים במצב דלוק מגבירים את הסיכון לתאונות.
- ⚠ **הסירו את מפתח הברגים או כלי כוונון לפני הפעלת כלי העבודה החשמלי.** מפתח ברגים או כלי כוונון שנותרים מחוברים לחלק מסתובב של כלי העבודה החשמלי עלולים לגרום פציעות.
- ⚠ **אין לעבוד ברכינה גדולה קדימה. שמרו על עמידה יציבה ומאוזנת בכל זמן.** כך תוכלו לשלוט טוב יותר בכלי העבודה החשמלי במצבים לא צפויים.
- ⚠ **התלבשו באופן מתאים. אל תלבשו בגדים רופפים או תכשיטים. הרחיקו שיער ובגדים מחלקים נעים.** בגדים רופפים, תכשיטים או שיער ארוך עלולים להיתפס בחלקים נעים.
- ⚠ **אם אתם עובדים עם ציוד לשאיבת אבק ודאו שהמחברים מחוברים בצורה תקינה ונכונה.** שימוש בציוד לשאיבת אבק עשוי להפחית את הסכנות הנובעות מאבק.
- ⚠ **אל תאפשרו לניסיון שצברתם בעבודה עם הכלי להפוך אתכם לשאננים ואל תתעלמו מעקרונות הבטיחות בעבודה עם כלי העבודה החשמלי. חוסר זהירות עלול לגרום פציעות קשות בתוך שבריר שנייה.**
- שימוש בכלי עבודה חשמליים וטיפול בהם**
 - ⚠ **אין לעבוד בכוח עם כלי העבודה החשמלי. השתמשו בכלי העבודה החשמלי המתאים לסוג העבודה שלכם.** כלי העבודה החשמלי המתאים יבצע את העבודה טוב יותר ובצורה בטוחה יותר, בהתאם ליעודו.
 - ⚠ **אין להשתמש בכלי העבודה החשמלי אם המתג אינו מפעיל ומכבה אותו.** כל כלי עבודה חשמלי שאי אפשר לשלוט בו באמצעות מתג ההפעלה/כיבוי הוא כלי מסוכן שיש לתקנו.
 - ⚠ **נתקו את התקע משקע החשמל ו/או הוציאו את הסוללה, אם אפשרי, מכלי העבודה לפני ביצוע שינויים, החלפת אבזרים או אחסון כלי העבודה החשמלי. אמצעי נכבד אלה מפחיתים את הסיכון שכלי העבודה יתחיל לפעול בשוגג.**
 - ⚠ **אחסנו את כלי העבודה כשאינו בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים, ואל תאפשרו לאנשים שאינם מכירים את כלי העבודה החשמלי והוראות אלה לתפעל את כלי העבודה החשמלי.** כלי עבודה חשמליים מסוכנים כשהם בידיים של משתמשים לא מנוסים.
 - ⚠ **תחזקו את כלי העבודה החשמליים והאבזרים. בדקו חוסר התאמה או תנועה לא חלקה בין חלקים נעים, בדקו חלקים שבורים או כל מצב אחר שעלול להשפיע על פעולת כלי העבודה החשמלי. אם כלי העבודה החשמלי ניזוק, דאגו לתיקונו לפני השימוש. תאונות רבות נגרמות מכלי עבודה חשמליים שאינם מתוחזקים כהלכה.**

- ◀ **שמרו על כלי החיתוך חדים ונקיים.** כלי חיתוך מתוחזקים כהלכה, עם חודים מושחזים, חשופים פחות לסכנת היתקעות וקל יותר לשלוט בהם.
- ◀ **השתמשו בכלי העבודה החשמלי, באביזרים ובכלים המחוברים אליו בהתאם להוראות אלה, תוך התחשבות בסביבת העבודה ובעבודה שעליכם לבצע.** שימוש בכלי העבודה החשמלי לעבודות שלא לשמן הוא מיועד עלול להוביל למצבים מסוכנים.
- ◀ **שמרו על הידיות ואזורי האחיזה יבשים ונקיים מלכלוך, משמן או מגריז.** ידיות ומשטחי אחיזה חלקלקים אינם מאפשרים שליטה טובה בכלי במצבים לא צפויים.
- שירות**
- ◀ **הביאו את כלי העבודה החשמלי שלכם לתיקונים ולטיפולים רק במעבדת תיקונים מורשית, המשתמשת בחלקי חילוף מקוריים.** כך תבטיחו שמירה על בטיחות כלי העבודה.
- הוראות בטיחות למסורים שולחניים**
- אזהרות בנוגע למגנים**
- ◀ **שמרו את המגנים במקומם. המגנים חייבים להיות תקינים ומוחקקים בצורה נכונה.** יש לתקן או להחליף מגן משוחרר, פגום או שאינו מתפקד כהלכה.
- ◀ **השתמשו תמיד במגן להב למסור, בטרז מפצל ובהתקן מניעת רתע עבור כל ניסור מלא.** בניסור מלא, כלומר כאשר להב המסור חותך לגמרי את כל עובי החלק המעובד, המגן וציוד הבטיחות האחר מסייעים להפחית את סכנת הפציעה.
- ◀ **לאחר השלמת פעולה הדורשת הסרה של המגן, הטריז המפצל ו/או התקן מניעת הרתע (לדוגמה ניסור חריצים) הרכיבו מיד בחזרה את מערכת המגנים.** המגן, הטריז המפצל והתקן מניעת הרתע מסייעים להפחית את סכנת הפציעה.
- ◀ **ודאו לפני הדלקת המסור שלהב המסור אינו נוגע במגן, בטרז המפצל או בחלק המעובד.** מגע בשוגג של רכיבים אלה בלהב המסור עלול להיות מסוכן.
- ◀ **כוונו את הטריז המפצל כמצוין בהוראות אלה.** מרווח לא נכון, מיקום או כוונון לא נכונים הופכים את הטריז המפצל לבלתי יעיל כאמצעי להפחתת הסיכון לרתע.
- ◀ **כדי שהטריז המפצל והתקן מניעת הרתע יוכלו לתפקד הם צריכים להימצא בחלק המעובד.** הטריז המפצל והתקן מניעת הרתע אינם יעילים כשמנסרים חלקים קצרים מכדי להגיע לטריז המפצל או להתקן מניעת הרתע. בתנאים אלה אי אפשר למנוע רתע באמצעות הטריז המפצל או התקן מניעת הרתע.
- ◀ **השתמשו בלהב מסור שמתאים לטריז המפצל.** כדי שהטריז המפצל יוכל לתפקד כהלכה קוטר להבי המסור חייב להתאים לטריז המפצל הנכון, וגוף להב המסור חייב להיות דק יותר מעובי הטריז המפצל, ורוחב החתך של להב המסור חייב להיות רחב יותר מהעובי של הטריז המפצל.
- אזהרות לתהליך הניסור**
- ◀ **סכנה: לעולם אין לקרב אצבעות או ידיים ללהב המסור או לקו של להב המסור.** רגע אחד של חוסר תשומת לב או החלקה עלולים להוביל את ידך לכיוון להב המסור, וכתוצאה מכך לגרום פציעה חמורה.
- ◀ **הובילו את החלק המעובד אל להב המסור רק נגד כיוון הסיבוב.** הובלת החלק המעובד באותו הכיוון שבו להב המסור מסתובב מעל לשולחן עלולה לגרום לכך שהחלק המעובד, ואיתו היד שלכם, יימשכו אל להב המסור.
- ◀ **לעולם אין להוביל את החלק המעובד באמצעות זווית ההולכה כאשר מבצעים חיתוך אורך, ואין להשתמש בגדר המקבילה כמעצור אורך כאשר חותכים חיתוך רוחבי (קיצור החלק) באמצעות זווית ההולכה.** הולכת החלק המעובד באמצעות הגדר המקבילה זווית ההולכה בו זמנית מגדילה את הסיכון להיתקעות ולרתע.
- ◀ **בעת חיתוך אורך יש להפעיל את כוח הדחיפה על החלק בין הגדר המקבילה לבין להב המסור. השתמשו במקל הדחיפה כאשר המרחק בין הגדר המקבילה ללהב המסור קטן מ-150 מ"מ, והשתמשו בבלוק דחיפה כאשר המרחק קטן מ-50 מ"מ.** מתקבי עזר לעבודה ישמרו את הידיים שלכם במרחק בטוח מלהב המסור.
- ◀ **השתמשו רק במקל הדחיפה המסופק על ידי היצרן או כזה שיוצר על פי ההנחיות.** מקל דחיפה זה שומר על מרחק מספיק בין היד ללהב המסור.
- ◀ **לעולם אין להשתמש במקל דחיפה פגום או חתוך.** מקל דחיפה פגום או חתוך עלול להישבר ולגרום ליד להחליק אל להב המסור.
- ◀ **אין לבצע אף פעולה ב"יד חופשית". יש למקם ולהוליך את החלק המעובד תמיד בעזרת הגדר המקבילה או זווית ההולכה.** "יד חופשית" משמעו שימוש בידיים כתמיכה בחלק המעובד או להולכה שלו במקום שימוש במוליך מקבילי או בזווית הולכה. ניסור ביד חופשית מוביל לסטיות, להיתקעות של החלק במסור ולרתע.
- ◀ **לעולם אין לשלוח יד מעל או מעבר ללהב מסור כשהוא מסתובב.** שליחת יד לחלק המעובד עלולה להוביל למגע בשוגג בלהב המסור המסתובב.
- ◀ **ספקו תמיכה נוספת לחלק האחורי ו/או לצדדים של שולחן המסור כשאתם מנסרים חלקים ארוכים ו/או רחבים, כדי לשמור עליהם מאוזנים.** חלק ארוך ו/או רחב נוטה לנוע סביב צירו על קצה השולחן, מה שגורם לאובדן שליטה, להיתקעות להב המסור בחלק ולרתע.
- ◀ **הובילו את החלק המעובד בקצב אחיד. אין לכופף או לפתל את החלק המעובד. אם להב המסור נתקע, כבו את הכלי מיד, נתקו את הכלי מהחשמל וסלקו את הגורם המפריע.** אם להב המסור נתקע בחלק המעובד, עלול להיווצר רתע או חסימה של המנוע.
- ◀ **אין להסיר שאריות חומר חתוך בזמן שהמסור פועל.** החומר עלול להילכד בין הגדר המקבילה או האזור הפנימי של מגן הלהב לבין להב המסור, כך שאצבעותיכם יימשכו אל להב המסור. כבו את המסור והמתינו עד שלהב המסור נעצר לפני שאתם מסירים חומר.
- ◀ **השתמשו במוליך-עזר במגע עם פני השולחן כשאתם מנסרים לאורך חלקים בעובי דק מ-2 מ"מ.** חלק דק עלול להילכד ולהיתקע תחת הגדר המקבילה ולגרום לרתע.

סיבות לרתע ואזהרות קשורות

רתע הוא תגובה פתאומית של החלק המעובד כאשר להב המסור נחסם או "נצבט" על ידי החלק המעובד או עקב סטייה בחיתוך של החלק ביחס ללהב המסור, או כאשר חלק מהחומר המנסר נלכד בין להב המסור לגדר המקבילה או לעצם קבוע אחר.

- ◀ **שמרו על כלי החיתוך חדים ונקיים.** כלי חיתוך מתוחזקים כהלכה, עם חודים מושחזים, חשופים פחות לסכנת היתקעות וקל יותר לשלוט בהם.
- ◀ **השתמשו בכלי העבודה החשמלי, באביזרים ובכלים המחוברים אליו בהתאם להוראות אלה, תוך התחשבות בסביבת העבודה ובעבודה שעליכם לבצע.** שימוש בכלי העבודה החשמלי לעבודות שלא לשמן הוא מיועד עלול להוביל למצבים מסוכנים.
- ◀ **שמרו על הידיות ואזורי האחיזה יבשים ונקיים מלכלוך, משמן או מגריז.** ידיות ומשטחי אחיזה חלקלקים אינם מאפשרים שליטה טובה בכלי במצבים לא צפויים.

שירות

- ◀ **הביאו את כלי העבודה החשמלי שלכם לתיקונים ולטיפולים רק במעבדת תיקונים מורשית, המשתמשת בחלקי חילוף מקוריים.** כך תבטיחו שמירה על בטיחות כלי העבודה.

הוראות בטיחות למסורים שולחניים

אזהרות בנוגע למגנים

- ◀ **שמרו את המגנים במקומם. המגנים חייבים להיות תקינים ומוחקקים בצורה נכונה.** יש לתקן או להחליף מגן משוחרר, פגום או שאינו מתפקד כהלכה.
- ◀ **השתמשו תמיד במגן להב למסור, בטרז מפצל ובהתקן מניעת רתע עבור כל ניסור מלא.** בניסור מלא, כלומר כאשר להב המסור חותך לגמרי את כל עובי החלק המעובד, המגן וציוד הבטיחות האחר מסייעים להפחית את סכנת הפציעה.
- ◀ **לאחר השלמת פעולה הדורשת הסרה של המגן, הטריז המפצל ו/או התקן מניעת הרתע (לדוגמה ניסור חריצים) הרכיבו מיד בחזרה את מערכת המגנים.** המגן, הטריז המפצל והתקן מניעת הרתע מסייעים להפחית את סכנת הפציעה.
- ◀ **ודאו לפני הדלקת המסור שלהב המסור אינו נוגע במגן, בטרז המפצל או בחלק המעובד.** מגע בשוגג של רכיבים אלה בלהב המסור עלול להיות מסוכן.
- ◀ **כוונו את הטריז המפצל כמצוין בהוראות אלה.** מרווח לא נכון, מיקום או כוונון לא נכונים הופכים את הטריז המפצל לבלתי יעיל כאמצעי להפחתת הסיכון לרתע.
- ◀ **כדי שהטריז המפצל והתקן מניעת הרתע יוכלו לתפקד הם צריכים להימצא בחלק המעובד.** הטריז המפצל והתקן מניעת הרתע אינם יעילים כשמנסרים חלקים קצרים מכדי להגיע לטריז המפצל או להתקן מניעת הרתע. בתנאים אלה אי אפשר למנוע רתע באמצעות הטריז המפצל או התקן מניעת הרתע.
- ◀ **השתמשו בלהב מסור שמתאים לטריז המפצל.** כדי שהטריז המפצל יוכל לתפקד כהלכה קוטר להבי המסור חייב להתאים לטריז המפצל הנכון, וגוף להב המסור חייב להיות דק יותר מעובי הטריז המפצל, ורוחב החתך של להב המסור חייב להיות רחב יותר מהעובי של הטריז המפצל.

אזהרות לתהליך הניסור

- ◀ **סכנה: לעולם אין לקרב אצבעות או ידיים ללהב המסור או לקו של להב המסור.** רגע אחד של חוסר תשומת לב או החלקה עלולים להוביל את ידך לכיוון להב המסור, וכתוצאה מכך לגרום פציעה חמורה.

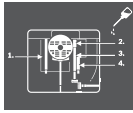
- בדרך כלל כאשר מתרחש רתע החלק המעובד מתרומם מהשולחן באזור האחורי של להב המסור, ונדרק לכיוון המפעיל.
- רתע הוא תוצאה של שימוש לא נכון במסור ו/או נוהלי עבודה או תנאי עבודה לא נכונים, ואפשר למנוע אותו על ידי בקיטת אמצעי הזהירות המצוינים להלן.
- ◀ **לעולם אין לעמוד בקו אחד ישר עם להב המסור. יש לעמוד תמיד בצד המסור כמו הגדר או זווית ההולכה.** רתע עשוי להטיל את החלק המעובד במהירות גבוהה לעבר מי שעומד לפני להב המסור ובקו אחד אתו.
 - ◀ **לעולם אין לשלוח יד מעל להב המסור או מעבר אליו כדי למשוך את החלק המעובד או לתמוך בו.** זה עלול להוביל למגע בשובג עם המסור, או במקרה של רתע אצבעותיכם יימשכו ישירות ללהב המסור.
 - ◀ **לעולם אין להחזיק וללחוץ את החלק המנוסר כנגד להב המסור כשהוא מסתובב.** לחיצת החלק המנוסר כנגד להב המסור תגרום ל"צביטה" של דיסק המסור ולרתע.
 - ◀ **סדרו את הגדר המקבילה כך שתהיה מקבילה ללהב המסור.** גדר שמישורת לא נכון "תצבוט" את החלק המעובד כנגד להב המסור ותיצור רתע.
 - ◀ **השתמשו במסרק כדי להוליך את החלק המעובד בצמוד לשולחן והגדר כשאתם מנסים חיתוכים לא חוזרים, כגון חריצים.** מסרק יסייע לכם לשלוט בחלק המעובד במקרה של רתע.
 - ◀ **העמידו תמיכות מתחת ללוחות גדולים כדי למזער את הסיכון לצביטת להב המסור ולרתע.** לוחות גדולים נוטים לשקוע תחת משקלם. יש למקם תמיכות מתחת לכל חלקי הלוח הבולטים מעבר לקצה השולחן.
 - ◀ **היו זהירים במיוחד בניסוח של חלקים מפותלים, עם עיניים, מעוותים או חלקים ללא קצה ישר שלאורכו אפשר להוליך את החלק בעזר גדר מקבילה או זווית הולכה.** חלק מפותל, עם עיניים או מעוות אינו יציב וגורם לסטיות של חריץ הניסוח ביחס ללהב המסור וכך להיתקעות של הלהב ולרתע.
 - ◀ **לעולם אין לנסר יותר מחלק אחד, בערימה אנכית או אופקית.** להב המסור עלול לתפוס חלק אחד או יותר ולגרום לרתע.
 - ◀ **כאשר מפעילים מחדש את המסור כשלהב המסור נמצא בחלק יש למרכז את להב המסור בחריץ הניסוח כך ששיני המסור לא יתפסו את החומר.** אם המסור נתקע בחומר הוא עלול להרים את החלק המעובד ולגרום לרתע כשהוא מתחיל לפעול.
 - ◀ **יש לשמור על להבי המסור נקיים, חדים ועם רוחב שיניים מספיק.** לעולם אין להשתמש בלהב מסור מעוות או בלהב מסור סדוק או עם שיניים שבורות. להבי מסור מושחזים עם שיניים מושחזות נכון ממזערים את האפשרות להיתקעות ולרתע.
- אזהרות להפעלת המסור השולחני**
- ◀ **כבו את המסור השולחני ונתקו את כבל החשמל כשאתם מסירים את לוחית השולחן, מחליפים להב מסור או מכוונים את טריז הפיצול, במגבון מניעת הרתע או מגן להב המסור וכאשר המכונה נותרת ללא השגחה.** אמצעי זהירות מונעים תאונות.
 - ◀ **לעולם אין להשאיר את המסור השולחני פועל ללא השגחה.** כבו אותו ואל תעזבו את הכלי עד שהוא נעצר לגמרי. מסור הפועל ללא השגחה מהווה סכנה בלתי נשלטת.
- ◀ **קמו את המסור השולחני במקום מואר היטב ועל רצפה מאוזנת, במקום שבו אתם יכולים לעמוד יציב ומאוזנים. יש להתקין אותו באזור שיש בו מספיק מקום לטפל בקלות בחלק שאותו מעבדים.** אדורים צפופים, חשוכים ורצפה לא מאוזנת ומחליקה מזמינים תאונות.
- ◀ **יש לבקו לעתים תכופות ולהסיר נסורת מהשטח שמתחת לשולחן המסור ו/או מציוד שאיתו האבק צבירי נסורת עלולים להתלקח באופן עצמאי.**
- ◀ **יש לאבטח את המסור השולחני.** מסור שולחני שאינו מאובטח כהלכה עלול לדוד מהמקום או להתהפך.
- ◀ **הסירו כלים, שאריות עץ וכדומה מהשולחן לפני שאתם מדליקים את המסור השולחני.** הסחת דעת או חומר שנתקע עלולים להיות מסוכנים.
- ◀ **השתמשו תמיד בלהבי מסור שהגודל והצורה של חורי החיבור (יהלום לעומת עגול) שלהם נכונים.** להבי מסור שאינם מתאימים לרכיבי ההתקנה של המסור ינועו בצורה לא ממוקדת ויגרמו לאובדן שליטה.
- ◀ **לעולם אין להשתמש באמצעי התקנה פגומים או לא מתאימים עבור להב המסור, כגון אוגנים, דיסקיות, ברגים או אומים לא מתאימים.** אמצעי התקנה אלה תוכננו במיוחד עבור המסור שלכם, כדי להבטיח עבודה בטוחה וביצועים מיטביים.
- ◀ **לעולם אין לעמוד על מסור השולחן ואין להשתמש בו כמדרגה או סולם.** התוצאה עלולה להיות פציעות קשות אם הכלי נופל הצדה או אם נוצר מגע בשובג בכלי החיתוך.
- ◀ **ודאו שלהב המסור מותקן כך שיתנוב בכיוון הנכון.** אין להשתמש בדיסקי השחזה, במברשות ברזל או בדיסקי ליטוש על המסור השולחני. התקנת להב מסור לא מתאים או שימוש באבירים לא מומלצים עלולים להוביל לפציעות קשות.
- הוראות בטיחות נוספות**
- ◀ **לבשו כפפות הגנה במהלך ההתקנה של להב המסור.** סכנת פציעה.
 - ◀ **אין להשתמש בלהבי מסור מפלדת HSS.** להבי מסור מסוג זה עלולים להישבר בקלות.
 - ◀ **השתמשו רק בלהבי מסור התואמים לנתוני הזהירות המצוינים בהוראות הפעלה ולא לה של כל העבודה ושנבדקו על פי EN 847-1 ומסומנים בהתאם.**
 - ◀ **לעולם אין להשתמש בכלי העבודה ללא לוחית השולחן.** החליפו את לוחית השולחן אם היא פגומה. לוחית שולחן שאינה תקינה לגמרי עלולה להוביל לפציעות מלהב המסור.
 - ◀ **שמרו על מקום העבודה נקי.** תערובות חומרים הן מסוכנות במיוחד. אבק של מתכות קלות עלול להידלק או להתפוצץ.
 - ◀ **בחרו את להב המסור המתאים לחומר שבו אתם עובדים.**
 - ◀ **השתמשו רק בלהבי מסור שהומלצו על ידי יצרן כלי העבודה ומתאימים לחומר שאותו אתם רוצים לעבד.**
 - ◀ **הובילו את החלק ללהב המסור רק כשהלהב נע.** אחרת קיימת סכנת רתע אם להב המסור נתקע בחלק.

סמלים ומשמעותם

צד ימין:

מציין את מיקום ידיית הנעילה לנעילת להב המסור ולקביעת זווית ההטיה האנכית (ביתן לסובב את להב המסור).

במידת הצורך יש לשמן את הכלי החשמלי בנקודות המצוינות.



כלי עבודה חשמליים מסוג II הינם מוקשחים או מצוידים בבידוד כפול.



הסימון CE הינו אישור היצרן כי הכלי החשמלי תואם להוראות האיחוד האירופי.



תיאור המוצר והביצועים שלו

קראו את הוראות הבטיחות וההנחיות. אי

ציות להוראות הבטיחות ולהנחיות עלול להוביל להתחשמלות, שריפה ו/או פציעות קשות. שימו לב בבקשה לאירועים בחלק הקדמי של הוראות ההפעלה.



שימוש בהתאם ליעוד

הכלי החשמלי נועד לשמש כמכשיר עצמאי לביצוע חיתוכי אורך ורוחב בחיתוכים ישרים בעץ קשה ורך וכן בלוחות סיבית ושבבית. ניתן לבצע חיתוכים בזוויות אופקיות מ-30° עד +30° וזוויות אנכיות מ-0° עד 45°.

בעדרת להבי מסור מתאימים, ניתן לנסר פרופילי אלומיניום ופלסטיק.

רכיבים מוצגים

מספור הרכיבים המוצגים מתייחס לתצוגה של כלי העבודה החשמלי בדף התרשימים.

- (1) סרגל מידה למרחק בין להב המסור לגדר המקבילה
- (2) סרגל מידה למרחק בין להב המסור לגדר המקבילה כאשר שולחן המסור מורחב
- (3) זווית הולכה
- (4) שולחן המסור
- (5) חריץ הובלה לזווית ההולכה
- (6) כיסוי מגן
- (7) מגן רתע
- (8) לוחית השלחן
- (9) גדר מקבילה
- (10) הרחבת שולחן המסור
- (11) שקעי אחיזה
- (12) מקום אחסון לגדר המקבילה
- (13) מגן הטיה
- (14) בסיס תחתון
- (15) מקל דחיפה
- (16) ידיית נעילה לקביעת זוויות אלכסון אנכיות
- (17) ידיית ארכובה להרמה ולהנמכה של להב המסור
- (18) גלגל ידני

סמלים

הסמלים הבאים עשויים להיות חשובים לשימוש בכלי החשמלי שלכם. אגב שננו את הסמלים ומשמעותם. הבנה נכונה של הסמלים תעזור לכם להשתמש בכלי החשמלי בצורה טובה ובטוחה יותר.

סמלים ומשמעותם

אל תכניסו ידיים לאזור הניסור בזמן שהכלי החשמלי פועל. קיים סיכון לפציעה במגע עם להב המסור.



הרכיבו משקפי מגן.



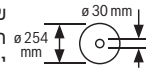
הרכיבו אמצעי הגנת שמיעה. חשיפה לרעש עלולה לגרום לאובדן שמיעה.



לבשו מסכת אבק.



שימו לב למידות להב המסור. קוטר החור חייב להתאים לציר הכלי ללא חופש. אם יש צורך להשתמש במפחיתים, וודאו כי מידות המפחית תואמות לעובי הלהב הראשי וקוטר החור של להב המסור וכן לקוטר ציר הכלי. במידת האפשר, השתמשו במפחיתים המסופקים עם להב המסור.



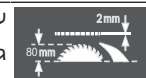
קוטר להב המסור חייב להתאים למידע בסמל.

a קוטר דיסק המסור לא יעלה על 254 מ"מ.

b עובי הטריז הוא 2 מ"מ.

c חץ הכיוון של השיניים (כיוון החץ על דיסק המסור) חייב להתאים לכיוון החץ על הטריז.

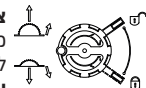
d בעת החלפת דיסק המסור ודאו שרוחב החיתוך אינו קטן מ-2.4 מ"מ ועובי הדיסק עצמו אינו גדול מ-1.8 מ"מ. אחרת קיים סיכון שהטריז יתקע בחומר המנוסר.



עובי להב החריצה הוא 2 מ"מ. גובה חומר העבודה לא יעלה על 80 מ"מ.

צד שמאל:

מראה את כיוון הסיבוב של הארכובה להורדה (מצב הובלה) והרמה (מצב עבודה) של להב המסור.



- (67) בורגי משושה (5 מ"מ) מלפנים, לכוונון המקביליות של דיסק המסור
- (68) בורגי משושה (5 מ"מ) מאחור, לכוונון המקביליות של דיסק המסור
- (69) בורג למחווון המרחק של שולחן המסור
- (70) בורגי משושה (5 מ"מ) מאחור לכוונון המקביליות של הגדר המקבילה
- (71) בורג למחווון המרחק של הגדר המקבילה

מידע טכני

מסור שולחני		GTS 254
מק"ט		3601 M45 0..
הספק נקוב	W	1800
סל"ד סרק	לדקה	4300
הגבלת זרם הפעלה		●
משקל לפי EPTA- Procedure 01:2014	ק"ג	24.4
דירוג הגנה	II / □	
מידות (כולל רכיבים מתפרקים)		
רוחב x עומק x גובה	מ"מ	x 620 x 690 1000
מידות ללהבי מסור מתאימים		
קוטר להב המסור	מ"מ	254
עובי גוף הלהב	מ"מ	1.8 >
עובי שיניים/הצלבת שיניים מינימלי	מ"מ	2.4 <
קוטר קדח	מ"מ	30

הערכים שניתנו תקפים למתח נומינלי [U] של 230V. למתח נמוך יותר ולדגמים בארצות מסוימות, ערכים אלה עשויים להשתנות. מידות מרביות של חומר העבודה: (ראה "מידות מרביות של חומר העבודה", עמוד 61)

התקנה

◀ **הימנעו מהפעלת הכלי החשמלי בטעות. אסור לחבר את תקע החשמל לאספקת החשמל במהלך ההרכבה ובמהלך כל עבודה על הכלי החשמלי.**

תכולת המשלוח

- לפני השימוש בכלי החשמלי בפעם הראשונה, בדקו כי כל החלקים המפורטים להלן נמצאים:
 - מסור שולחן עם דיסק מסור מורכב (28)
 - ערכת חיבור "כלי עבודה חשמלי" (39) (8 בורגי הידוק, 8 דיסקיות)
 - בסיס תחתון (14)
 - ערכת חיבור "בסיס תחתון" (37) (16 בורגי הידוק, 16 דיסקיות, 16 טבעות, 16 אומים)
 - מגן הטייה (13)
 - ערכת חיבור "מגן הטייה" (38) (4 בורגי הידוק, 8 דיסקיות, 4 טבעות, 4 אומים)
 - מוליך זווית (3)
 - מוביל מקביל פרופיל (50)

- (19) כיסוי בטיחות למתג ההדלקה/כיבוי
- (20) ידית הידוק להרחבת שולחן המסור
- (21) מקום אחסון למקל הדחיפה
- (22) מעצור זווית 45° (אנכית)
- (23) סרגל מדידה לזווית האלכסון (אנכית)
- (24) מעצור זווית 0° (אנכית)
- (25) מתג הפעלה
- (26) לחצן הפעלה מחדש
- (27) טריז
- (28) להב מסור
- (29) מקום אחסון לזווית ההולכה
- (30) מחזיקי כבלים
- (31) חורי הרכבה בבסיס התחתון
- (32) חורים להרכבה
- (33) מקום אחסון לכלים/מגן הרתע
- (34) מתאם שאיבה
- (35) מפתח בורגים סגור (10 מ"מ; 13 מ"מ)
- (36) מפתח פיניים/מפתח ברגים פתוח (10 מ"מ)
- (37) ערכת חיבור "בסיס תחתון"
- (38) ערכת חיבור "מגן הטייה"
- (39) ערכת חיבור "כלי עבודה חשמלי"
- (40) בורג טריז
- (41) מגרעות ללוחית השולחן
- (42) כפתור למגן הרתע
- (43) ידית הידוק לגדר המקבילה
- (44) חריץ V לגדר המקבילה
- (45) חריץ V בשולחן המסור עבור הגדר המקבילה
- (46) חריץ להולכת הגדר המקבילה
- (47) גדר מקבילה נוספת
- (48) ערכת חיבור "גדר מקבילה נוספת"
- (49) מסילה עבור זווית ההולכה
- (50) גדר עם פרופיל
- (51) אום פרפר לגדר עם הפרופיל
- (52) כיסוי תחתון ללהב המסור
- (53) בורגי הידוק לכיסוי התחתון ללהב המסור
- (54) חור אצבע להוצאת לוחית השולחן
- (55) אוגן הידוק
- (56) בורג משושה ללהב המסור
- (57) דיסקית
- (58) אוגן הרכבה
- (59) סמן זווית (אנכית)
- (60) ידית נעילת זווית (אופקית)
- (61) סמן זווית עבור זווית ההולכה
- (62) זכוכית מגדלת
- (63) מחווון מרחק של שולחן המסור
- (64) בורג צלב לכוונון זווית 0°
- (65) בורג לסמן הזווית (אנכית)
- (66) בורג צלב לקיבוע זווית 45°

התקנת טריז מפצל (ראו איור c)

הערה: במקרה הצורך יש לנקות את כל החלקים המיועדים להרכבה לפני שממקמים אותם.

- הסירו את לוחית השולחן במקרה הצורך (8).
- סובבו את ידית הארכובה (17) בכיוון השעון עד הסוף כך שדיסק המסור (28) יהיה במצב הגבוה ביותר האפשרי מעל שולחן המסור.
- שחררו את הבורג (40) באמצעות מפתח הברגים הסגור (35).
- הכניסו את הטריז (27), ודחפו אותו למטה עד הסוף.
- הדקו בחזרה את הבורג (40) באמצעות מפתח הברגים הסגור (35).
- התקינו את לוחית השולחן (8).

התקנת לוחית השולחן (ראו איור d)

- הכניסו את לוחית השולחן (8) לשקעים האחוריים של המגרעת בשולחן (41).
- הוליכו את לוחית השולחן כלפי מטה.
- לחצו על לוחית השולחן עד שתיכנס למקומה בקדמת המגרעת בשולחן.

הרכבת מגן הרתיעה לאחור (ראו איור e)

- במקרה של רתע מגן הרתע (7) מונע את זריקת החומר המעובד לכיוון המפעיל, השיניים החדות של המגן ננעצות בחומר המעובד ועוצרות אותו.
- לחצו את שני צדי הלחץ של מגן הרתע (42) זה לזה (7). פעולה זו מושכת לאחור את הפין המוביל.
 - כוונו את מגן הרתע (7) מעל הטריז המפצל (27) והרפו מהלחצנים (42).
 - החליקו את מגן הרתע לכיוון כיסוטי המגן עד שהפין המוביל ישתלב בחור האחורי בחלקו העליון של הטריז המפצל.
 - בדקו שהפין המוביל נעוץ היטב בחור ושמגן הרתע פועל כהלכה. הרימו בזהירות את שני מגן הרתע. כאשר מרפים מהן השיניים הקפיציית חייבות לרדת ולגעת בלוחית השולחן.

התקנת הגדר המקבילה (ראו איור f)

- אפשר למקם את הגדר המקבילה (9) משמאל או מימין ללהב המסור.
- שחררו את ידית ההידוק (43) של הגדר המקבילה (9). פעולה זו משחררת את מוליך V (44).
 - תחילה הכניסו את הגדר המקבילה עם מוליך V לתוך חריץ ההולכה (45) של שולחן המסור. לאחר מכן מקמו את הגדר המקבילה בחריץ ההולכה הקדמי (46) של שולחן המסור.
 - כעת אפשר להזיז את הגדר המקבילה לפי הצורך.
 - כדי לנעול את הגדר המקבילה, לחצו על ידית ההידוק (43) כלפי מטה.

התקנת גדר מקבילה נוספת (ראו איור g)

- לניסור חומרי עבודה צרים ולניסור בזוויות אנכיות,** יש להרכיב את הגדר המקבילה הנוספת (47) על הגדר המקבילה (9).
- אפשר להתקיין את הגדר המקבילה הנוספת בצד שמאל או ימין של הגדר המקבילה (9) לפי הצורך.
- להתקנת השתמשו בערכת הברגים "גדר מקבילה נוספת" (48) (2 ברגים, 2 אומי פרפר).

- אום פרפר "מוביל מקביל פרופיל" (51)

- מוביל מקביל (9)
- מוביל מקביל נוסף (47)
- ערכת חיבור "מוביל מקביל נוסף" (48) (2 בורגי הידוק, 2 אומי פרפר)
- טריז מפצל (27) עם כיסוי מגן (6) מותקן
- מגן רתע (7)
- מפתח סגור (35)
- מפתח פינים/מדלג (36)
- מקל דחיפה (15)
- לוחית השולחן (8)

הערה: יש לבדוק את הכלי החשמלי לגילוי נדקים. לפני השימוש בכלי החשמלי, יש לבחון היטב את התקני המגן או חלקים שנפגעו קלות כדי לוודא שהם פועלים כראוי ובהתאם למטרתם המיועדת. יש לבדוק שהחלקים הנעים פועלים כראוי ואינם תקועים או פגומים. על כל החלקים להיות מורכבים כראוי ולעמוד בכל התנאים כדי להבטיח פעולה מושלמת.

אביזרים וחלקי מגן פגומים חובה לתקן או להחליף כראוי על ידי מעבדת שרות מורשית.

הרכבה נייחת או גמישה

◀ **כדי להבטיח טיפול בטוח, יש להרכיב את הכלי החשמלי על משטח עבודה שטוח ויציב (כגון שולחן עבודה) לפני השימוש.**

הרכבה עם בסיס תחתון ומגן הטייה (ראו איורים a1-a3)

- השתמשו בערכות החיבור "בסיס תחתון" (37), "מגן הטייה" (38) ו"כלי חשמלי" (39) לצורך ההרכבה
- הבריגו יחד את חלקי מסגרת הבסיס (14). הדקו היטב את הברגים.
 - הבריגו את מגן הטייה (13) אל הבסיס התחתון.
 - ניהו את הכלי החשמלי על הבסיס כך שמגן הטייה פונה לאחור.
 - חברו את הכלי החשמלי לבסיס התחתון. לשם כך השתמשו בחורים בצד הכלי החשמלי (31) ובחורים בבסיס התחתון.

הרכבה ללא בסיס (ראו איור b)

- חברו את הכלי החשמלי למשטח העבודה באמצעות ברגי חיבור מתאימים. לשם כך השתמשו בחורים (32).

הרכבת חלקים נפרדים

- הסירו בזהירות את כל החלקים המסופקים מאריזתם.
- הסירו את כל חומרי האריזה מהמכשיר החשמלי ומהאביזרים המסופקים.
- הקפידו להסיר את חומרי האריזה מתחת ליחידת המנוע. חלקי המכשיר הבאים מאוחסנים ישירות בבית המכשיר: מגן רתע (7), מפתח סגור (35), מפתח פינים/מפתח פתוח (36), זווית הולכה (3), מוליך מקבילי (9), מוליך מקבילי נוסף (47) עם ערכת חיבור (48), כיסוי מגן (6), מקל דחיפה (15), דיסק מסור (28).
- כאשר אתם דקוקים לאחד מחלקי המכשיר האלה, הוציאו אותו בזהירות מאזור האיחסון שלו.

עבור שאיבה של חומרים מסוכנים לבריאות, מסרטנים או שאיבת אבק יבש יש להשתמש בשואב אבק מיוחד.

החלפת להב המסור (ראו אירורים k1-k4)

◀ לפני כל עבודה בכלי העבודה יש לנתק את התקע משקע החשמל.

◀ לבשו כפפות הגנה במהלך ההתקנה של להב המסור. סכנת פציעה.

◀ השתמשו רק בלהבי מסור שמהירותם המרבית המותרת גבוהה מהירות הסרק של הכלי החשמלי שלכם.

◀ השתמשו רק בלהבי מסור התואמים לנתוני הזיהוי המצוינים בהוראות הפעלה ולא להלך שעל כלי העבודה ושנבדקו על פי EN 847-1 ומסומנים בהתאם.

◀ השתמשו רק בלהבי מסור שיצרן הכלי המליץ עליהם והשם מתאימים לשימוש על החומר שאתם רוצים לנסר. כך תמנעו התחממות רבה מדי של קצות שיני המסור כדי שהפלסטיק שאתם מנסרים לא יותך.

◀ אין להשתמש בלהבי מסור מפלדת HSS. להבי מסור מסוג זה עלולים להישבר בקלות.

הסרת להב המסור

– סובבו את ידית הארכובה (17) בכיוון השעון עד הסוף כך שדיסק המסור (28) יהיה במצב הגבוה ביותר האפשרי מעל שולחן המסור.

– הטו את כיסוי המגן (6) אחורה.

– הרימו את לוחית השולחן (8) באמצעות חור האחיזה (54) והסירו אותה מהפתח.

– שחררו את הבורג המשושה (56) באמצעות המפתח הסגור (35) נגד כיוון השעון תוך שאתם מחזיקים את אוגן ההידוק (36) בעזרת מפתח הפינים (55) כך שלא יסתובב.

– הסירו את הדיסקית (57) ואת אוגן ההידוק (55).

– הסירו את דיסק המסור (28).

התקנת להב המסור

במידת הצורך יש לנקות את כל החלקים המיועדים להרכבה לפני ההתקנה.

– הכיחו את דיסק המסור החדש על אוגן הבסיס (58) של ציר הכלי.

הערה: אין להשתמש בלהבי מסור קטנים מדי. המרווח הרדיאלי בין להב המסור ללהב החריצה לא יעלה על 3 - 8 מ"מ.

◀ בעת ההתקנה וודאו שכיוון החיתוך של השיניים (כיוון החץ על להב המסור) תואם לכיוון החץ על מכסה המגן!

– הרכיבו את אוגן ההידוק (55), הדיסקית (57) והבורג המשושה (56).

– הדקו את הבורג המשושה (56) בכיוון השעון בעזרת המפתח הסגור תוך שאתם מחזיקים את אוגן ההידוק (35) באמצעות מפתח הפינים (36) כך שלא יסתובב.

– החזירו את לוחית השולחן (8) למקומה.

– הטו את כיסוי המגן (6) קדימה.

– הכניסו את הברגים דרך החורים בצד הגדר המקבילה (9).
– ראשי הברגים משמשים כמובילים לגדר המקבילה הנוספת.
– החליקו את הגדר המקבילה הנוספת (47) מעל ראשי הברגים.
– הדקו את הברגים באמצעות אומי הפרפר.

התקנת זווית ההולכה (ראו אירורים h1-h2)

– הכניסו את מסילת זווית ההולכה (49) לאחד מחריצי ההולכה (3) על שולחן המסור (5).

לצורך מיקום טוב יותר של חומרי עבודה ארוכים אפשר להשתמש בגדר המחורצת (50) להרחבת זווית ההולכה.

– במקרה הצורך הרכיבו את הגדר המחורצת על זווית ההולכה (51) באמצעות אום הפרפר.

שאיבת אבק/שבבים

אבק מחומרים כגון צבעים המכילים עופרת, סוגי עץ מסוימים, מינרלים ומתכות עלול להזיק לבריאות. נגיעה בסוגי אבק אלה או שאיפתם עלולות לגרום לתגובות אלרגיות ו/או למחלות בדרכי הנשימה של המשתמש או של אנשים אחרים הנמצאים בקרבת מקום.

סוגי אבק מסוימים, כגון אבק של עץ אלון או אשור, נחשבים מסרטנים, במיוחד בשילוב עם חומרים אחרים המשמשים לטיפול בעץ (כרוסט, חומר הגנה לעץ). רק מומחים רשאים לעבוד בחומרים המכילים אסבסט.

– השתדלו להשתמש בשאיבת אבק המתאימה לסוג החומר.

– יש לדאוג לאוורור מספיק במקום העבודה.

– מומלץ לחבוש מסכת נשימה הכוללת מסנן בדרגה P2.

– שימו לב לתקנות הרלוונטיות בארצכם לגבי עבודה עם חומרים אלו.

מפלט הנסורת עלול להיחסם על ידי אבק, נסורת או פיסות מחומר העבודה.

– כבו את הכלי החשמלי והוציאו את התקע מהשקע.

– המתניו עד שלהב המסור ייעצר לחלוטין.

– בדקו את סיבת החסימה ותקנו אותה.

◀ מנעו הצטברות אבק במקום העבודה. אבק עלול להיילק בקלות.

◀ כדי להימנע מסכנת שריפה בעת ניסור אלומיניום, יש לרוקן את מפלט הנסורת ולא להשתמש בו.

ריקון מפלט הנסורת (ראו אירור i)

כדי להסיר פיסות חומרי עבודה ושבבים גדולים, אפשר לפתוח את המכסה התחתון של להב המסור (52).

– כבו את הכלי החשמלי והוציאו את התקע מהשקע.

– המתניו עד שלהב המסור ייעצר לחלוטין.

– הטו הצידה את הכלי החשמלי.

– שחררו את ברגי ההידוק (53) ופתחו את המכסה התחתון של להב המסור (52).

– הסירו את פיסות ושבבי חומרי העבודה.

– סגרו את המכסה התחתון של הלהב והבריגו אותו בחזרה.

– הביאו את כלי העבודה החשמלי למצב עבודה.

שאיבה חיצונית (ראו אירור j)

– הכניסו צינור מתאים של שואב אבק למתאם השאיבה (34).

שואב האבק צריך להתאים לחומר שאתו עובדים.

תפעול

◀ לפני כל עבודה בכלי העבודה יש לנתק את התקע משקע החשמל.

מיקום להב המסור למצב הובלה ולמצב עבודה

מצב הובלה

- הסירו את כיסוי המגן (6), הסירו את לוחית השולחן (8) ומקמו את הטריז המפצל (27) במצב הנמוך ביותר. החזירו את לוחית השולחן (8) למקומה.
- סובבו את ידית הארכובה (17) נגד כיוון השעון עד ששיני להב המסור (28) תהיינה מתחת לשולחן המסור (4).
- דחפו פנימה את הרחבת שולחן המסור (10) עד הסוף. לחצו על ידית ההידוק (20) כלפי מטה. פעולה זו מקבעת במקומה את הרחבת שולחן המסור.

מצב עבודה

- מקמו את להב החריצה (27) במצב עליון בדיוק מעל מרכז להב המסור, הכניסו את לוחית השולחן (8) והרכיבו את מכסה המגן (6).
- סובבו את ידית הארכובה (17) בכיוון השעון עד שהשיניים העליונות של להב המסור (28) תהיינה כ- 3 - 6 מ"מ מעל לחומר העבודה.

כוונון זוויות חיתוך אנכיות ואופקיות

כדי להבטיח חיתוכים מדויקים, יש לבדוק את הכונון הבסיסי של הכלי החשמלי לאחר שימוש אינטנסיבי ולכוון אותו במידת הצורך.

כוונון זווית חיתוך אנכית (להב המסור) (ראו אזור A)
אפשר לכוון את זווית החיך האנכית בטווח שבין 0° עד 45°.

– שחררו את ידית הנעילה (16) נגד כיוון השעון.

הערה: כאשר ידית הנעילה משוחררת לחלוטין, להב המסור נע עקב בכוח המשיכה למצב של כ-30°.

– משכו או דחפו את ידית הגלגל (18) לאורך המסלול עד שמחווון הזווית (59) מראה את זווית החיתוך האנכית הרצויה.

– החזיקו את ידית הגלגול במצב זה והדקו בחזרה את ידית הנעילה (16).

כדי להגיע לכוונון מדויק של הזוויות האנכיות השימושיות 0° ו-45° היצרן הכין מראש מעצורים בזוויות אלה (24), (22).

כוונון זווית החיתוך האופקית (זווית הולכה) (ראו אזור B)

אפשר לכוון את זווית החיתוך האופקית בטווח שבין 30° (צד שמאל) לבין 30° (צד ימין).

– שחררו את ידית הנעילה (60) במידה והיא נעולה.

– סובבו את מעצור הזווית עד שמחווון הזווית (61) מראה את זווית החיתוך הרצויה.

– הדקו שוב את ידית הנעילה (60).

הארכת שולחן המסור

יש לתמוך בחומרי עבודה ארוכים וכבדים מתחת לקצה החופשי.

הרחבת שולחן המסור (ראו אזור C)

- הרחבת שולחן המסור (10) מרחיבה את שולחן המסור (4) מצד ימין עד לאורך מרבי של 950 מ"מ.
- משכו את ידית ההידוק (20) של הרחבת שולחן המסור למעלה עד הסוף.
- משכו את הרחבת שולחן המסור (10) החוצה לאורך הרצוי.
- לחצו את ידית ההידוק (20) כלפי מטה. פעולה זו מקבעת במקומה את הרחבת שולחן המסור.

כוונון הגדר המקבילה

- ניתן למקם את המעצור המקבילה (9) מצד שמאל או ימין של להב המסור. הסימון בזכוכית המגדלת (62) מראה את המרחק בין המעצור המקבילי ללהב המסור על גבי הסרגל (1).
- מקמו את המעצור המקבילי בצד הרצוי של להב המסור (ראה "התקנת הגדר המקבילה (ראו אזור f)", עמוד 58).

כוונון הגדר המקבילה כששולחן המסור אינו מורחב

- שחררו את ידית ההידוק (43) של הגדר המקבילה (9). הדיזו את הגדר המקבילה עד שהסימון בזכוכית המגדלת (62) מראה את המרחק הרצוי מלהב המסור.
- כאשר שולחן המסור אינו מורחב, הסימון המוצג על הסרגל תקף (1).

– כדי לקבע מצב זה, לחצו את ידית ההידוק (43) למטה.

כוונון הגדר המקבילה

כאשר שולחן המסור מוארך (ראו אזור D)

- מקמו את הגדר המקבילה מימין ללהב המסור. הדיזו את הגדר המקבילה עד שהסימון בזכוכית המגדלת (62) מראה בסרגל (1) 28 ס"מ.
- כדי לקבע מצב זה, לחצו את ידית הקיבוע (43) למטה.
- משכו את ידית הקיבוע (20) של הרחבת שולחן המסור למעלה עד הסוף.
- משכו את הרחבת שולחן המסור (10) החוצה עד שמחווון המרחק (63) מראה בסרגל (2) את המרחק הרצוי מלהב המסור.
- לחצו את ידית ההידוק (20) כלפי מטה.
- פעולה זו מקבעת במקומה את הרחבת שולחן המסור.

כוונון הגדר המקבילה הנוספת (ראו אזור E)

לניסור חומרי עבודה צרים ולניסור בזוויות אנכיות, יש להרכיב את הגדר המקבילה הנוספת (47) על הגדר המקבילה (9).

אפשר להתקין את הגדר המקבילה הנוספת בצד שמאל או ימין של הגדר המקבילה (9) לפי הצורך.

במהלך הניסור פיסות של החומר המעובד עלולות להיתקע בין הגדר המקבילה ללהב המסור, להיתפס בלהב המסור העולה ולהזרק.

לפיכך יש לכוון את הגדר המקבילה הנוספת כך שהקצה המוביל שלו יסתיים באזור שבין שן להב המסור הקדמית לקצה הקדמי של הטריז המפצל.

- לשם כך שחררו את כל אומי הפרפר של ערכת החיבור (48) והדיזו את הגדר המקבילה הנוספת בהתאם.
- הדקו מחדש את אומי הפרפר.

– השתמשו תמיד במקל הדחיפה (15) המצורף ובמעצור המקבילי הנוסף (47) עבור חומרי עבודה צרים וניסור בזווית אנכיות.

מידות מרביות של חומר העבודה

גובה מרבי של חומר העבודה [מ"מ]	זווית מעצור אנכית
80	0°
55	45°

מסורים

ניסור חתכים ישרים

- כווננו את הגדר המקבילה (9) לרוחב החיתוך הנדרש.
- הניחו את החומר המעובד על שולחן המסור מול לפני הכיסוי המגן (6).
- השתמשו בידית הארכובה (17) כדי להרים או להוריד את להב המסור עד שהשיניים העליונות של להב המסור (28) יהיו כ-3-6 מ"מ מעל לחומר המעובד.
- הדליקו את הכלי.
- נסרו את החלק בקצב התקדמות אחיד.
- אם מפעילים לחץ רב מדי, קצות להב המסור עלולים להתחמם יתר על המידה ולפגוע בחומר המעובד.
- כבו את הכלי והמתינו עד שלהב המסור ייעצר לחלוטין.

ניסור בזוויות אנכיות

- כווננו את זווית החיתוך האנכית הרצויה של להב המסור. אם להב המסור מוטה שמאלה, הגדר המקבילה (9) חייבת להיות מימין ללהב המסור.
- בצעו את שלבי העבודה הבאים לפי הסדר: (ראה "ניסור חתכים ישרים", עמוד 61)

ניסור בזוויות חיתוך אופקיות (ראו איור H)

- כווננו את זווית החיתוך האופקית הרצויה בזווית ההולכה (3).
- הצמידו את החומר המעובד לגדר המחורצת (50).
- אין למקם את הגדר המחורצת בקו החיתוך. במקרה זה שחררו את אום אומי הפרפר (51) והדזו את הגדר המחורצת.
- השתמשו בידית הארכובה (17) כדי להרים או להוריד את להב המסור עד שהשיניים העליונות של להב המסור (28) יהיו כ-3-6 מ"מ מעל לחומר המעובד.
- הדליקו את הכלי.
- לחצו ביד אחת את החומר המעובד אל הגדר (50) ודחפו את זווית ההולכה לאט קדימה בחריץ ההובלה (60) כאשר היד השנייה נמצאת על ראש הנעילה (3).
- כבו את הכלי והמתינו עד שלהב המסור ייעצר לחלוטין.

בדיקה ותיקון של כווננים בסיסיים

כדי להבטיח חיתוכים מדויקים, יש לבדוק את הכוונן הבסיסי של הכלי לאחר שימוש אינטנסיבי ולכוון אותו במידת הצורך. לשם כך יש צורך בניסיון ובכלים מתאימים מיוחדים. מרכז שירות הלקוחות של Bosch מבצע את העבודה במהירות ובאמינות.

הגדרת עצירות לזוויות מעצור אנכיות סטנדרטיות של 45°/0°

- הביאו את כלי העבודה החשמלי למצב עבודה.

הפעלה ראשונה

◀ **שימו לב למתח החשמל!** המתח במקור החשמל חייב להתאים לנתונים המצוינים על לוחית הדגם של כלי העבודה,

הדלקה (ראו איור F1)

- קפלו את כיסוי הבטיחות (19) כלפי מעלה.
- כדי להפעיל את הכלי לחצו על כפתור ההדלקה הירוק (25).
- הניחו לכיסוי הבטיחות (19) ליפול בחזרה.

כיבוי (ראו איור F2)

- לחצו על כיסוי הבטיחות (19).

הגנת עומס יתר

כלי העבודה מצויד בהגנת עומס יתר. כאשר משתמשים בכלי העבודה החשמלי על פי היעוד לא יכול להיווצר מצב של עומס יתר. כשישנו עומס גבוה מדי על הכלי, המערכת האלקטרונית מכבה את הכלי.

בצעו את הצעדים הבאים כדי להחזיר את הכלי לשימוש:

- הניחו לכלי להתקרר במשך 10 דקות לפחות.
- לחצו על לחצן ההפעלה מחדש (26), ולאחר מכן הדליקו מחדש את כלי.

הפסקת חשמל

מתג ההפעלה/כיבוי הינו מפסק בטיחות אשר מונע הפעלה חוזרת של הכלי החשמלי לאחר הפסקת חשמל (כגון משיכה של תקע החשמל במהלך הפעולה).

כדי להחזיר את הכלי החשמלי לפעולה, יש ללחוץ שוב על כפתור ה-ON (25).

הנחיות לעבודה

הוראות ניסור כלליות

◀ **בכל חיתוך יש לוודא תחילה כי להב המסור אינו יכול לגעת במעצורים או בחלקים אחרים של המכשיר בשום צורה.**

◀ **יש להשתמש בכלי החשמלי לחריצה או להקצעה רק באמצעות ציוד הגנה מתאים (כגון מסכה חריצים, מסרקה לחץ).**

◀ **אין להשתמש בכלי החשמלי ליצירת שסע (חריץ פנימי בחומר העבודה).**

יש להגן על להב המסור מפני פגיעות ותנודות. אין לחשוף את להב המסור ללחץ ציד.

להב החריצה חייב להיות מיושר בקו אחד עם להב המסור כדי למנוע את תקיעת חומר העבודה.

אין לעבד במכשיר כל חומר עבודה מעוות. לחומר העבודה צריך להיות תמיד קצה ישר שישען כנגד המעצור המקבילי.

שמרו תמיד על מקל הדחיפה עם הכלי החשמלי.

מיקום המפעיל (ראו איור G)

◀ **לעולם אין לעמוד בקו אחד ישר עם להב המסור. יש לעמוד תמיד בצד המסור כמו הגדר או זווית ההולכה.**

רתע עשוי להטיל את החלק המעובד במהירות גבוהה לעבר מי שעומד לפני להב המסור ובקו אחד אתו.

– יש להרחיק ידדים, אצבעות וזרועות מלהב המסור המסתובב.

אנא הקפידו על ההוראות הבאות:

- החזיקו את חומר העבודה היטב בשתי הידיים ולחצו אותו בחוזקה על שולחן המסור.

– שחררו את הבורג (69) בעזרת מברג פיליפס ויישרו את מחוון המרחק (63) במקביל לסימון 28 ס"מ בסרגל העליון (1).

כוונון המקבילות של המוביל המקבילי (ראו איור L)

– הביאו את כלי העבודה החשמלי למצב עבודה.
– הסירו את מגן הרתע (7) וקפלו אחורה את כיסוי המגן (6).
– שחררו את ידית ההידוק (43) של המוביל המקבילי, ודחפו אותו עד שייגע בדיסק המסור.

ביצוע הבדיקה

על המעצור המקבילי (9) לגעת בלהב המסור לכל אורכו.

ביצוע הכיוון

– שחררו את ברגי האלן (70) בעזרת מפתח אלן.
– הזיזו בזהירות את המעצור המקבילי (9) עד שייגע בלהב המסור לכל אורכו.
– החזיקו את המעצור המקבילי במצב זה ולחצו שוב על ידית ההידוק (43).
– הדקו שוב את ברגי האלן (70).

כיוון זכוכית המגדלת של המעצור המקבילי (ראו איור L)

– הביאו את כלי העבודה החשמלי למצב עבודה.
– הסירו את מגן הרתע (7) וקפלו אחורה את כיסוי המגן (6).
– דחפו את המוביל המקבילי (9) מימין עד שייגע בדיסק המסור.

ביצוע הבדיקה

הסימון על זכוכית המגדלת (62) חייב להיות תואם לסימון 0 מ"מ (1) בסרגל.

ביצוע הכיוון

– שחררו את הבורג (71) בעזרת מברג פיליפס ויישרו את הסימון עם הסימון 0 מ"מ.

אחסנה והובלה

אחסון רכיבי המכשיר (ראו איורים M-N)

כלי זה מאפשר לכם לאחסן בבטחה רכיבים מסוימים של המכשיר.
– שחררו את הגדר המקבילה הנוספת (47) מהגדר המקבילה (9).

– הביחו את כל חלקי המכשיר המשוחררים באזור האחסון שלהם בגוף המכשיר (ראו טבלה למטה).

איור	חלק המכשיר	אזור אחסון
M	מפתח סגור (35)	הביחו באזור האחסון בכלי (33)
M	מפתח פינים/מפתח ברגים (36)	הביחו באזור האחסון בכלי (33)
M	מגן רתע (7)	הביחו באזור האחסון בכלי (33)
M	זווית הולכה (3) עם גדר מתורצת (50) האחסון (29)	דחפו אל המחזיקים שבאזור האחסון (29)
N	גדר מקבילה (9) כשהגדר המקבילה הנוספת (47) מורכבת עליה	הביחו באזור האחסון בכלי (12)
N	מקל דחיפה (15)	הביחו באזור האחסון בכלי (21)

– כונו את דיסק המסור לזווית אנכית של 0°.

בדיקה (ראו איור I1)

– כונו מד זווית ל-90° והביחו אותו על שולחן המסור (4).
– רגל מד הזווית חייבת להיות צמודה ללהב המסור (28) לכל אורכו.

כוונון (ראו איור I2)

– שחררו את הבורג (64). פעולה זו מאפשרת להזיז את מעצור 0° (24).

– שחררו את ידית הנעילה (16).

– דחפו את ידית הגלגל (18) מול מעצור ה-0° עד שרגל מד הזווית מקבילה עם להב המסור לכל אורכו.

– החזיקו את ידית הגלגל במצב זה והדקו שוב את ידית הנעילה (16).

– הדקו בחזרה את הבורג (64).

– אם לאחר הכוונון מחוון הזווית (59) אינו תואם לסימון 0° בסרגל (23), שחררו את הבורג (65) בעזרת מברג פיליפס רגיל וישרו את מחוון הזווית לאורך סימון ה-0°.

– חזרו על הצעדים לעיל בהתאמה עבור זווית החיתוך האנכית של 45° (שחררו את הבורג (66); הזיזו את מעצור 45° (22)). יש להקפיד שלא לשנות את הכוונון של מחוון הזווית (59).

המקבילות של דיסק המסור לחרצי ההובלה של זווית ההולכה (ראו איור J)

– הביאו את כלי העבודה החשמלי למצב עבודה.

ביצוע הבדיקה

– השתמשו בעיפרון כדי לסמן את שן המסור השמאלית הראשונה הנראית בחלק האחורי מעל לוחית השולחן.

– כונו מד זווית ל-90° והביחו אותו על קצה חריץ ההובלה (5).

– הזיזו את רגל מד הזווית עד שתיגע בשן המסור המסומנת וקראו את המרחק בין להב המסור לחרץ ההובלה.

– סובבו את להב המסור עד שהשן המסומנת נמצאת מול לוחית השולחן.

– הזיזו את מד הזווית לאורך חריץ ההובלה עד לשן המסור המסומנת.

– מדדו שוב את המרחק בין להב המסור לחרץ ההובלה. שני המרחקים הנמדדים חייבים להיות זהים.

ביצוע הכיוון

– שחררו את ברגי האלן בחלקו הקדמי (67) ובחלקו האחורי (68) של שולחן המסור בעזרת מפתח אלן.

– הזיזו את להב המסור בזהירות עד שיהיה מקביל לחרץ ההובלה (5).

– הדקו את כל הברגים (67) וחזקו אותם (68) שנית.

כיוון מחוון המרחק של שולחן המסור (ראו איור K)

– מקמו את הגדר המקבילה מימין ללהב המסור.

– הזיזו את הגדר המקבילה עד שהסימון בזכוכית המגדלת (62) בסרגל התחתון מראה 28 ס"מ.

– כדי לקבע מצב זה, לחצו את ידית ההידוק (43) למטה.

– משכו את ידית ההידוק (20) עד הסוף ומשכו את הרחבת שולחן המסור (10) החוצה עד הסוף.

בדיקה

מחוון המרחק (63) חייב להציג את אותו ערך בסרגל (2) כמו הסימון בזכוכית המגדלת (62) על הסרגל (1).

כוונון

– משכו את הרחבת שולחן המסור (10) החוצה עד הסוף.

תחזוקה ושירות

תחזוקה וניקוי

◀ לפני כל עבודה בכלי העבודה יש לנתק את התקע משקע החשמל.

◀ שמרו על ניקיון כלי העבודה ופתחי האוורור, כדי להבטיח עבודה טובה ובטוחה.

אם צריך להחליף את כבל החשמל, יש לבצע זאת על ידי **Bosch** או על ידי מעבדת שירות מורשה של לדיקו בציגת **Bosch** בישראל.

ניקיון

לאחר כל שלב עבודה, הסירו אבק ונסורת על ידי הזרמת אוויר דחוס או בעזרת מברשת.

שימון כלי העבודה

חומר סיכה:

שמן מנוע SAE 10/SAE 20

– במידת הצורך, יש לשמן את הכלי החשמלי בקודות המצויינות.



מוקד שירות לקוחות מורשה של Bosch מבצע עבודה זו במהירות ובאמינות.

סילוק חומרי סיכה וחומרי ניקוי באופן ידיותי לסביבה.
הקפידו לשמור על התקנות החוקיות.

אמצעים להפחתת רעש

אמצעים שבנקטו על ידי היצרן:

- התחלה רכה
- המכשיר ממסופק עם להב שפותח במיוחד להפחתת רעש אמצעים שעל המפעיל לנקוט:
- התקנה מפחיתת רעש על משטח עבודה יציב
- שימוש בלהבי מסור עם תכונות הפחתת רעשים
- ניקוי קבוע של להבי המסור והכלי החשמלי

אביזרים

מק"ט	מעצור זוויתי
2 610 015 508	
מקל דחיפה	1 600 A02 2D7
להבי מסור לחומרי עץ ולבידים, לוחות וקורות	מק"ט
Optiline for Wood	
2 608 640 443	להב מסור 2.8/1.8 x 30 254 מ"מ, 40 שיניים
2 608 640 444	להב מסור 2.8/1.8 x 30 254 מ"מ, 60 שיניים
2 608 640 437	להב מסור 2.5/1.8 x 30 254 מ"מ, 80 שיניים

שירות לקוחות ויעוץ לקוחות

שירות הלקוחות יענה לשאלותכם בנושא תיקונים ותחזוקת המוצר כמו גם בנושא חלקי חילוף. שרטוטים מפורטים ומידע על חלקי חילוף תמצאו בכתובת: **www.bosch-pt.com** צוות היועצים של Bosch ישמח לענות על כל שאלה שלכם בנוגע למוצרים או לאביזרים שלנו.

בכל פנייה והזמנת חלקי חילוף יש לציין את מספר הפריט בן 10 ספרות, כמצוין על לוחית הדגם של המוצר.

ישראל

לדיקו בע"מ

רחוב לזרוב 31, ראשל"צ 7565434

טל': 03-9630040

פקס: 03-9630050

דוא"ל: service@ledico.com

כתובות שירות נוספות תמצאו כאן:

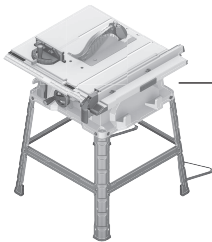
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

סילוק

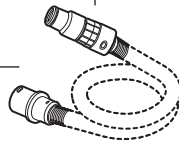
כלי עבודה חשמליים, אביזרים ואריזות יש להביא למיחזור ידיותי לסביבה.

אין להשליך כלי עבודה חשמליים לפסולת הביתית!





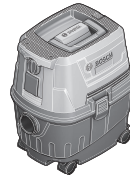
1 619 PA7 326



Ø 35 mm:
 2 608 000 569 (3 m)
 2 608 000 565 (5 m)
 1 619 PB3 826 (3 m)



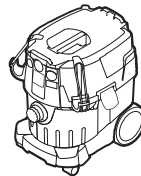
Ø 35 mm:
 2 608 000 570 (3 m)
 2 608 000 566 (5 m)



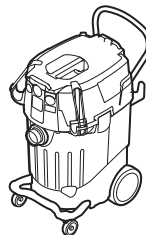
GAS 15 PS



GAS 12-25 PL



GAS 35 L SFC+
 GAS 35 L AFC
 GAS 35 M AFC



GAS 55 M AFC